REFERENCE LIBRARY
15 JAN 1975
華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第七一九七號
每份零售港幣壹毫
中港澳三〇〇元半年合售台灣及其他海外地區內地及其他海外地區二年期港幣九〇〇元半年合售

今日出六大張
張大紙出版
司公限有報日僑華中承及行發
總司理岑維休
電話：中環皇后大道中一八〇九—二二H 本報總機
九龍分區旺角七三六一三六H
港島分區中環七〇四八K
九龍旺角彌敦道一九四號
港島中環皇后大道中一七七號
地址：中環皇后大道中一七七號
合訂電話：中環皇后大道中一七七號
台灣分區：台北市北山路三段四十三號
台灣分區：台北市北合作金庫大樓

美國照會中蘇等八國
指責河內破壞巴黎協定
侵襲南越須負全部責任
高越戰局緊張美機空運物資接濟金邊

（合衆國際社華盛頓十四日電）今日，美國指責北越違反一九七三年一月廿七日締結巴黎和平協議的八項規定。美國將一項外交照會致送保證巴黎和平協議的八國，謂最近在南越中部江山進行最嚴重之戰事升級，北越已經使巴黎和平協議之前途黯淡，傷亡至重，毀滅性至巨。美國的該項外交照會乃致送蘇聯、北京、英國、法國、匈牙利、波蘭、印度尼西亞、伊朗和聯合國秘書長華爾海。該項外交照會說，河內通過非法滲透在南越組織軍主力部隊，迄今其總數在十六萬人以上。此外北越在南越的坦克、大炮和反飛機力量亦三倍地激增，既破壞南北越之間所設立之緩衝區，亦破壞南越和北越力謀局勢政治解決之一切談判。

（路透社泰國曼谷十四日電）美國駐泰國軍方發言人今日稱：在共軍封鎖湄公河之後，以泰國為基地的美國空軍飛機正進行空運供應品至金邊。由平民駕駛的五型C—一三〇運輸機，從此間之南一一〇哩在泰海灣岸之烏邊保空軍基地，每日飛出三至十次之間。發言人說：空運是拘倫師元帥主持下的政府之要求。飛行次數於上週末已告增加，通常每日只飛航三四次。他說：在現時的空運情況下，每週可運送三百至一千二百噸供應品，諸如飛機和汽車零件、藥品、軍火和糧食。

（路透社泰國曼谷十四日電）美國駐泰國軍方發言人今日稱：在共軍封鎖湄公河之後，以泰國為基地的美國空軍飛機正進行空運供應品至金邊。由平民駕駛的五型C—一三〇運輸機，從此間之南一一〇哩在泰海灣岸之烏邊保空軍基地，每日飛出三至十次之間。發言人說：空運是拘倫師元帥主持下的政府之要求。飛行次數於上週末已增加，通常每日只飛航三四次。他說：在現時的空運情況下，每週可運送三百至一千二百噸供應品，諸如飛機和汽車零件、藥品、軍火和糧食。

福特宣佈新政策
減收人民稅款
增石油入口稅可獲三百億元
全部用於再投資促進工商業

（合衆國際社華盛頓十四日電）今日，美國第九十四屆國會宣告開始工作，迫不及待地渴望能為福特總統助一臂之力，參與通過減稅來應付經濟不景，打一場漂亮的仗。本來，依照傳統習慣，國會開幕日主要是在參衆兩院裝飾得華麗豐富的會場舉行宣誓就職儀式。惟一反常規，美國國會參議院的民主黨人實行破舊立新，代之以擬具其經濟計劃大綱，向經濟弊病宣戰。一般說來，美國今屆國會須待福特總統致送國情咨文之後，方正式宣告辦公。然而，這回福特總統卻亦棋高一着，以超人之姿勢出現，居然已於週一晚向美國全國發表電視演說，提前概述其經濟計劃。他說：「我們目前急需需要減稅，以期減少餘源消滅，如果不予以遏制，將會內餘源，如果不予以遏制，將會內餘源，如果不予以遏制，將會內餘源

約旦國王警告
和平時機消失
隨時爆發戰爭
沙地阿拉伯國王訪問叙利亞

（合衆國際社亞曼十四日電）由於阿拉伯和以色列之間的戰爭與日俱增，使到約旦國王胡辛憂心忡忡，其實現中東和平解決之「時機已過」。胡辛國王週一說：「維持和平動力，盡快使新戰爭災難危局化險為夷，實乃千萬火急。」胡辛國王在約旦官都亞曼告訴記者們說：「此刻時機已矣，本人的而且確認為，除非和平行動獲有進展，否則，這個地區的氣氛會比諸一九七三年戰爭爆發前夕更形惡劣」。正當巴勒斯坦游擊隊竄入發巴嫩東南部邊境之以色列軍作戰時，現年卅九歲之胡辛國王發表是項評論。據戰地目擊者說，今次阿以之戰爭，事發國邊境燃起的戰火為例，較一九七三年十月戰爭，已邁至白熱化程度。胡辛王指出，今後幾個月是中東局勢之決定性時刻，不過，美國可以扮演重要角色，設法謀求更大的演展，以致使中東走向「公正而持久的和平」。

（路透社大馬士革十四日電）沙地阿拉伯國王法薩爾，今天抵達此間作四天官式訪問。他獲到叙利亞官員之熱烈歡迎，這是自法薩爾於一九六四年登位後首次訪問叙利亞。沙王將於訪問期間訪問高爾高地之愛都吉尼治，及檢閱自一九七三年十月阿以戰爭後駐守叙利亞戰線的沙地軍隊。以軍於一九六七年六月戰爭中佔據吉尼治區，經於去年六月在分隔協議下撤退，重歸叙利亞所控制。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十四日電）以色列炮手週二連續第四天炮轟南黎巴嫩，懷疑的村民遭地區總部，要求黎巴嫩軍隊給予更嚴密保護。目擊者稱，警察向空開槍，並使用膠警棍驅散包圍馬查奧鎮軍營之羣衆。數村民報告受傷。巴勒斯坦游擊隊指揮部稱：以軍砲轟離邊界兩至四哩之兩個南部村莊。

英國財相表示
使用石油美元
發展英國經濟
今年不必動用國際信用貸款

（路透社英國倫敦十四日電）英國財政大臣馬利，昨日在此間記者招待會稱，「英國今年可能不會使用此間西方工業國家正討論之國際信貸（專門支援英國使用上述國際信貸）。他說：「英國與英國石油危機打擊英鎊滿之國際付油賬），因為英國目前可以使用產油國投資在倫敦之資金，而其他歐洲工業國家則可以使用石油美元等於在英國之一半。」馬爾談到北海石油時稱：「估計今年北海油田可產五百萬噸，兩年後，英國沿海生產之石油足等英國需要量之一半，到一九八〇年，完全可以自給自足，並有小量盈餘，希利正在此間參加國際貨幣基金會一系列會議討論國際經濟危機，會議主要討論市場提出之石油美元回流問題及英國提出之設立特別基金會建議。」

（路透社英國倫敦十三日電）此間今日透露稱，「一個未透露國家名字的阿拉伯政府，在倫敦已購買了一座多層大廈，作為來訪之這裏人物使用。該座大廈位於諾丁山區，俯瞰市北面之公園。該大廈有十四個銀位，官價二百萬英鎊。與鄰大廈者為李維斯父子有限公司，該公司設有人稱，「我們本欲分層出售，有人整座購買，我們自然樂於接受。」

（路透社英國倫敦十四日電）英國貿易大臣蒙爾昨日對國會稱，「去年與十一個月，英國與共同市場內原先之六個成員國之貿易，出現十九億一千四百萬英鎊之赤字」，他說，「英國政府與國會下院應給予最大注意，蒙爾是最反對英國參加共同市場之官員之一」，他說「除了進口石油出現赤字外，英國與其他國家貿易出現之赤字中，英國財相表示

日本財團「關人個關」
香港政府聲聲說建地下鐵

（路透社日本東京十四日電）以三菱公司為首的日本財團成員們今天拒絕評論關於香港政府宣佈重新招商承建地下鐵路。該財團去年二月簽訂一項意向書，承意價值定為港幣五十億元（四億一千六百萬英鎊）的第一期建築系統。港府與日本財團之間去年一直在談判此事。日益熾烈的揣測說日方可能因要用激增而放棄上述計劃。港府財政司夏鼎基說，該財團無法依照所擬條件興築地下鐵路。東京目前尚未有跡象顯示日本公司是否將重新發標這項工程。

社論
香港官民應研究福特演詞

在由對世界性危機當中，美國總統福特日昨向全國作電視廣播，闡明即對提出的國情咨文，這是一反過往習慣的。總統的國情咨文，先向人民報告及解釋，然後提交國會，福特之舉重民意，處處為人民打算者，即此一端亦可見證明了。

日昨福特演辭，我們所重視的是福特應付經濟危機的斷然措施，演詞很長，要一一引述是辦不到的，但我們可擇其重要的研究。據美聯社美國華盛頓十三日電稱，美國總統福特今日在一次電視演說中，發表了他的新經濟及能源政策計劃，他說：「美國必定要將其國內問題恢復原來有秩序系統，因此我將會尋求一項約一百六十億美元的聯邦稅收減，此舉可以使納稅人從一九七四年的繳稅中扣回約現金一千美元。對外國原油的入口立即加徵稅收，由每桶一美元開始，此後在三個月內遞增至每桶三美元，再加上國會所提議的徵收國內用油及天然氣體的流能稅。在能源稅收的三百億美元，以額外支付的形式及貸款給個人，商業，州政府及本地政府的力法，而直投到經濟中去。投資稅貸款的增加至一年百分之十二，以刺激工業的擴展及使更多人有工作做。

他的計劃，包括聯邦入息稅立刻削減一千美元的扣除，使扣除百百分之三即一百二十億將用於納稅者，其形式是在一年，現金扣除百百六十億美元，協助人民解決困難，正是從後極力面解決經濟危機，原付財政赤字的做法。可惜香港卻是反乎其道而行，不但不減稅，而且積極的加稅，千方百計的加稅，只求政府收入增加，不計香港市民生死，還叫做「發財取財」的財政政策，也是兩敗俱傷的財政政策，自然亦是中外古今最低能，最失敗的財政政策。

第二，福特說：「我們目前急切需要將錢交給人民使用，而不是交給財政部，原因很清楚了，你們清楚，我也清楚。一香港市民實了福特這幾句話，我們能不感慨，能不眼淚向肚中吞。大家都清楚知道，香港的經濟危機十倍於美國，香港四百萬市民處境之淒涼十倍於美國人民，但香港政府有過一天想到要將錢交給香港市民使用嗎？不但沒有，而且天天要向市民剝錢，天天要向工商業剝錢。香港政府只看到政府財政赤字，卻沒有注意工商業無條，市民生活悲慘。上帝呵！這究竟是怎麼一回事呵！

第三，福特指出，能源稅收的三百億美元，以額外支付形式及貸款給個人、商業、州政府及本地政府的方法，而直投到經濟中去。又說，部分減稅約四十億元，將用到商人與農民身上。一切為了人民，在為了人民的大前提下，政府不惜承担更多困難，採取積極的施政計劃可以改變，這是值得人民支持與歡迎的。反觀香港政府的政策，是否適應現實情勢作必要之改變？我們不願批評，最好請看港政府首腦及各部門首長，「捫心自問」。例如與建地下鐵，在此以前未有經濟危機之前，人人知道興建地下鐵並非當急之務，人人知道一時亦很難獲得外國財團合作。但政府天天說要建地下鐵，天天說如果日本財團退出，可以另找其他財團。市民聽了這些不合時宜的話，實是啼笑皆非。我們並非否定興建地下鐵的可能性，但目前有比較興建地下鐵更直要的事，我們應該全力去做。老實說，我們如果真的有力量興建地下鐵，為什麼不將那些力量去支助工商業渡過難關？為什麼不將那些力量去救助失業市民？

現乎這樣的事情與問題，美國可比作聚香港，更為嚴重與複雜，但福特總統能夠應變，能夠提出具體辦法來。最主要的是承認面臨危機，時時刻刻在視危機，時時刻刻關懷人民，為人民想辦法，以求解決危機。此種做法並非意味不尋常，福特一貫作風是以同情人民，為人民想辦法，以求解決困難，只有靠我們自己，我們政府的力法，而直投到經濟中去。投資稅貸款的增加至一年百分之十二，以刺激工業的擴展及使更多人有工作做。

他的計劃，包括聯邦入息稅立刻削減一千美元的扣除，使扣除百百分之三即一百二十億將用於納稅者，其形式是在一年，現金扣除百百六十億美元，協助人民解決困難，正是從後極力面解決經濟危機，原付財政赤字的做法。可惜香港卻是反乎其道而行，不但不減稅，而且積極的加稅，千方百計的加稅，只求政府收入增加，不計香港市民生死，還叫做「發財取財」的財政政策，也是兩敗俱傷的財政政策，自然亦是中外古今最低能，最失敗的財政政策。

第三，福特說：「我們目前急切需要將錢交給人民使用，而不是交給財政部，原因很清楚了，你們清楚，我也清楚。一香港市民實了福特這幾句話，我們能不感慨，能不眼淚向肚中吞。大家都清楚知道，香港的經濟危機十倍於美國，香港四百萬市民處境之淒涼十倍於美國人民，但香港政府有過一天想到要將錢交給香港市民使用嗎？不但沒有，而且天天要向市民剝錢，天天要向工商業剝錢。香港政府只看到政府財政赤字，卻沒有注意工商業無條，市民生活悲慘。上帝呵！這究竟是怎麼一回事呵！

廿七名英國病人
飛馬尼拉森求取神醫治療

（美聯社倫敦十四日電）廿七名無可救藥的英國病人，其中包括一個不能步行亦不能說話的七歲女童，週二飛往馬尼拉求取森林神醫的奇跡治療。這十英國醫師悲怒地指責這個由精神醫生或療斯組織的旅程，認為它是不近人情的，因為他們深信該次醫旅程將注定失敗。皇家內科學院一位發言人說：「學院方面認為這項旅程是一個悲劇性和錯誤施行的努力。癌症研究基金會發表聲明，這類事情不應受到鼓舞。」這項旅程為期兩週的旅程，使每人耗資五百英鎊。這類人中多數患有癌症及復發性的硬化症。該七歲女童柴利，患上一種稀有的病症，使她的腦部缺乏腦，曾經試圖醫治她的醫師們，都說只有奇跡才能使她恢復使用雙腳和眼睛。她的父親在這八千哩旅程的起程時說：「這項旅程是我們唯一的希望。我充滿熱望，倘若不然，我不會讓她前往的。」柴利赴倫敦是由她英倫北部家鄉的鄰居和親友們籌集得來。去年復活節時，他們曾資助她赴法國盧德斯朝聖。

保利茂訪問北京
為三木內閣搭綫
搞好關係商訂和平友好條約

（時事社東京十四日電）自由民主黨元老保利茂定十五日偕同該黨的坪川信三、田川誠一兩人前往中國訪問，在北京時預定與鄧小平會談，並商討中國方面對日本的對華物物華，在日本政府及自民黨內部官次，所以中國方面必藉此機會試探三木內閣的路綫，特別是關於日本的對華政策。同時日中和平友好條約談判將於日內重開，而官源外相也定於十五日動問東斯科，兩日簽和約，所以一般認為保利此次訪華與此有關。

（時事社北京十四日電）日中經濟協會代表團（團長——新日鐵公司董事長稻山嘉寬）十三日抵達北京。十四日起與中國對外貿易部，國際貿易促進委員會等有關機構，就日中貿易等各種問題交換意見，在這次會談中預料將對糾正日中貿易的不均衡以及積極擴大貿易延期付款等清算方法等進行協商。

（泛亞社東京十四日電）接近外務省人士透露，日政府計劃下週或本週內在東京舉開日本、共、會談，談判，條約。外務大臣東郷久彥昨會拜見三木武夫首相，表示此項意願。據謂兩國談判至遲也會在本月廿四日重開。去年十一月間，日本中共已在東京開談，後因日國內政情動盪而暫停。

（時事社東京十四日電）外務省當局十三日傍晚說：日本希望日中和平友好條約預備談判於本週內在東京重開，并將於一兩日內向中友好條約表明。日中和平友好條約預備談判，去年十一月中國外交部副部長韓念龍來日時，曾與外務大臣東郷文彥舉行，此次談判可能於十六、十七日左右在東京重開，由中國駐日大使陳楚與東郷文彥舉行會談，然後即繼續地同時在東京和北京進行談判。在去年十一月，雙東郷會談時，雙方已經獲得一致意見，即這個條約應該作為兩國間將來友好關係的基礎。

美核潛艇「黑綫鰭號」
停泊橫須賀港

（時事社橫濱十四日電）美國核潛艇「黑綫鰭號」（艦長卡爾中校，官兵一百零七人）十四日上午十時，駛抵美海軍橫須賀基地，預定停留三星期，以補給物資及供官兵渡假。美國核潛艇駛抵橫須賀停泊，自去年十月八日以來，此為首次。

工黨內部
可能分裂

（路透社英國倫敦十三日電）一位左傾的工黨內閣閣員名米克羅斯，今日在下議院演講說：「政府像彈簧一樣，以鬥爭精神來跟我們的經濟鬥了」。這句話像是暗中提出警告說：「如果政府方面硬幹下去，不肯與勞力強大的職工會妥協，工黨政府內部勢將分裂了。」米克羅斯特者，今日在下議院演講說：「政府像彈簧一樣，以鬥爭精神來跟我們的經濟鬥了」。這句話像是暗中提出警告說：「如果政府方面硬幹下去，不肯與勞力強大的職工會妥協，工黨政府內部勢將分裂了。」米克羅斯特者，今日在下議院演講說：「政府像彈簧一樣，以鬥爭精神來跟我們的經濟鬥了」。這句話像是暗中提出警告說：「如果政府方面硬幹下去，不肯與勞力強大的職工會妥協，工黨政府內部勢將分裂了。」米克羅斯特者，今日在下議院演講說：「政府像彈簧一樣，以鬥爭精神來跟我們的經濟鬥了」。這句話像是暗中提出警告說：「如果政府方面硬幹下去，不肯與勞力強大的職工會妥協，工黨政府內部勢將分裂了。」米克羅斯特者，今日在下議院演講說：「政府像彈簧一樣，以鬥爭精神來跟我們的經濟鬥了」。這句話像是暗中提出警告說：「如果政府方面硬幹下去，不肯與勞力強大的職工會妥協，工黨政府內部勢將分裂了。」米克羅斯特者，今日在下議院演講說：「政府像彈簧一樣，以鬥爭精神來跟我們的經濟鬥了」。這句話像是暗中提出警告說：「如果政府方面硬幹下去，不肯與勞力強大的職工會妥協，工黨政府內部勢將分裂了。」米

英太子查理斯（上、中），一月十三日在英國里浦斯通海軍訓練中心，作閱地區巡邏時移。他將於三月加入司令船隊美斯為值升擢為駕人。（合衆國際社無線電傳真）

日經濟企劃廳報告
世界經濟衰退
日本亦受影响
企業倒閉負債一兆六千三百億元

（時事社東京十四日電）經濟企劃廳十三日發表去年十——十二月第四季度國際經濟報告，指出各主要國家景氣衰退，通貨膨脹，尚無法克服，陷於滯退狀態中。先進主要國的經濟勢，自去秋以來特別惡化，個人消費，住宅建築沈滯。設備投資也告減少，主要國民生產總值在第五季度亦在繼續低落等顯示衰退。美國的失業率十二月達七、一%，為百各國都急速增加。東南亞各國的經濟情勢除印尼外各國都因出口停滯，致使工業生產不振貿易收支增加逆差等最近情勢更加惡化。

（時事社東京十四日電）據民間信用調查機構十三日發表的去年十二月全國企業倒閉（負債額一千萬日元以上）總計約一千二百八十家，負債總額一千五百億日元，件數依然維持高水平，負債總額方面，自去年三月以來，連續十個月超過一千億日元以上。結果去年一年倒閉的企業共計一萬一千七百家，負債總額一兆六千三百億日元，超過以往最高的一九六八年的一萬家強，負債八千億日元關，不論在倒閉企業件數及負債總額方面均創史上最高紀錄。倒閉的原因主要是由於經營不善，銷路不振，並非反災工商業轉趨。

（泛亞社東京十四日電）日政府統計局今天宣佈，去年十一月份內日本失業工人共計七十萬名，較一九七三年同月增百分之廿六點三。但較去年十月份則減五萬名。工業界人士指出，去年十一月失業人數略減的因素與季節有關，並非反災工商業轉趨。

法國軍警出動
保護國際機場
巴游否認襲擊機場

（美聯社巴黎十四日電）警方週二搜捕廿名阿拉伯人，因週一在奧里機場，曾發生襲擊以色列班機未遂的事件。警方目前正對此事進行調查。上述阿拉伯人，大部份是同情巴勒斯坦的伊拉克和約旦學生。警方在大搜查他們的住宅後，便把他們釋放，但仍有三人因居留准字問題而被繼續拘留以便進一步詢問。警方說，調查工作現已陷于停頓，原德是用假護照租用汽車的。原德曾向以色列的波音客機發射二枚火箭炮，但未擊中，停泊在附近的一架南斯拉夫的客機却被打中。

（路透社黎巴嫩貝魯特十三日電）巴勒斯坦解放組織，今晚否認巴黎奧里機場今日被襲擊事件是他們所為。在該次襲擊事件中，一架南斯拉夫飛機被破壞。發言人稱：突擊隊組織，並無幹此事。（在巴黎一個匿名電話打到路透社辦事處說，該國襲擊是一個自稱祭歐包里迪亞突擊隊的阿拉伯游擊組織所。）

西德中央銀行
收購平治汽車
三分之一股權

（路透社西德法蘭克福十四日電）西德中央銀行發言人今日宣稱：中央銀行收購平治汽車公司差不多三份一之股份，以防其售給外國。在奧波恩政府討論之後，銀行已同意收購弗里德里克波賴公司拿出來發售之股份，怕被中東產油國買去。此間政府，工業和銀行界人士曾猛烈抨擊去年十一月通科威特取得平治汽車公司的百分十四股份，此舉平治汽車的製造廠家。中央銀行之聲明稱：銀行會接管弗里德里克公司的百份廿九股份。中央銀行是西德五大銀行之一，本身已擁有平治汽車公司之股份百份廿八點五。

（合衆國際社巴黎十四日電）據聞信用調查機構，西德的安全只有靠美國的軍援援助才能得到保證，消息來源指出，李維斯將軍強調，西德的蘇聯軍隊和攻擊性武器都集中在蘇聯的西部領土上，而在中蘇邊界的蘇聯軍隊僅有四分之一。這表明，在蘇聯看來，統治歐洲比統治中國為易。

西德失業人數增加
接近一百萬人
政府將限制外籍工人就業

（路透社西德波恩十四日電）西德聯邦勞工部今天發表一項報告稱：西方工業國家在能源方面趨向自給自足之展望，已有顯著的改善，這是油價高漲的一個結果。

報告稱：該組織之二十四個成員國，將可於一九八五年，出產它們集體能源所需總額幾近百份之八十的能源，該組織內由世界各大非共產工業國家組成，包括美國，西歐，日本及加拿大。

此外，該組織估計預地產油量和利用其動力式之能源，本組織之石油入口額將比較目前大為減低，尤其是在一九八〇年之後。」

西歐龐大販毒
人華名多十八
涉嫌參加販毒

（法新社巴黎十四日電）西歐國家警方昨日宣稱，破獲世界毒品集團的華人販毒網，而此間官員已開傳來討論進行一次聯合的歐洲緝毒販運動。大多數為華裔的將近八十人，遭扣留於荷蘭、比利時和英國。他們與來自遠東的走私海洛英批發生意有關連。在比利時的突擊搜查中，搜獲五十五磅海洛英。警方亦發現一公斤加工海洛英。此為在亞洲製之後，將白粉帶入歐洲之首次。調查之行動顯示，華人涉嫌於販毒網有重大的增長。此集團對歐洲從遠東輸帶到首要市場之美國。

美第二枚
資源衛星
週日升空

（合衆國際社美國華盛頓十四日電）美國第二枚地球資源衛星，定於本週日升空，太空署預料它將協助人類管理日益減少的天然資源。美國的「地球資源工學衛星」，將接替於一九七二年七月以來一直在運行的「艾特斯一號」者後。

應付能源危機
工業國家力謀
石油自足自給

（法新社比利時，布魯塞爾十四日電）歐洲經濟團體，與非洲，加勒比和太平洋區四十個國家之間新合作協定談判工作，今天在最後回合出現一系列分歧。在昨晚一次通宵了數小時的部長級會談上，三區發言人，塞內加爾財長巴巴加巴向歐洲共同市場國家發出通牒批評。今天，三個部長級聯合工作組設法解決歧視問題，其中包括有關定額，加，太國家出口額和問題，以及獨備定於今天下午四時（標準時間）召開的另一次全體大會的問題。上述全部五十五國會談將於本月底在多哥首都——羅米進入最後階段。新協定能否訂與否屆時將有所決定。

（合衆國際社巴黎十三日電）經濟合作發展組織今天發表一項報告稱：西方工業國家在能源方面趨向自給自足的一個結果。

該組織預言，實成員國之「能源消費額之增長率，將每年百份之三點五至百份之四，直至一九八〇年。而在最近幾年之前，曾預期這個增長率為百份之五。」

報告又稱：「由于能源消費額增長率之減低，以及提高各國不地產油量和利用其動力式之能源，本組織之石油入口額將比較目前大為減低，尤其是在一九八〇年之後。」

美婦駕車墜崖
受傷六日獲救

（路透社夢巴加拉圖拉城十三日電）此間有一個中年婦名巴巴拉賽德遜太太，自行駕車出外，當駛經一度斜坡時，因其足誤踩那個加速踏子，致令該車墜落於山崖下。她從車尾部之窗口爬出來，但她的體力已不能再支持下去，因而臥在地上，再從岩壁滾下五十公尺。此時她的一隻受傷過重，雖呼求救助，無人聽見，她一連困境中，歷六日之久，沒有食物來水到口，直至到上週五有一個男子携帶一犬路經其地，才發現她在地上呻吟。

英首相與相
下月中旬訪蘇
澳總理抵達，老布並未出迎

（美聯社蘇聯莫斯科十四日電）據澳洲國際時報週二報道莫斯科，開始官式訪問，蘇聯總理柯蘭金在機場歡迎澳總理。共黨領袖布里茲涅夫並沒有出現機場，但這並非意味不尋常，蘇聯一貫作風是以同等尊嚴迎接訪人士。

（路透社倫敦十四日電）據英國官方今日宣佈，英國首相威爾遜和外相加拉漢，他們將於下月中旬訪問莫斯科，他們將與蘇聯領袖舉行會談。此間英國大使館和官方塔斯社未透露訪問的確實日期。但據聞解，以上二位英國領袖將在二月十三日至十七日訪問。這是威爾遜應柯蘭金邀請，於一九六八年一月以首相身份訪問莫斯科以來，第一次訪問克里姆林宮，威爾遜並於一九七一年以反對黨領袖身份訪問過莫斯科。

（美聯社蘇聯莫斯科十四日電）塔斯社報告，澳洲國際時報週二報道莫斯科，開始官式訪問，蘇聯總理柯蘭金在機場歡迎澳總理。共黨領袖布里茲涅夫並沒有出現機場，但這並非意味不尋常，蘇聯一貫作風是以同等尊嚴迎接訪人士。

西德
玲美金筆

東方針灸研究院院長
三十餘年經驗中醫師
關根
針灸醫療殘頑痼疾
無效退還
偏頭痛、口眼偏斜、胃病等▲腰的觀視中文合法標牌
治療原理
院址及診所：九龍長沙灣道一六四號一樓（八仙酒家斜對面）時間早九至十二時半五至七時
△東方針灸研究院招收針灸班新生
電話三—七〇八六四四

吳英鑑
澈底療核
消內硬塊
自餘年實驗方中藥改良配製專醫三十八種腫瘤及硬塊癌症兼治外科病者，遠病獲一線希望，治九九乾二線二至七時餘

REFERENCE LIBRARY
15 JAN 1975
CITY
華僑日報

南韓前海軍將領李龍雲

在日呼籲韓國官兵推翻獨裁

韓駐日大使指李曾貪污被判有罪

（時事社東京十四日電）韓國前海軍參謀總長李龍雲，十三日下午在此間舉行記者招待會，表明決意恢復韓國民主憲政及促進祖國統一而奮鬥，同時發表一項聲明，呼籲韓國軍官兵推翻朴正熙的獨裁政治，而同民衆站在一條戰線上。聲明指出：韓國的現在政府腐敗，暴壓獨裁，人民苦不堪言。現政權所主張的「北方威脅」，完全是用來壓壓國民的藉口，現在的韓國軍隊有最新的戰略武器，北韓不可能對韓國進行侵略。聲明又說：「韓國國內絕對不能再發生軍事政變」。李龍雲在記者會上並就韓國軍備，表示說：「韓國擁有拔爾頭係屬事實」。李龍雲曾任韓國海軍軍官學校校長，海軍總司令長官，海軍參謀總長等職，一九六一年，曾爲預備役。目前在日。（美聯電從華盛頓發來）韓國駐日大使館，十三日就韓國前海軍參謀總長李龍雲呼籲韓國官兵「起義」一事，由公報官李元洪發表談話加以駁斥，談話指出李龍雲十三日曾見記者時稱「韓國半島未遭受來自北方威脅」，實屬荒唐無稽，李龍雲十數年前曾自任海軍參謀總長，惟一九六一年因貪污案被判有罪，因此他沒有資格再以前海軍參謀長的名義，對現在的韓國加以評論。（時事社東京十四日電）韓國前海軍參謀總長李龍雲，十三日下午於東京會見記者，就有關韓國軍備問題談稱：「韓國擁有核子彈頭乃屬事實」。對此發言，三木首相說，「並不知道此事，所以無法置評」。

南北韓同入聯國

朴正熙總統向北韓建議

訂互不侵犯協定

然後南韓不反對解散聯軍總部

（泛亞社漢城十四日電）南韓總統朴正熙今日向北韓提議，南北韓同時進入聯合國，並訂立互不侵犯協定，以作爲解散聯軍總部之條件，惟解決之前，必須有新的安排，以保持休戰協定之執行，朴正熙向全國發表電視演說稱：「只有在此條件下，南韓才不反對北韓所提出之解散聯軍總部的要求」。朴氏稱：北韓提出解散聯軍總部要求之目的極爲明顯，此即希望美軍撤離南韓國境，至於美軍一旦撤退之後，北韓將採何種行動，更「不待言而自明」。倘使一九五〇年美軍撤離南韓後，北韓共立即南犯而引起韓戰，朴正熙又稱：今日留於韓境之美軍雖在聯合國旗幟下服役，但實係根據美韓防衛約而駐守韓境者，美國如方對於北韓詭譎之意圖，應如指掌，故亦同意留美軍在此時不能撤離韓境。（路透社漢城十四日電）今日，南韓總統朴正熙宣稱，只消北韓欲吞併南韓，南韓現行的憲法就不會予以修正，從而解散第十四日電）政府控制的巴基斯坦全新聞社，從此間的八十哩外的比薩發源中心報導，巴基斯坦北部地震災區，遇一震香繁急地連續發生三次地震。

據新聞社報導：這一連串地震雖輕微，但已使那度谷的山頭互石滾落而下。

第一次地震在格林威治時間下午三時零六分錄得，第二次在三分鐘之後發生，而第三次則在下午三時三十八分錄得。

據新聞社稱：尚未有任何損害報告。

巴基斯坦北部，自從十二月廿八日發生大地震，導致五千三百人死，傷一萬七千人，影響最少九萬七千人之後，幾乎每日都發生地震，使居民整日提心吊胆。一隊地震人員，在十二月廿八日發生大地震之後，親共錄得的地震次數多達一千二百次。

印尼整肅海軍

八十左翼官兵

（泛亞社耶加達十四日電）印尼海軍宣佈兩年前即已展開肅清海軍內之左翼分子運動。海軍發言人今對記者稱：國中與非法共黨勾結企圖奪取海軍權之八十餘名官兵，已經被捕，整肅運動現仍繼續中。

巴基斯坦地震區

昨又有三次微震

上月底至今該區地震千二百次

（泛亞社馬尼拉十四日電）伊朗之一個七人代表團，刻在此間與菲勞工部長柏爾洛商有關徵募菲籍技術工人赴伊工作事宜。代表團團長亦即伊勞工部長納西里對菲律賓工人說，伊朗急需八萬名各類技工，其中四萬二千名爲技術人員，一萬千名爲工程人員，一萬名爲醫務人員，惟菲方告以菲國本身須保留技術人員，故對於輸出大量人力之計劃，並無特別興趣。菲律賓一般揣測，如此衆多之技術人員，伊朗縱使願意接受，亦將遭遇困難，因此影代表團勢須向其他地區繼續徵募。

伊朗大興土木

急需八萬技工

派代表團東來招聘

（泛亞社東京十四日電）外相宮澤喜一今天表示，他希望阻碍日蘇促進友好關係的領土問題（日本向蘇索還北部四小島的問題）儘速解決，他明天就應邀飛莫斯科，與蘇恢復和平談判。他今天保持見三木聽取關於日方所索四島即齒舞、色丹、國後及擇捉，保上次大戰末由蘇軍佔領。

（法新社日本東京十四日電）日本之外交政策想贏取華盛頓下的甜頭，一方面派外相宮澤喜一往莫斯科，一方面又派執政自民黨之元老保利茂到北京，使與蘇聯和中共商談和約。

兩名特使都與三木武夫首相之函件，其一致蘇共領袖布里茲涅夫，另一則致中共總理周恩來。

此間觀察家指出，莫斯科想分開我們和北京的關係，而北京也想把我們從莫斯科分離。因此日本派遣兩位特使到兩國首都，如此便可不引起妒忌，并在同一時間內從兩個共產國家中獲取利益。根據電通人士之說法，在今後六個月內最大機會發展的和約是與北京，最主要的障碍無疑是因爲台灣。日本刻與中國民間仍有密切的經濟關係，雖曾並非正式的。

日外相今赴蘇聯

談日蘇和平條約

將再要求蘇聯交還北方四島

（時事社東京十四日電）預定十五日訪蘇的日本外相宮澤喜一，十四日上午赴首相官邸。訪問三木武夫首相，就訪蘇時對日蘇和平條約交涉的進行方法，與三木首相進商對，宮澤外相在會談中說明：（一）交還北方領土爲交涉的大前題，當再度向蘇聯提出要求；（二）前年田中前首相訪蘇時已承諾的蘇聊三首腦的來日等，對此，三木首相表示了解。宮澤外相預定十五日上午十一時乘日蘇促進友好關係的領土問題（日本向蘇索還北部四小島的問題）磋商決，他明天就應邀飛莫斯科，與蘇恢復和平談判。他今天保持見三木聽取關於日方所索四島即齒舞、色丹、國後及擇捉，保上次大戰末由蘇軍佔領。

（法新社日本東京十四日電）日本之外交政策想贏取華盛頓下的甜頭，一方面派外相宮澤喜一往莫斯科，一方面又派執政自民黨之元老保利茂到北京，使與蘇聯和中共商談和約。

兩名特使都與三木武夫首相之函件，其一致蘇共領袖布里茲涅夫，另一則致中共總理周恩來。

此間觀察家指出，莫斯科想分開我們和北京的關係，而北京也想把我們從莫斯科分離。因此日本派遣兩位特使到兩國首都，如此便可不引起妒忌，并在同一時間內從兩個共產國家中獲取利益。根據電通人士之說法，在今後六個月內最大機會發展的和約是與北京，最主要的障碍無疑是因爲台灣。日本刻與中國民間仍有密切的經濟關係，雖曾並非正式的。

強吻少女斷了舌頭

（路透社法國，巴黎十三日電）警方說，一個試圖在這裏街頭強吻年輕少女的色狼今天被咬斷舌頭。

警方說，這個一吻失舌的男子大概傷得很嚴重，恐怕情況相當嚴重，因爲這一地區各醫院至今還未收容到這一個病人。這個女子說，這一色狼突然走近，當他試圖強吻她時，她一口咬斷他的腳。

反對黨無法迫走

他儂獲准延長在星居留

（泛亞社曼谷十四日電）泰國總理巴國後時期，前總理他儂已獲准至少延長其在星洲居留期至本月廿六日之後。巴國發言人稱：

本港新聞

警在恒生尖沙咀分行保險箱
起出十萬珠寶疑贓
疑是去年亞洲珠寶行百萬刦案部份贓物
綫索顯示一名光叔男子有關警在追查中

（特訊）警方特別罪案調查科人員於本月十日根據綫報，携同手令，前赴尖沙咀恒生銀行尖沙咀分行一個保險箱檢獲一批價值十萬元珠寶玉石，疑是贓物。

該批珠寶，稍後已被證實是去年六月一日亞洲珠寶公司被刦去一批價值龐大珠寶之一部份。在此之前，警方於去年八月八日起回一批價值百萬元珠寶，目前警方正追查該保險箱之主人。

消息來源指出，儲有價值十萬元珠寶之保險箱，係於去年六月初由一中年男子開戶，警方曾根據保險箱戶主名字及其開戶身份證號碼，找到開戶之人，前赴銀行辦認，但銀行中人，却表示非該人開戶，而該人亦表示並未在該銀行租用保險箱。該人曾失去其持有之身份證，亦經向有關當局補領，推測有人拾得其身份證向銀行開戶。

另悉，一名卓號「光叔」男子專門以賺價購買珠寶贓物，購得後，將之存放於銀行保險箱內，等候機會變賣，或以遊客身份，將之帶往外地販賣。上述保險箱開戶人，可能爲「光叔」其人。由資料顯示，警方相信該名「光叔」之男子，目前另離港他去。警方對該人之蹤跡，刻正展開廣泛追查。

刦案珠寶刦案，發生於去年六月二日，當晨四時許，六名蒙面刦匪，闖開廚房氣窗，闖入尖沙咀彌敦道九十號，華敦大廈某樓距洲珠寶公司，刦匪入屋後，由廚房取得菜刀及鋸刀，威脅印度商人，其祖父及商人六名子女，並將各人推入一間房中，由布帶將各人綑綁。

刦匪威脅戶主交出兩條夾萬鑰匙，迅即開啓一個七呎高及一個五呎高的夾萬，將放置在夾萬中的珠寶及少量現欵，一併掠去，並在屋內逗留在屋間六時，始奪門逃去，遺下一柄菜刀及一把鋸刀。

遇刦印度商人表示，損失之珠寶，均爲貴重寶石飾物，包括鑽石，紅寶石，綠寶石等，其中包括價值不菲之「印度國寶」在內，損失數字，達百餘萬元。

刦案現場爲印度商人之住宅，經常貯有大量珠寶，以便在店中交易不方便時，可以到寓所進行交易，存放在家中之珠寶，全部放置在上述兩夾萬中，遇刦後，警方經嚴密偵查，終於起回部份失物，但仍未有人被捕。（合）

房屋署雜役撞騙
認罪判監准緩刑

（新亞社）房屋司署雜役涉嫌利用感化官名義，招搖撞騙，爲廉政專員公署人員拘發拘控解上中央裁判署審訊，被告認罪，昨日法官判其入獄六月，但准緩刑年半。

被告李偉旋，廿五歲，房屋司署雜役。被控兩罪：（一）十二月廿八日，在新蒲崗寧遠街寶華咖啡室，向女子陳燕，詐騙取一千元，謂可使陳之子胡錦華，獲得感化官之一份有利報告書。（二）一九七四年十二月廿四日，在九龍地區，向女子余妹，詐稱騙五百元，謂可使余之子盧偉，獲得感化官之一份有利報告書。

案情透露：首宗原告女子陳燕之子，現年十五歲，因案拘留候判中，去年十二月廿四晚上，陳在家接到一個電話，謂可使其子獲得一份有利之感化官報告書，但要酬勞六千元，陳乃拒絕，此後一連四晚，其人均打電話與陳，不

因借不遂燒鄰居屋
道友入戒毒所

（新亞社）西貢龍尾村一名采藍集之白粉道人，不時向鄰居女子借欵吸毒，由於有借無還，因而被拒，竟敢放火燒屋，爲警方拘控，被告於南週前，在新界岡巒判署已認罪，法官昨日審閱查被告之報告書後，判其入戒毒所戒毒。

被告何燁，四十七歲，無職業。被控罪名：十二月廿八日，在西貢龍尾村五十二號石屋外，縱火焚燒一姓李女子所有之木板。

案情透露：被告與原告，同爲龍尾村村民，毘鄰而居，被告不時向原告作借百之呼，但均有借無還，十二月廿五日午後，被告向原告借去十二元後，同日晚上，又再叩門求借，原告堅之不理，被告以所求不遂，遂言實行放火燒屋，原告大驚，開門眼察究竟，見被告正以一桶火水，淋滌門外之一堆木板，引火焚燒，慌忙報警，警起撲救，警方據報，到場調查，原告經自行將火救熄，乃將被告帶返警署落案檢控。

香港友聯銀行
牛頭角分行今天開業

本銀行牛頭角分行定於今天（星期三）開業敬備酒會恭候各界光臨指導

（恕不另柬）

行址：九龍牛頭角道174—176號
電話：三—四五三三二三
三—四五三三〇八
酒會時間：上午十時半至十二時

香港友聯銀行董事曹敬啓

喜慶
多季西服，大褸，晚裝衫，
八折至半價
斷碼冷衫，十元至三十五元。
所有新鞋一律九折。
100對靴每對五十元。
千對鞋，每對十元至五十元。
星期六照常營業　星期日休息
（跳舞用品除外）請臨參觀選購
總店：香港德己立街（娛樂戲院側）
九龍支店：彌敦道二十七號
（一）（二）海威道大廈二樓一四〇室

喜
敬辭賀禮
黃長倫
姚海燕敬啟
我倆經得雙方家長同意謹定於一九七五年一月十九日（星期三）在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告諸親友

商業中心地區
彌敦道五二八號
康祐大厦商業三樓
冷氣供應・一流管理
租金合理・租期面議
招租
大昌物業管理有限公司
中建大厦1223室　電話：5-223112

誠徵文具製品
美國某大文具入口商徵求各類文具製品凡有意廠商請電3-689917或親臨尖沙咀漢口道恒生銀行分行大厦9樓A室羅先生洽

益年工業大厦
香港仔　黃竹坑
特平售租
金新置業有限公司
香港大道中33號高邦行2401室
電話5-253003　地盤5-534991

貴豐
工業大厦
七五折
定金三仟入伙一成
餘欵七年供利息特平即將入伙
鷹君　電話：5-257351六樓
多因手原
比較唔　唔到你唔定
一層兩伙、每伙4056呎
荔業工業大厦對面荔路9號
呂興合　電話：5-438640

豪勝閣
下荔灣荔枝角道
廚房
二三樓每5578呎
呎售80元租8角
超級市場
地下旺舖十七萬
十五年付欵平息
特價
75,420元
一成入伙
十五年供
電話5-257351　鷹君　香港干諾道中30號7樓

◀點特▶
ALFLOW
即用即熱
體積細小
安全可靠
使用熱水淋浴
每次約爲數仙
發廉慳電
英國名廠
幸福牌
水電器
承辦大小電力工程
代理　輝生行有限公司
總領道105號　電話：5—769950
或中區聯邦大厦香港總公司用戶中心
各大電器行有售

嘉妃
九龍高林道27號
廿四單位　只餘兩個

折實	樓價	250,000	255,000
傢俬及地飯	原價	（業裝修）	30,000
	折實		25,000
車位		19,000	19,000

備有精美說明書・歡迎來電索取
業泉置業有限公司
5-280787（大利企業有限公司附屬機構）

●首期10%
●二萬五仟
●模範單位
●面積千呎
●十年付款
●歡迎參觀
月息減爲一分二厘五

精緻園
荔華洋樓　平過唐樓
香港巴丙頓道18號
1975年1月入伙
高尚寧靜　環境優雅
交通便利　車位充足
特價85折
每單位1,625呎
每呎只售$191起
銷售處：利安建築有限公司　電話：5-221657-8
實城置業有限公司　電話：5-221801

興利商業大厦
被鋪道西72—74號
（左鄰悅興盛酒家・右鄰恒生銀行）
地下已租與英皇御准香港賽馬會馬德輔中心
每層分兩單位　電梯兩部　上落快捷
即將入伙　平租每呎$1.50起
洽租：源昌隆 5-483603-4　蔡興利菜種行 5-439980 5-431710

駐南亞荷老街39-41號
金山商業大厦
旺南商業中心
建築完成
快將入伙
地下樓上適合
銀行醫務所及
各行業寫字樓

青山屯門19號地段
慎成大厦
地下舖位及
二、三、四樓適合
酒樓百貨商業
九至廿三樓
住宅所餘無多
一萬元入伙
其餘分七年付款

元朗大棠道150地段
金朗大厦
建築完成・快將入伙
地下舖位
二・三・四樓售罄
五至廿五樓住宅
所餘無多
（買樓送18"彩色電視机・送完即止）
一萬元入伙
其餘分十年付款

英涌石隆道65號
金祿大厦
樓上住宅全部售完・即買即住
祇餘地下舖位一間　商業二樓三層
樓價三成入伙　其餘分七年付款

治購處：金山地產有限公司・慎成織業有限公司
九龍東康街77號地下　電話：3—720991・711751

深水灣
壽臣山道十九號
超級別墅式洋房
● 1,800方呎
● 環境特優
● 氣派一流
招租
大昌物業管理有限公司
中建大厦1223室　電話：5-223112

訂婚啓事
（星期三）
黃榮養　黃李麗容
張源興　張蔡玉姊　謹啓
諸親友

98年期
北角英皇道376-380號
美麗閣
英皇道地王
9折
二房四伙
三房一廳
十一萬元起
建築期間不計息
首期一成　可分十年付欵
地下、二樓舖位合銀行、百貨、酒樓
怡華置業有限公司
香港皇后大道中97號
電話：H249349　H248429　H249140
地盤：H700851

「魚與熊掌」
語云，魚我所欲也，熊掌亦我所欲也；魚與熊掌兼得，爲八珍之一長於叢林之中，採日月精華，各蓄入穴不食，春月乃出，飢則啣其掌，故其美在掌，爲八珍之一食之則可治風濕、禦風寒、益氣力。（見本草綱目）
「金冠酒樓」創製翠翅鮑魚熊掌仙鶴席，多年研究，熊掌仙鶴，營養豐富，其味隽永，非一般食品可比，欲嚐試名貴珍饌者，請預早訂座，原價每桌二千五百元，特價一千八百元。
定座電話：三—六六六二九一至八

兆日洋樓
元朗新城市地段136
（理民府後面）
有八伙紙・八五折優待
十五年低息貸欵
每萬元月供$122.40
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀・星光行七樓718室・電話3-679081

華僑日報

REFERENCE L.
15 JAN 1975
CITY HALL

本港新聞

監獄販毒案證人續爆內幕

獄中任兩被告馬仔管賬

十本賬簿呈堂詳列販毒各來往賬目

（特訊）四十二名沙嬸在赤柱監獄串謀作大規模販毒獄警及囚犯，昨日繼續在中央裁判署臨時地方法院聆訊（第一庭）案中各被告分別被控十四項罪名。昨日仍由控方證人李錦泉作供，透露他曾替三十五被告麥甘棠（廿五歲）、第三十七被告賈明新（廿一歲）做販毒馬仔經過，并有十本賬簿呈堂作證該賬簿詳列有關獄中毒品銷售紀錄，煙仔分配及以生果鷄且「孝敬」阿S—R的收支情況。

昨日下午退堂前數分鐘，控辯雙方曾就法理展開激辯，辯方律師反對呈堂賬簿由證人作解釋，其理由是證人并非是賬簿的製作者。控方則認爲證人曾參加其事，足以作出判斷，故應由證人解釋，李扶遇法官對雙方意見仍未作出裁決，即宣告接納證人解釋。

證人昨晨指證第三十五被告麥甘棠，第三十七被告賈明新兩人合夥在赤柱監獄販毒。證人再當庭認出第三十三被告何賜（四十歲，綽號「太空」），第三十四被告李國憲（廿六歲，綽號「珍寶」），這兩人是赤柱監獄職員。證人說去年六月他見到該兩名監獄職員將毒品交給他的「老細」，證人及其他「馬仔」則都平分輝毒品作小包，分散存藏。

證人李錦全續供稱，帶「粉」時爲了避免被獄警搜身，通常在晚間先將白粉包好藏在肛門，然後混出飯盆分配給囚犯，該等囚犯預先付錢給老細，老細然後安排馬仔依照購買者的名單，包裝毒品分配給各人。因爲各人購買的數量不同，故在包裝方面也有所不同。通常運入來的白粉是五安士一條，內有十小包，每小包裝有半安士白粉。

證人又謂，去年七月十九日，他們因被搜出賬簿遭拘捕，該等賬部記錄有關各囚犯購買毒品的數量及收支情況。證人又表示，如果發生問題而被拘捕，通常由馬仔頂替罪名，這些都是獄中運毒的行規。

檢察官曾將十本賬簿呈堂，其中九部爲證人認出。下午續訊時，證人繼供，解釋賬簿內容，一部是每月答案清單，一部是記錄以香烟作貨幣購買水果鷄且孝敬獄中阿S—R，一部是烟仔收支賬。證詞中提及許多獄中流行術語，如嬸英社是指嬸合和安樂會員。

證人爆出獄中內幕，原來亦有頗富人情味者。證人謂：新人剛入獄時，組織會分派香烟安撫，稱爲「新人烟」，囚犯出獄前一星期內，組織又會每日派烟，稱爲「社人烟」，獄中工作勤懇的犯人，亦由組織派烟，稱爲「工作烟」，又有所謂「酬烟」等。白粉除銷售及作高利貸外，有時遇富獄中常客，毒瘾發作又無錢購買時，組織則會「施捨」一包予犯人止癮。證人謂，香烟及白粉在獄中可作爲貨幣流通，以交換所需物品。犯人在監內不能有現金，但犯人在獄中工作有薪金，每月可向監獄當局購買十包至十二包香烟，貨款自薪金中扣除。

證人對於賬簿之解釋，引起辯方律師反對，將於今晨續審。（完）

（上）軒尼詩道遇爆炸煤氣管爆炸事件發生後，附近一帶街道封閉，灣仔區之交通一度呈癱瘓。（下）煤氣喉爆炸後，消防員及煤氣公司到場搶修情形。

清晨灣仔堅拿道西煤氣管爆炸

毀八處路面煥逾一小時

交通癱瘓兩鋪

消防員及煤氣工人搶救速未成重大災害

（特訊）灣仔鵝頸橫巷堅拿道西的地底煤氣喉道因隔氣影响，昨晨發生爆炸，引致一條橫巷的兩間店鋪全被燒毀。從堅拿道西沿路直下，橫過軒尼詩道，直達高士打道出海口大道的邁錦路面，共有八處地點發生爆炸及起火的兩間橫巷店鋪被燒毀，但兩鋪已全被燒毀。據稱，昨晨駐軍部門將煤氣管總掣關閉，不久爆炸事件即告發生。五十名煤氣公司人員奉召抵場搶救，同時利用開路機將海旁道的路面掘開，藏止煤氣繼續發生延綿爆炸。

現場附近由軒尼詩道波斯富街起至天樂里口一段軒尼詩道兩旁全受封鎖，大批警方人員到場協助指揮交通，由於正值上班時間，交通阻塞後，往中區上班的人士，大感狼狽，尤其是電車路封鎖後，來往電車大排長龍，私家車輛亦須繞道行駛，附近交通一度混亂不堪。

據說爆炸巨聲，連續發生了六七次之多，地底裝煤水喉出漏烟火舌，與現場聽到之店戶人家至爲狼狽，紛紛跳出街中。其中尤以禮豐酒樓中之茶客最甚，匆忙逃走，不少人也來不及結賬，茶樓損失頗大，附近街市的人亦遠離現場，幸而爆炸情況未有惡化。

爆發後，距現場百碼之灣仔消防局人員立即出動，將附近一帶封鎖，找尋炸源，及察覓是否有人傷亡，警方大隊人馬亦趕到現場維持秩序。煤氣喉進行搶修工程，所有車輛禁止由波斯富街駛入高士打道，請駕車人士使用其他路線。（合）

東頭村警員巡邏發現疑人

拒不受檢駕跑車飛馳遁

兩警各响一槍卒被逃去

（特訊）昨日正午十二時一刻左右，九龍東頭村邨廿二座附近，又發生警察開槍事件。據悉，當時有一小隊警員，正在上址附近巡邏之際，突然發現一名形跡可疑的男子，於是警員一三一四號及一四一五八號立即吶令停步搜查。豈料該男子聞警呼喝，立即拔足狂奔，向該跑車射擊，一時槍聲不絕，惟終被車逸。

當時，停在該跑車上之警長七二六九號及警員一二三五二號，目睹跑車疾駛而過，亦高聲喝令，但車上兩人不受命停止，警長及警員，乃各鳴槍一响，向該跑車射擊，一時槍聲不絕，惟終被車逸。

警車旋展開追緝，卒在東頭村道（城皆側）卅一號門前，尋獲該輛淺灰色快意牌單門跑車，但車上已空無一人，車右門司機位後中了一彈，現時大批警方人員正在現場一帶展開調查，懷疑兩人可能已逃入城皆內，正等候大隊人員到場進行搜索工作。

據警員追緝該車，保儀廣兩輛人是搶劫云。（合）

姦禁少女賣良爲娼

被告不認罪謂付欵尋芳

（新界社）一名曾及賣良爲娼，三項罪，被解控於荃院判處，該案昨日續訊，由被告出庭自辯，極力否認所控三罪，堅決認罪自往談公寓辦妥，代價爲一百元。

昨全案始訊未畢，押候至今日續訊。

案中被告盧永坤，廿二歲。控罪：（一）指其於去年三月二日在銅鑼灣禮頓道一招待所內，強姦一名十七歲潘姓少女；（二）同時同地，非法禁止該銅人女；（三）同時同地，賣良爲娼。

黑囚徒押監病死

死因待查始宣判

（新界社）一名黑社會員，于去年十二月廿八日晚上，在九龍城被拘捕，罪名爲與黑社會有關，于同月卅日，在新蒲崗法庭內聽審，但法官詢候案押候式過，候調查被告身世始判決，被告當時不獲保釋，遂押由監房看管，不料在十二月後，即一月十一日，被告突然在監房內感到不適，監獄人員，將其送院醫治，在抵院不久，便告身亡，至于死因如何，則不得而知，聽說法官于昨日聽聞此案時，曾將該案押候一週，俟被告之死亡報告書後始作宣判。

被告（已死）男子，梁志成，廿八歲，無職業，無固定地址。被控于去年十二月九日，在九龍地區，與黑社會會員，在九龍地區，有組織犯罪集團，被告于本月十一日上午十一時五十分，在依利沙伯醫院內病死。

偷妻女財物

道友因兩月

（新界社）一名無業漢若子，因無錢購買女兒之物取去典當，致不爲妻及女兒所諒解，被告於兩週前，在新酒崗裁判署已認罪，法官曾阻止被告之辯護後，判其每張入獄一月，分期執行，即共入獄兩月。

案中被告吳國榕，五十五歲。兩項罪名：（一）十二月廿三日，在九龍地區，未得物主同意，非法典當一部電視機；（二）同時同地，非法典當一架卡式錄音機。

案情透露，被告有十七次案底，大部份與番品有關，案發之夜，被告與家人不在場去其妻藏置之電視機，及女兒購置之錄音機，並留下字條，自稱乃他取去典當，平拘捕被告歸案。

一整容專家被控

無牌施外科手術

警方供搜查情形

（新界社）一中年男子，涉嫌無牌在港施行外科手術，被控五罪，昨續在西區裁判署審訊，被告否認控罪，由商業犯罪調查高級偵緝官辦布雲士出庭作證，供述辦理本案之經過，指出有合灣大學醫科、及美國大學之醫科、日本大學醫科，惟于施行眼及口部外科手術，全案證供未畢，押候今日續訊。

（新界社）一名曾及賣良爲娼，三項罪，被解控於荃院判處，該案昨日續訊，由被告出庭自辯，極力否認所控三罪，堅決認罪自往談公寓辦妥，代價爲一百元。

昨全案始訊未畢，押候至今日續訊。

案中被告盧永坤，廿二歲。控罪：（一）指其於去年三月二日在銅鑼灣禮頓道一招待所內，強姦一名十七歲潘姓少女；（二）同時同地，非法禁止該銅人女；（三）同時同地，賣良爲娼。

香港總監挑戰盾

幼童軍士風舞賽

（世界童軍總會主席頒獎）

（特訊）香港童軍總會主辦之總監挑戰盾全港幼童軍風土風舞比賽，昨日下午二時起舉行比賽，港島九龍及新界各幼童軍旅團均報名參加，參賽之隊伍，演出兩種規定之西方土風舞，賽前各幼童軍練習純熟，演出時之表情，合作，韻律，步法均有精彩表現。

比賽後選出優勝隊伍：冠軍：香港第一四六旅。亞軍：九龍第二四六旅。季軍：香港第十五旅。

比賽完畢後，下午四時由世界童軍委員會主席賈爾狄主持頒發獎品。

本屆比賽大會職員：主席：黃楊子深。評判員：曾李佩蘭，蔡濟雅。場地及佈置：譚民强、陳錦波。報到：陳慶少勳。司儀：曾炳華。出發：趙張依梅。出場管理：黃多英。比賽場管理：黃健榮。觀衆坐位：毛錦洪。（孫）

寶是乞兒籃內抓飯吃

掠殘廢老翁救濟金

匪徒被控入獄兩年

（新界社）曾有十多次案底之積犯寬發蠻天良，强搶一名靠救濟金過活而又不良于行之老翁的救濟金，卒被警方人員追緝三星期後落網，初次提堂時，被告否認控罪，昨再解到裁判署聆訊，始能法官詢問其入獄兩年。

被告張鐵砲，又名張權，又名張長，二十七歲，工廠工人。被控于去年十二月二日在觀塘地區，行到男子陳生（七十九歲）一百〇五元。

案情透露，原告陳生，是靠領救濟金過活者，在一工廠義務看守門戶，故能在佐頓谷工廠大廈三樓三三八室內居住，同住于該室者，另有兩工人，其一爲被告，案發日凌晨一時左右，原告因不良于行，已睡在床上，而被告在黑暗中，尚未返房睡覺，在原告左邊之恤衫袋內搶去此一百元，原告發覺大聲呼叫，驚動鄰居，即起床追趕，被告乃與潘龍合力將原告扶回床上，被告乃與潘龍合力將原告扶回床上，隨即上下來，被告乃與潘龍合力將原告扶回床上，然後走至其房門口，開着電燈大聲呼叫，驚動鄰居，即起床追趕，被告即于事後再不在廠內居住，一星期後，原告由他人扶持之下，到警署報案，警方人員接獲消息，即展開調查，再過兩星期，卒將被告搶奪，帶返警署落案提控。

本屆比賽大會職員：主席：黃楊子深。評判員：曾李佩蘭，蔡濟雅。場地及佈置：譚民强、陳錦波。報到：陳慶少勳。司儀：曾炳華。出發：趙張依梅。出場管理：黃多英。比賽場管理：黃健榮。觀衆坐位：毛錦洪。（孫）

廟街破賭檔

四七人被拘

（藩訊）昨日下午六時三十分，油蔴地分局局長率領一隊警務人員前往廟街三十六號二樓突擊搜查，結果拘獲男子九名，並搜獲港幣一千一百一十六元四角，其中一名男子已被落案控以「開賭」罪，而其餘人等則以「聚賭」罪。

七五至七六之市局工作目標十一大項

（特訊）市政局昨日發表一九七五至七六年度之工作目標聲明如下：

一、行政

（一）爲市政局其屬下各委員會研究一切有關行政、員工編制及公共關係事宜。（二）評定本局秘書處之工作效率及與市政事務署維持緊密之聯繫。（三）在裝置、服務及設備方面，提供改進之意見；及在需要時建議進行研究。（四）盡可能通過認可之途徑，對大衆提供有關本局政策及活動之最詳盡資料。（五）與報界、播音界、電視界及所有政府部門保持友好關係及隨時互通消息。（六）調整本局在出版刊物（登載本局之活動者）本局方面之政策，並協助之刊物，在本版與內容之表達方面，均爲大衆所歡迎者。（七）舉辦公開展覽，並培養大衆對本局所推行之各種活動之興趣。（八）鼓勵本局職員及職員作對其工作有所裨益之海外訪問。

二、墳場、火葬場及殯儀館

（一）墳場：檢拾荒廢之骨殖，使墳場現有之祖地確保地盡其用。（二）改善公衆墳場之環境及設備。（三）對私家墳場之管理加以管制。（四）對管制公衆及私家墳場之法例時加檢討。（五）火葬場：（一）繼續鼓勵及提倡火葬。（二）在歌連臣角火葬場增設火葬設備及骨灰安置所。（三）催促當局早日充實目前鑽石山火葬場之設備。（四）殯儀館：（一）充實目前油街殯儀館之設備（二）催促當局早日撥款足夠之殯儀館場址以應付將來之發展。

三、文化工作

（一）計劃在尖沙咀興建文娛中心。（二）催促當局於一九七七年年初完成在尖沙咀文化活動場內興建天文館。（三）計劃在尖沙咀文化活動場館內興建露天觀衆看台一座。（四）舞辦由本港及國際藝術家組任演出之中西音樂，舞蹈，戲劇等等。及放映電影，並廣收入場費，使大衆（尤其是青年人）有更多欣賞藝術表演之機會。（五）協助租用大會堂之人士演出文化性質之節目。（六）鼓勵及協助本地青年藝術家作「香港首次登台」表演。（七）促進及協助管弦樂團成爲全職業化團體。（八）推廣國樂欣賞，定期舉行國樂演奏會，以期成立職業化之中國管弦樂團。（九）推廣戲劇欣賞，改善本地各話劇團之演出水準，以期成立職業化之話劇團。（十）推廣芭蕾及民族舞蹈欣賞，定期演出之舞蹈節目，以期成立職業化舞蹈團。（十一）推廣優良品質之電影欣賞，劇情片與紀錄片並重。（十二）對香港藝術節及香港節給予津貼及專業性協助，以示支持。（十三）對現時在大會堂舉行之廣泛文化活動，予以適當宣傳，藉此促使大會堂成爲香港文化中心。（十四）改善大會堂現有之設備及服務。（未完）

韋基澤李春融結姻親

韋業鏗李靜雲今結婚

（本報訊）二天堂印務有限公司、天天日報創辦人韋基澤，堂江總經理吟侶之長公子業鏗君，與社會福利署署長太平紳士李春融，李郭惠吟伉儷之第四女公子靜雲小姐，於本月十五日下午四時假座大會堂舉行婚禮，即日晚在香港酒店舉行盛大宴會，賓客嘉賓，新婚夫婦將赴日本，加拿大，後將赴美國作蜜月旅行。

永樂街待拆舊樓內

發現一男子屍體

警方認爲無可疑

（特訊）一具相信死去多日的男子，昨午被人發現陳屍在上環永樂街一七八號四樓內。警方聞訊到場調查後，證實其死因並無可疑之處。

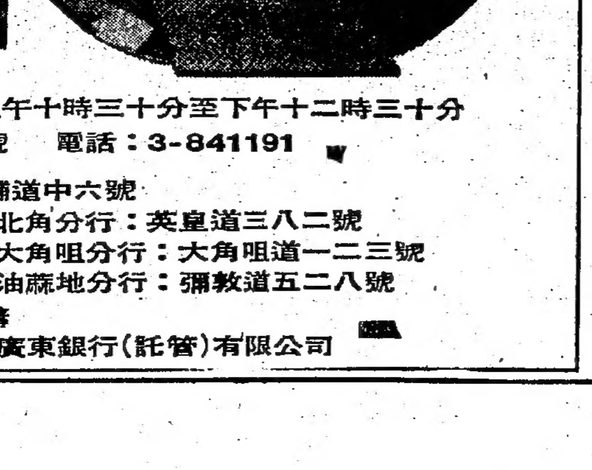
陳屍之現場爲一待拆卸前樓宇，樓高四層，各住戶早於兩月前接獲通知，全部已遷出。據悉：昨日下午四時十五分，數名拆屋工人往上址視察該樓宇之結構情形，當登至四樓前座時，發現一名男子倒斃在地上，各人急急下樓報警。

據稱：死者年約三十，身穿沙褲波恤，屍身已開始發臭，似道友狀，身世不詳。

其後警方法醫官到場檢屍後，證實其死因係死於自然，並無可疑之處。（合）

下圖爲永樂街一待拆樓宇內，發現一具男屍，作工將死者搬運現場情形。（本報記者攝）

廣東銀行
油蔴地分行
今天開幕



開幕儀式：上午十時三十分　酒會：上午十時三十分至下午十二時三十分
地址：九龍彌敦道五二八號　電話：3-841191
總行：香港德輔道中六號
西區分行：文咸西街十號　北角分行：英皇道三八二號
九龍分行：彌敦道七九〇號　大角咀分行：大角咀道一二三號
荃灣分行：沙咀道二〇二號　油蔴地分行：彌敦道五二八號
附屬機構
堅本財務有限公司　廣東銀行（託管）有限公司

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・長期續訂八折

本港新聞

霍仕傑議員指出防止環境污染
顧問人員現正研究
適當處理固體廢物
清除溝內污物已訂有全盤計劃

（特訊）霍仕傑議員，於昨日市政局週年辯論大會中，分別談及有關市政局之財政，工務計劃，環境污染，大會堂等問題，霍議員致詞全文如下：

市署員工薪俸動用弍億多元

在當前不景氣籠罩之下，工，商界及政府方面許多創造性計劃與事業，皆因經濟拮据而幾遭擱息，幸而本局經濟穩健，使我等能進一步推動各種改善或擴展公共場所及設備之計劃。本局之資產負債表，充份顯示局方存有一雄理想之儲備金，使本局能有堅穩之經濟基礎。目前，我等主要之目標，乃係加緊進行所有小規模工程，並建立各大規模主要工程之基礎，此等安大工程。本人將於稍後檢討工務計劃小組委員會之工作進展時，始行討論。

本局目前之財政狀況，顯示本年底將有一筆數目可觀之盈餘。雖然計至一九七六年三月底為止之本局收支預算表中，預計將有赤字約達一千五百萬元，但此數係將「財政對調」，以與建築等工程之二千萬元款項計管在內者。須知這在本局的全部預算支出中，有三分之二即約二億二千三百萬元是用於支付員工薪俸方面，因此，節省開支是難於辦到。雖然，閣下不斷清令每一事務署的工作是須由龐大的人力推行，故無可避免須動用二億多元於薪俸方面。最為奇異者，即為有些事務委員會在財政預算中所獲得以供應用之撥款，有部份竟全未動用，故本人大胆建議，閣下應在此方面加以審促。

研究市局收入增至實際水平

委員會對那些多年不變而又已不合時宜的收費辦法，加以仔細研究，以期在合理原則下，將本局的收入增加至實際的水平。如能實現，則局方的開支，可望由收入方面應付，如此則到一九七六年三月卅一日時，我們的儲備，便可達八千四百萬元之數。如有人為這個表面看起來頗豐裕的儲備而自滿的話，讓本人提醒各位一下，我們還有一個龐大的重要支出預算的艱巨影响，仍有待財政委員會及常務委員會對之加以研究。作為本局的主要理財人，主席及副主席應是值得本局同寅引以為榮。兩位能體察情勢而充份利用高利率之優點，存款收息，到現時為止，今年已為局方帶來約六百五十萬元的收益。然而，定期存款之息率，正者急劇下降。本人現冒昧請求閣下應在此方面加以審促。

閣下亦曾促請各委員會對那些多年不合時宜的收費辦法，加以仔細研究，以期在合理原則下，將本局的收入增加至實際的水平。如能實現，則局方的開支，可望由收入方面應付，如此則到一九七六年三月卅一日時，我們的儲備，便可達八千四百萬元之數。如有人為這個表面看起來頗豐裕的儲備而自滿的話，讓本人提醒各位一下，我們還有一個龐大的重要支出預算的艱巨影响，仍有待財政委員會及常務委員會對之加以研究。作為本局的主要理財人，主席及副主席應是值得本局同寅引以為榮。兩位能體察情勢而充份利用高利率之優點，存款收息，到現時為止，今年已為局方帶來約六百五十萬元的收益。然而，定期存款之息率，正者急劇下降。本人現冒昧請求閣下應在此方面加以審促。

防止染污空氣促請早訂條例

為防止空氣污染諮詢委員會之現任主席，本局負責清除垃圾及漂淨街道等事宜之環境衛生事務委員會之工作有相關之作用。

可幸每天收集得垃圾四千噸以上，其中三千噸以有系統之傾卸法棄之於醉酒灣，此方法使垃圾池之情況大有改善；其餘垃圾則分別在堅尼地城及筲箕灣角加以焚化。惟使用有系統傾卸法之地方，且有烟霧侵入之弊。

各顧問人員正研究一切有關固體廢物之處理問題，並考慮使用其他如高壓包紮，弄成粉碎，或解為肥料或將之製成材料等等方法。惜此乃一極為艱巨之問題，故在可見之將來，可能仍須靠焚化及有系統之傾卸法為清除垃圾之主要方法。至於溝內污物，可望澄清為一海港，每天潮水漲退二次，即高速之水流，極為有效便將之清除，此法一直被等為採用，故能極盡其利；惟我等必須適可而止，切勿過度使用，否則後果堪虞。此事早在多年前已被承認為事實，故一直予以留意，使港口能利用潮水之漲退自行保持清潔。惟在若干黑點地區，現已達至無法全賴天然之力，防止染污海濱之地步，防止染污海濱環境諮詢委員會現正研究一份文件，該文件擬列舉標準及原則，為未來十年及更長遠之目子作出處理及消除溝內污物之全盤計劃。其中二十五項建築已包括在各類工務計劃內，另有兩項新建築，全部為六億四千萬元。

迄下正在制訂防止染污空氣條例，並促其早日生效。

大會堂音樂廳舉辦文化活動

張議員雲港音樂界之影响，大會堂，本人想許多人員，彼等工作敏捷，不畏艱辛。此外，更舉辦文化活動，藝術節，藝術展覽，音樂會等等，大會堂音樂廳，大會堂，本人認為藝術家必須與本局組織合作，梁知局方之所求。本人現謂閣下向政府表達本局對建築設計處之辦事能力所具之信心，若能將該部門加以擴充，則我等最大之工務計劃，自可加速進行，一如本局之所期。

環境污染：本局為防止空氣污染諮詢委員會之現任主席。本局負責清除垃圾及漂淨街道等事宜之環境衛生事務委員會之工作有相關之作用。

尖沙咀太空館渴望早日設立

反對本局在尖沙咀興建文化中心之提議，則值得加以特別討論。

不過有關問題成為本局在尖沙咀興建文化中心之提議，則仍須設有此需求。我等還信在九龍非迫切。但

倘能獲得現代民眾對此計劃之贊同，則可望在一九七五年底完成。惟時有人認為太空館亦須早日進行。

羅德璋慨嘆「再作編排」
市局財政未能擺脫拘束
康樂設備工程興建受阻

（特訊）羅德璋議員在市政局週年辯論大會，於本年內，發言，提出有關市政局的各項建設及財政問題，特別是康樂設備工程，既如是，是否我等現在即可望開始工程，答案是否定的。其計劃案內容，各項工程之先後，次序有所變更之故。

現在談到植公園，雖然該園多年來均作為一塊荒地，但現在卻有人倡議將該園改作為一大喜臣。

現在談到植公園，雖然該園多年來均作為一塊荒地，但現在卻有人倡議將該園改作為一大喜臣。

香港仔與大環山各興建游泳場館

尼地城之游泳池場館已於去年落成，該區向來缺乏任何康樂場所。故此游泳池之設立，已獲一致贊成。另一座游泳池之興建，本局仔與建築者，與建則，本局仔與建築者，與建則，本局仔與建築者，與建則

CHINESE UNIVERSITY LIBRARY
15 JAN 1975
CHINESE COLLECTION

新界版

屯門迴旋處施工改善
車禍已大減
鄉事會理民府警方迭投接訴獲終決解
死亡急彎經由當局拉直擴闊

（特訊）位於新界屯門青山道的新迴旋處，經過修改及拉直工程後，現已成爲安全路段，啓用多日來，交通車禍，已告減少，而在屯門新墟的斑馬綫，自移改後，人車意外情況，亦已大爲減低。

有關屯門發展新城市的交通系統計劃中，在青山道二十咪過一些的路段上，會開築一個龐大迴旋處，使上下行車輛可以疏導，並可利用該迴旋處的左轉，車輛可駛入新城市。

但該迴旋處的右轉路段，（即由元朗駛往屯門出市區的一段），風常狹窄而彎曲，成爲一個死亡急彎，自落成啓用以來，不少車輛，每因煞制扭軸不及，致意意外，輕者損壞，重者迴旋馬或翻落左邊坭田，重者撞車死傷人命，意外事件，幾無日無之。屯門鄉事會，理民府以及警方，過去曾迭接投訴及舉出車禍數字紀錄，並要求銳意改善，而工務局方面，却因經費預算問題，難以迅速辦理，及後，終由新界屯門新市發展辦事處的經費項下，特別支撥修路工程費用港幣四萬五千元，於上月施工，進行順利，現已重新拉直擴闊，而交通當局，亦在該迴旋處前一千二百碼（青松觀左右），竪立警告路牌，提示車輛開始慢駛，以確保交通安全，至於新墟的斑馬綫，當局亦徇地方人士要求，已把原來設在屯門消防局的斑馬綫，移往約三十碼左右的井頭村與新墟路口處，使行人鄉民，對正過馬路，人車擁擠，也告減低。（君）

西貢年來人口日增
墳場亦爆擴棚
獲批准擴建
鄉事會動工築車路直通

（特訊）新界西貢，近年人口日見增加，除屋地深感缺乏外，墳場更感爆棚，必需加以擴充。由西貢鄉事委員會管理之企壁山墳場，經獲當局批准發地擴建，而鄉事會爲改善該墳場之通道，亦已動工進行改造爲行車之三合土路，以利殯葬及一般寄子賢孫前往拜祭。

該路全長約三千餘呎，將路面擴闊爲八尺，如此則汽車一方面加强管理墳場，對於申請，必須嚴加審核，以防外人利用該殯葬地，而剝奪鄉民之權利。審查工作，必須確定爲本地人士，始予批准下葬。同時更進行改善道路，該路由歷經石村之村民承判，全部建費共需十餘萬元，理民府補助五萬元材料費，不足之數達六、七萬元，由鄉事會自行籌措。該路現已動工興建，鄉事會主席鍾鏡生，委員李學明，鍾盤，會振等亦親自前往監工。該路完成，不能對殯葬及拜祭人士方便，對企壁山部份居民，亦將受其益。

關於墳場下葬問題，爲杜絕取巧，免使外人佔都墳地，已交由墳場管理小組提訂辦法，稿本區居住鄉者千年後，始有資格在該墳場下葬，由管理小組提交辦法後，再行報會開會決定，然後呈請理民府核准，始予實行。（來）

猛力起重機

世界最高品質
總代理：華茂洋行
香港雅人行七樓
H一六六四四六六

香港公民協會
葵涌區委會
首屆昨就職
張有興主監誓揭幕
王幸利蔡國楨頒證

（特訊）香港公民協會葵涌區委會昨日下午七時假座新界荃灣葵涌新邨榮華酒家舉行成立暨第一屆職員就職典禮，賓客盈廳歡笑聲中，歷時亦徇地方人士要求，已把原來設在屯門消防局的斑馬綫，移往約三十碼左右的井頭村與新墟路口處，使行人鄉民，對正過馬路，人車擁擠，也告減低。（君）

衰退，通貨膨脹，生意不景，本港工廠受打擊，最大，所以工廠面臨困難，以致數以千計工廠倒閉，工人失業日衆，將會進成本港經濟與社會問題。政府應宣佈卹商銀，照收牌費，取銷年租，以維工業。

閉，工人失業日衆，將會進成本港經濟與社會問題。政府應宣佈卹商銀，照收牌費，取銷年租，以維工業。

熟悉，深夜始盛歡。

第一屆職員芳名如下：顧問林湘，林友光，廖財，吳明記，吳立，吳金勝，吳如軒，吳永準，朱交華，李國雄，李財，黃橋，陳林枝，彭潤，盧建生，鄭泉，陳金水，主任吳華炳，副主任李福榮，黃炳南，總務主任朱堆，徐鑑雄，財務主任許壽，秘書杜志强，稽核主任胡榮，林兵，主任組織北，吳定科，青年組主任黃超，麥煒，廣樂主任郭容根，鄧志洪，教育主任梁大方，區委陳勝，陳桂棠，吳勝，吳良才，趙守，黃明，黃炳雄，黃旭明，崔鄉，霍青蘭，羅培。

農年將屆
流動郵局
下鄉服務

（特訊）農曆新年將屆，本市民已紛紛寄出禮物包裹或賀年咭與港外親友致意，影响所及港九新界各郵局都市後，當局即計劃使該署獨立，以配合未來的地方人事各方面的需求與發展。自獨立以來，因未能找到理想辦事處，故暫在元朗郵局辦事處，故暫在元朗郵局辦公，其後，並準備在黃家圍興建郵局辦公大廈作爲永久辦事處，由於工程耗時頗久，距離落成時間相當遙遠，故當局臨時選定在桃苑大厦辦公。

桃苑大厦位於屯門黃家圍地盤對面，即天主堂後面，理民府署佔用地下及二樓兩層，面積頗爲寬敞。該郵局已於上月廿九日舉行一項簡單開幕儀式，而提早一月二十日（星期一）先行遷往辦公。（君）

屯門理民府
下週遷址新
在屯門桃苑大厦

屯門區發展爲新城市後，當局即計劃使該署獨立，以配合未來發展。該局要求新界政務司轉達政府有關機構，如電話公司確有作第二次申請增加收費之事實時，應先徵詢該局意見。

日前發電話公司申請增加收費，其增加幅度高百分之七十，引起新界人士極大反感，紛紛表示反對。該局接到有關商會呈函，該會轉達屯門區各廠商之陳訴，據稱：現因政府將官地臨時工廠牌照，改爲租約之年租，由原來每方呎三仙，提升每方呎三元，及私家農地提升至每方呎爲一元五角，在太高，適逢世界經濟衰退之時，工人失業日衆，本港工廠受打擊，新界地區受影响將更爲嚴重。該局要求新界政務司轉達政府有關機構，如立竪第二屆職員就職典禮，歡樂大會，敦請總會主席張有興議員主持剪彩儀式，首由主任吳華炳向主席人張有興議員致送錦旗，向蔡國楨議員致送錦旗，向王幸利主席致送錦旗，向呂漢源主席致送錦旗，主席人張有興議員致訓詞，蔡國楨議員致訓詞，王幸利主席致訓詞，嘉賓致詞，呂漢源主席，沈鉅忠協會長，孔勇年博士，脫維等主席，林湘會長，先後致詞，最後由胡榮主任女公子胡美容小姐向張有興議員獻花，禮成拍照，並奏演醒獅，國術及歌唱遊藝助興，歡樂至杜志强，程文燕，黃炳雄，崔鄉，霍青蘭，羅培。

香港公民協會
葵涌區委會
首屆昨就職
張有興主監誓揭幕
王幸利蔡國楨頒證

（特訊）香港公民協會葵涌區委會昨日下午七時假座新界荃灣葵涌新邨榮華酒家舉行成立暨第一屆職員就職典禮，賓客盈廳歡笑聲中，歷時亦徇地方人士要求，已把原來設在屯門消防局的斑馬綫，移往約三十碼左右的井頭村與新墟路口處，使行人鄉民，對正過馬路，人車擁擠，也告減低。（君）

不滿電話加價
鄉局定期討論
認爲影响新界嚴重

（特訊）有關電話增加收費，及政府將臨時工廠牌照改爲租約，而大幅度增加收費問題，均引起新界鄉議局議烈之反對。該局工商委員會現

商業專欄廣告

大效廉費傳宣中集
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
華僑日報
一二三四 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
中環分處林間午街香港華人銀行地下
九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
九龍代理佐敦道碼頭首層處側集益號

平錢價多式批發·歡迎出口
梳仔 叉 膠球 手鈕
永勝啟大街368號3-863401

鐘表女衣第一家
梗條褲襪通其他
三大優點
1. 經濟
2. 方便
3. 可靠
本家專業服務
上海街446號1樓位置500呎
九龍旺角上海街四樓
尖沙咀海防大厦
銅鑼灣敦道
東三樓商業大厦
荃灣大厦
△香港區△
北角天后廟道康德大厦6樓向海
林士道裝修及全部裝修950呎
中環裕仁大厦5樓向北950呎
東環2冷氣樓
西環2冷氣樓
南環12冷氣樓
△九龍區△
裝修樓向海運道1車位550呎
裝修樓向海運道1車位500呎
裝修樓向海運道1車位500呎
裝修樓向海運道1車位500

王羽昨日並未返台
留港安排導演新片

是非最多，災難最多，預算得失最多的文藝巨片「一夢幽夢」終於也完成了。白景瑞正忙於在墨爾工作，親自督導攝配音工作。這因爲該片已排定在星馬、台灣等地作長廊元旦公映，這個檔期，可以說是全年最好的一個，所以白景瑞與賈亭漢都很有信心收回一筆。

不過賈亭漢忙的，可不是「一夢幽夢」，而是忙於七五年的新片開拍大計。

近日傳已回台灣的王羽，其實最近兩天都在第一公司辦公室出現，與賈亭漢密商拍片計劃。初步接觸結果，爲互相交換劇本。

誰都知道王羽是個演而優則編導的能手，計仔多，故事亦很吸引人，所寫出來的劇本，自然也頗有份量。

第一公司新年度的拍片計劃雖也沒有正式公佈，但準備了的各類劇本也不少，所以，也給了王羽一個，那是與外國公司合作的大製作，交由王羽編寫，兼主角。

王羽的事業雄心，並不因爲與林榮事件而有絲毫影響，相反的，當他近日來的言行，比之事件未發生前，更爲積極。

王羽也多次對朋友說，「我現在苦盡也不想，甜想苦受了家事糾紛的刺激，便是往常，王羽也是一個事業心極重的人。

雖然，王羽口口聲聲都說家事對他的影响不大，但王羽是性情中人，又豈能無動於衷，話是說明了「一而已。他現在排命工作，還不是說明了，換言之，以工作去排解自己，希望忘記自己與忘記一切。至於他說走，結果不走，完全是爲了安排工作。爲了迴避記者，因爲他回港時，已與記者會過面了，要談的，都已談過。（培）

娛樂圈

爲了拍攝種毒實況
攝影師被毒販毆傷

去年，最轟動本港社會新聞，是警方破獲一個龐大的販毒組織。因爲此案，使到市民對販毒組織內幕，發生興趣。雖然，本港報章在這方面有過報道，可惜，不够詳盡。

一部由意大利人拍攝的「毒梟落網記」對於販毒內幕，有驚人透露，大爆販毒組織內幕。無獨有偶，在「毒梟落網記」中的大毒梟也是被捕的。他是控制中東毒品市場的大毒梟，個人生活奢華，寓所如迷宮。煙毒繆腦是設在別墅地窖中，警方也測不去！

總之，「毒」片內幕性，相當詳盡，使人耳目一新。當該片工作人員到土耳其拍攝種殖毒品實況時，攝影師伴裝賣毒販，以微小攝影機把種種毒品，提煉毒品過程拍入鏡頭。然後，以冲印技術把照片放大。

在前赴土耳耳拍攝實景前，「毒」片攝影組人員曾到過金三角偷拍毒品實情況，却被人打得遍體鱗傷，敗興而回。工作人員以無長褲遮醜，使人驚訝。

後來，由攝影師伴裝賣毒販，以微小攝影機把種種毒品，提煉毒品過程拍入鏡頭。然後，以冲印技術把照片放大。

▲大爆販毒內幕之「毒梟落網記」是一部最具內幕性毒品片，這人所未道，販毒頭子竟是一位被捕的大商人。

新鬼馬神仙車
有爬牆壁虎功

鬼馬神仙車來了，不但在銀幕上與影迷見面，它實際來了香港，荷李活影星有狗明星及其他動物明星，但更出色的是這一架福士汽車明星，它是一輛一九六三年的一二〇型車，在以前的鬼馬神仙車一片內定了型，够晒鬼馬，現在他又在和鮑迪士尼電影公司的宣劇「新鬼馬神仙車」內，更顯神通，更加鬼馬多端。

這架鬼馬的汽車，被製作家比利草孫改了「赫比」的名字，及編號爲五十三，它的名氣現在更响亮，老幼影迷提起鬼馬神仙車，都爲之哈哈大笑，「新鬼馬神仙車」內的那架福士

邵氏宣稱
傾國傾城
一堂豪廷景
耗資五十萬

邵氏動員龐大人力物力拍攝的超級宮幃巨片「傾國傾城」與「瀛台泣血」，十四日起又在邵氏影城召集全部主要明星，拍攝「乾清宮」的豪華內景，使這部由李翰祥導演的鉅片，又出現一次高潮。

「傾國傾城」等兩片目前所使用的「乾清宮」佈景，亦是根據實貴的清宮實景資料，打通了兩座攝影棚搭成的豪華佈景，至內一片金碧輝煌，迎大小道具都力求逼眞，令人有身歷其境，暢遊昔日帝王之家的感覺。

李翰祥導演的這兩部超級古裝片，的確是大公司大製作，單是這一座「乾清宮」的大佈景，製作的成本約在五十萬元之譜，這個數字就幾乎等於普通一部小製作影片的全部成本。

「乾清宮」的大佈景中，十四日就出動了近幾等於普通一部小製作影片的全部成本。

「乾清宮」的大佈景中，十四日就出動了近幾等於普通一部小製作影片的全部成本。

「乾清宮」的大佈景中，十四日就出動了近幾等於普通一部小製作影片的全部成本。

「乾清宮」的大佈景中，十四日就出動了近幾等於普通一部小製作影片的全部成本。

「乾清宮」的大佈景中，十四日就出動了近幾等於普通一部小製作影片的全部成本。

「乾清宮」的大佈景中，十四日就出動了近幾等於普通一部小製作影片的全部成本。

「乾清宮」的大佈景中，十四日就出動了近幾等於普通一部小製作影片的全部成本。

唱絕門卡秋春府樂
映公起日三廿慶普

法國著名作曲家比才的歌劇「卡門」，是一部充滿激情的作品，而其中不少選曲，如「鬥牛勇士之歌」，已是家傳戶誦的名曲。女主角卡門的許多音咏與調，更是音樂上常選唱的歌曲。

「樂府春秋」一片中，著名女高音茱斯史蒂芬絲，就選唱了「卡門」中最受歡迎的西班牙絕句詩「塞維爾城牆附近」以及根據所寫的歌劇「達利拉與參孫」中的名曲「我的心陶醉在你的歌聲」中。

「樂府春秋」是四十年代的音樂界盛傳的「卡門」，盛屬當時世界樂壇，迄今已告退休，有的已故，因此說絕後，亦非誇張。

「樂府春秋」已定於本月廿三日起，在普慶戲院獨家獻映，影迷樂迷萬勿錯失良機。

彩雲片片
影話
陸持

柯俊雄的「彩雲片片」其實是拍得不錯的，他想在片中表現一些思想，和兩代之間的鴻溝所造成的結果。

這個故事可能是很適合台灣人對它有親切感，但香港，這樣所造成的鴻溝是不令人信服的。

故事說柯俊雄是留學美國的醫生，他有愛慕美貌的李湘結婚，因李妹惡心太重仰慕自殺死，柯俊雄又與舞女丁珮結婚，因生活不同，他們又離婚，柯且爲打手所打傷。

期間柯得護士張錦文小心服侍，亦漸生情愫，這時苗可秀亦從美回合，於是柯苗二人便有情人終成美眷。

在片中，當柯俊雄這個有自立能力的醫生給父親大聲呼喝站起來時，戲院內即有人反應，「有無擺鎖」。當然這是地區不同的關係，在本港不要說是一個留學生，只要是一個有能力自立的人，都不受這一套的，儘管父親咆哮呼叫，他們已經一個向後轉的跑出街去了，還說甚麼以後不要回來。

柯與李湘結婚時，父親又反對，因爲李是離婚婦，當柯與苗結婚時父親再反對，其實這一次的反對也是多餘，離經叛道無法接受。因爲父親反對兒子的婚姻可一而不可再的，何況

其實是拍得不錯的，他想在片中表現一些思想，和兩代之間的鴻溝所造成的結果。

這個故事可能是很適合台灣人對它有親切感，但香港，這樣所造成的鴻溝是不令人信服的。

故事說柯俊雄是留學美國的醫生，他有愛慕美貌的李湘結婚，因李妹惡心太重仰慕自殺死，柯俊雄又與舞女丁珮結婚，因生活不同，他們又離婚，柯且爲打手所打傷。

期間柯得護士張錦文小心服侍，亦漸生情愫，這時苗可秀亦從美回合，於是柯苗二人便有情人終成美眷。

在片中，當柯俊雄這個有自立能力的醫生給父親大聲呼喝站起來時，戲院內即有人反應，「有無擺鎖」。當然這是地區不同的關係，在本港不要說是一個留學生，只要是一個有能力自立的人，都不受這一套的，儘管父親咆哮呼叫，他們已經一個向後轉的跑出街去了，還說甚麼以後不要回來。

柯與李湘結婚時，父親又反對，因爲李是離婚婦，當柯與苗結婚時父親再反對，其實這一次的反對也是多餘，離經叛道無法接受。因爲父親反對兒子的婚姻可一而不可再的，何況

邵音音被導演說服
第一次全裸入鏡頭

成爲影壇最搶手的青春大胆女星邵音音，昨天她說起「十三號凶宅」並不是她第一次拍暴露戲，在此之前還有一部，但拍那部片時，她仍未習慣裸體演戲，在鏡頭前脫衣既有些驚，也覺害羞，因此那部一部片它只張拍了一些裸背。

當吳思遠導演她拍「十三號凶宅」時面對邵音音這青春貌美的新星，當然不肯放過機會，吳思遠對她說反正已拍過裸背的戲，而且有這樣美好的身材，當然不應該浪費了，外國不少大名鼎鼎的女星也一樣拍裸戲呢！

有過第一次的裸背經驗，邵音音也不大害怕攝影機了，加上，吳思遠的啓發和伊雷的從旁慫恿，她便嘗試式的從全裸正面入鏡，拍一段鏡後，吳思遠給她看過毛片，邵音音發現自己胴體是然很美麗的，於是便索性放開心事，配合劇情演得更加大胆而入戲。

「青松嶺」中的張萬山在敘導年青一代如何使用馬鞭子，和講述他自己年輕時的痛苦日子。

☆女高音茱斯史蒂芬絲在「樂府春秋」中，唱出「卡門」絕唱。

青松嶺是一部眞正電影
梁天來演出者受到鼓勵

「青松嶺」是一部彩色故事片，也是一個地方名，也是一個成電影之後，便用了這個名做片名。這是一個近有意義的片名。

「青松嶺」是一個生氣勃勃的地方，那兒的年青小伙子跟全國其他地方的小伙子一樣，熱愛國家，熱愛自己的社與工作。但他們却受到一些人壓制，於是，有了反抗，結果揭出了隱伏潛藏的一些思想麻痺了的領導者，也教育了受到隱伏敵人迷惑的其他人。

這部片有明顯而尖銳的矛盾，氣氛拉得甚緊，攝影技術也十分高明，好些鏡頭都可以選入沙龍的。

有些觀衆在散場之後說，似「青松嶺」這樣的影片才算得是眞正的影片，有故事，有高潮，又有教育意義，老少咸宜，當然，希望看某種刺激的鏡頭的，是會失望的。

梁天來一道一電視劇，可算十分稱職。

當兩間電視台宣佈搶拍這部民間故事片的時候，不少人都担心這部的會比不過香港電視，替麗的當急。但是，雙方播映之後，比較下來，是各有所長，麗的一點也不遜色，即使未必能勝得過香港電視，因此，熟悉該劇集男女主角的，紛紛打電向他們祝賀，並加以鼓勵，希望他們會演得更好！（林天）

邵音音被導演說服
第一次全裸入鏡頭

成爲影壇最搶手的青春大胆女星邵音音，昨天她說起「十三號凶宅」並不是她第一次拍暴露戲，在此之前還有一部，但拍那部片時，她仍未習慣裸體演戲，在鏡頭前脫衣既有些驚，也覺害羞，因此那部一部片它只張拍了一些裸背。

當吳思遠導演她拍「十三號凶宅」時面對邵音音這青春貌美的新星，當然不肯放過機會，吳思遠對她說反正已拍過裸背的戲，而且有這樣美好的身材，當然不應該浪費了，外國不少大名鼎鼎的女星也一樣拍裸戲呢！

有過第一次的裸背經驗，邵音音也不大害怕攝影機了，加上，吳思遠的啓發和伊雷的從旁慫恿，她便嘗試式的從全裸正面入鏡，拍一段鏡後，吳思遠給她看過毛片，邵音音發現自己胴體是然很美麗的，於是便索性放開心事，配合劇情演得更加大胆而入戲。

「青松嶺」中的張萬山在敘導年青一代如何使用馬鞭子，和講述他自己年輕時的痛苦日子。

聲寶之夜
邵音音被導演說服
第一次全裸入鏡頭

（一）鍾景琴演唱「不知如何去愛他」

（二）蘇紹勳演奏「笛子樂曲」「霓裳收」

（三）張瑞華演唱「陽光下的季節」

（四）梁銘楷演唱「再見歹賈加」

（五）畢永强演唱「我要對你說」

（六）東尼奧士示範演唱歐西歌曲

續皮連斯演芝加哥黑霸王

芝加哥黑霸王毛皮連斯，是一個獨霸一方的惡棍。因爲一直橫行霸道，不止赤裸裸的欺壓良民，而且有床上戲的許多迫眞動作，而她最初拍只裸背部的那一部，黑霸王由續皮連斯飾演。

京華星期日
選映「孽緣」

銅鑼灣京華戲院，本星期日（一月十九日）上午十點半特別選映四十年代愛情大名片「孽緣」。由奚美女星狄波拉嘉，電影皇帝威廉荷頓領衔主演。是其年度時裝最得意傑作。「孽緣」述一段情緣，寫情細緻，眞實感人，令人柔腸百斷，無限唏噓，正是「可憐無定河邊骨，猶是深閨夢裏人」。劇情淒迴路轉，柳暗花明，又到另一境界。而且，聲淚千行，孽債難償總要償！片中狄波拉嘉明艷無倫，威廉荷頓奈氣千鈞，是電影史上與未容樂觀。加山實有機可乘。近況奇劣，上仗勝賽以二比三狂負於元朗，趣穩定，在甲組聯賽，以一比〇擊敗東方，〇比〇與和，踢行，四比一大勝怡和，二比一勝元朗，上仗勝賽以二比一打塔流浪，二

REFERENCE LIBRARY 華僑日報 CITY HALL

本港新聞

市政局實應節約

週年辯論會上　議員多數主張

金錢應先用在市民福利方面

貝納祺葉錫恩論小販可救失業。胡鴻烈請放寬發小販牌。霍士傑指出市政署員工支出薪金龐大。羅德璋指出無力負担太大開支。伍秉堅指出不能攔覆文化館計劃。黃夢花請財政司引咎辭職。陳普分主張盡量利用所有販攤。陳子鈞請節約收容失業人士。沙利士指出須提高市民生活水準。推動香港進展。

（特訊）市政局昨（十四）日下午舉行週年辯論大會時，各位發言的議員，多表示目前本港經濟不景，市政局亦應節約，經費應用作興建益切的措施及設備，其主要以向市民提供福利為想。及協助本港解決經濟的困難。

市政局主席沙利士首先發言時指出，市政局之活動，一向盡策盡力，應當求改進，務求所有措施，皆能為社會謀福利。據為市民生活水準，繼續推行及推動本港之進展。

貝納祺議員表示：在目前經濟不景時，小販是極有價值的，尤其是在現時經濟混亂及失業甚多之艱難時期，有許多人並不多一定須要上街賣小販市場能夠成功建成，以應所需。

他希望更多免費小販市場能夠成功建成，以應所需。

貝氏又表示在經濟不景的現在，希望當局保持港幣堅挺，他更希望政府領免供給市民工作機會，就算需要大量動用儲備金亦在所不惜。

而葉錫恩議員亦贊同貝納祺議員的意見，她對於目前香港的經濟，小販對市民的服務是非常重要，因為目前失業情況嚴重，政府對失業救濟却未作適備，希望政府不要再遲就大企業，特別是公共事業，以增市民負担。

胡鴻烈議員則指出，以目前經濟疲困，應該放寬發小販牌，同時，對於小販各項照費，亦不應再增加，以協助渡過目前不景的難關。

市政委員會副主席霍士傑議員對於市政局的財政問題，他認為在本港經濟持提之時，雖然市政局經費穩定，但因支出非常龐大，特別是市政事務署員工的薪金，故此，他亦促請各委員會節約經費。

除此之外，他尚談及有關市政局的建設計劃，現時環境染污及大會堂的設備問題。

羅德璋議員表示：雖然市政局的財政稍有改善，但經濟來源有限，無力開負太大的開支，但希望市政局對改善市民福利，不能缺短。他特別強調興建文化館的重要，他認為，無論將來有何變化，亦決不能令該幅土地空置而不加發展。

伍秉堅議員對文化館的問題，亦指出興建文化館對市民亦非常重要，市政局應重新考慮其工程之優先權，並應延期與建其他的工程計劃，以節約經費興建文化館，他强調，如擱置文化館的計劃，倒不如將該幅土地交還政府。

黃夢花議員對於本港的經濟問題，他更激烈的促請財政司夏鼎基應引咎辭職，因為財政司對本港財政，及維護本港經濟穩定及保障市民在各方面的利益方面，失職之處極多。

談到清潔香港方面，黃夢花議員今年已繼續推動，並發育育年協助推動。他又促請政府設法改善市交的法定條款，不得敷衍塞責。

陳普芬議員則表示：市政局近年來，鼓勵推行火葬，已普遍獲得市民所接納，他提議市政局提早重建鑽石火葬場，以進一步向市民提供更多在這一方面的服務。

陳普芬議員對於小販市場的問題，應盡量利用所有檔攤，以免影响大衆的利益。

最後陳子鈞議員發言時指出：在全世界經濟不景，市政局亦應節約，希望不應再浪費無謂的開支，例如耗費四十萬元之市政展覽。

彼委員會對於香港醫術的三十萬禮物，亦應節約。

對於本港的失業問題，他建請市政局節約不必要的開支及禮物，用節約所得款項，設法增加一些臨時非技術性的職位，以容納一些失業或半失業之市民，使他們能重投入生產行列。最後，他表示他有信心，香港人定必可以渡過這一段困難時期。（譯、葉）

日本財團突悔然突團財本日

年一誤延路鐵下地

失損錢金間時受蒙

絕拒加已納接難港萬百五賠日

劃計哩三綫路短縮訂另已局當

行進續繼件各標招布公內期短

（特訊）日本財團的通知，表示無法依照於一九七四年二月十五日簽訂的運輸合約，以承建德璋所開出投標，在目前經濟不景，物價高漲，工資增加，故此，不能繼續進行，現已接獲日本財團在石油危機影响下，要求修訂合約的條款，以便減輕負担。

日本財團進行的談判，有三項要點，首先：是港府接納財團為爭取談判，承建德璋所開出投標，乃為日本經濟，在一九七四年十一月間提出的條件，並且要求制訂有可供一次加價的條款。

夏鼎基指出：是次日本財團退出談判合約，是日本財團提出的價格及有可能及早展開及完成工程作為優越有利理由，但是，談判等優越條件，其後不告實現，實令人失望。

日本財團承允作業後的賠償，須充份符合樂觀運輸公司的條件，唯港府及集體運輸鐵路公司，均認為日本財團所提出的數目及條件，實難與以接納，故予以拒絕。

夏鼎基指出：是次日本財團退出談判合約，並非於九七三年後期及一九七四年內，因石油危機遲受經濟損失，故現時無法加以估計

本港新聞 ②

韓德寫自白書自稱是個無賴

貪污所得竟達五十萬鎊

上下其手多多益善平常之至

（路透社倫敦十四日電）前香港警司韓德於昨日（十四）在倫敦一間報章之一篇文章中，說他在港警界多年中，貪污斂財近五十萬英鎊。

該篇在「每日快報」有放棄之專文刊述這位四十五歲韓德的自白，他承認自己是「無賴」，在港「上下其手」，覺得這是平常之事，司空見慣。

他相信在港有很多警界人士都是貪污的，而且補充說貪污風氣在政府已是根深蒂固。

「每日快報」記者描述韓德在西班牙過著紫雅生活，擁有一間價值廿五萬鎊別墅，一輛八千鎊蒙華汽車，四十鎊金袖口鈕，而且享受香港雪茄。他的太太滿身珠光寶氣及皮裘，女兒在瑞士就讀，兩個兒子則在英國公立學校上課。

韓德乃於去年十月在港釋放，由於拒絕鋃鐺甚至來源入獄八個月。該專文謂韓德已獲得特赦不會再進一步被控，該特赦令乃由律政司何伯勳於一九七四年五月七日簽署。港府與韓德有一項默契，在獄中他得享受優待，韓德則向政府提供有關所知貪污情形作為交換。

韓德以前在南威爾斯當警察，一九五二年加入香港皇家警服務，受訓後調派在尖沙咀海灣担任巡邏，當時有人奉獻金錢叫他不要理會木艇運輸物資進入大陸。

韓德初時拒絕收受賄賂，不為同僚歡迎，本港目前可能有二十萬人在失業或半失業狀況之中。本局如能節約一些不必要之開支及撥款，而設法增加一些臨時非技術性之職位（例如各類的潔掃工友）以容納一些失業或半失業之市民，使他們能重投入生產之行列，則市民幸福如此做法，社會萬幸，苟能如此做法，務使須要動用到本局之數千萬元之數目，亦可算是對得起天理良心。

總要講及一些本局職責範圍以外的事，今年却打算從簡，本人願意多一些不必要之開支及撥款，而設法增加一些臨時非技術性之職位（例如各類的潔掃工友）以容納一些失業或半失業之市民，使他們能重投入生產之行列，則市民幸福如此做法，社會萬幸，苟能如此做法，務使須要動用到本局之數千萬元之數目，亦可算是對得起天理良心。

陳子鈞希望市局盡力節約

增加臨時職位 容納失業市民

（特訊）陳子鈞議員於昨日市政局週年辯論大會首天的演講全文如下：

這是本局改組及財政獨立以來的第二次週年辯論大會，也是本人所參加的第六次。目睹本局的職責範圍大為擴大，反因停車場之管理權要歸還政府而致權力再度減削，實有自形渺憐的地方，月前在財政辯論之時，本席之反對削減權力，已紀錄在案。無須在此重述。關於本局之財政，處處自己始終是無言力，大致上並無言，但本局能節約，極希望本局能節約，極希望使本局減少撥款，而對亦有益。

本人極希望市局盡力節約，以期內將撥款減少三十萬元，紀錄可以證明本人在市局內曾為此奮鬥

REFERENCE LIBRARY
15 JAN 1975
CITY

本港新聞③

美孚新邨業主住客反對增收管理費用

一致認爲應削減不必要開支

（特訊）美孚新邨第一、二、三、五期業主及住客，昨晚假該邨孚佑堂舉行研討大會，反對美孚企業公司增加不合理管理費。

大廈聯誼會主席梁方指出：美孚管理處在管理上發生不敷支現象，令歷年來虧蝕高達三百三十萬元多，因而增加管理費百分之三十六。

虧蝕數百萬元是由於一九六八至七二年間所造成的，因當時受風潮影响，美孚新邨入住的伙數甚少，但一些公用地方如走廊燈、電梯、花園等開支是不能減省，三百多萬元的虧蝕大部份在此情況出現，而美孚將等亦字轉架到現任業主身上是不合理。

第五期業主聯誼會主席錢鑑明指出：管理處每年所收之費用，不得超過上半年的開支出，如該年所收的費用有剩餘時，則撥入管業處下，以抵消未來之虧蝕。

但第二、三、五期七三年度的管理費均有盈餘，而美孚當局竟不允將盈餘撥入七四年度的赤字中，竟駁回作做何用，這實在令人費解。

此外，一般大廈的管理處均是置設於公衆地方上，而無須繳付租金，唯獨美孚邨居民却要付出巨額租金租用管理處，聘請高薪職員及管理員宿舍等浪費開支，事實上，這些開支則必須削減。

最後大會一致表示：今次管理處提出增加管理費達百份之三十六，這是十分之不合理，將與美孚企業公司進行交涉，求門到底，直至爭取合理地步爲止。（光）

胡鴻烈在市局週年大會席上建議

放寬小販發牌　助渡失業難關

（特訊）胡鴻烈議員昨日在市政局會議中發表演詞全文如下：

本人今日的論題想僅限於小販問題，因爲由於本人主治政局內負責小販問題之故，小販問題乃本港之社會問題，其產生及存在，實有其社會背景及淵源。據調查所得，香港的主要約有百分之六十每日賺來二次，百分之九十的主婦約只行走十分鐘的距離去買菜，而家庭主婦有百分之二十之食物取自小販，約佔家庭總支出之百分之九，而關於蔬菜及水果，則有百分之七十至八十取自小販。如果香港人不向小販購物，則小販無法存在，其理至爲顯著。而且中國人喜歡獨立謀生，自食其力，不願受人施助，此種特性，亦可助長小販行業之興盛。

若人有時被人指責對小販問題久未解決，但事實上市政局小販委員會對解決小販問題之居心與努力，鮮爲局外人所能瞭解，香港經濟難陷於困難，且有二十餘萬人失業，但並無極爲嚴重局面之出現，本局正確的小販政策，實有助於局內的穩定。

因此本人主張對於小販問題之處理，應該放寬發牌，使調查從事小販爲生者，均獲得機會。本局因爲土地狹小，本局僅使小販有從事管業之機會，並非一定有可資販賣之變位。其次對於小販各項牌照費，本人亦主張小販管理委員會在市政局各項開支中，實爲最少之一個委員會，市政局對於小販問題應集中於食物之衛生。

其次本人更主張對於阻街之定義，應作有利於小販之解釋。本委員會同貴及市政局人員於去年三月至五月間，巡視港九各處小販達二十餘天，俾能決定可容納小販之街道，此項街道將獲得應報公布。但本人願在此陳明者，爲本局對小販管理僅限於港九市區而不涉及房屋協會之屋宇，關於公共市政局及房屋司署之協商，本局並不負管理之責，僅對於發牌及食物之衛生事項有若干責任而已，至於詳細情形，仍有待於市政局及房屋司署之協定。

至於個別小販之投訴案件，本局設有小販諮詢委員會，由貴納誠大律師任主席，崔鎮恩及先祖昭議員任委員，對於三位之辛勞，本人備致謝忱。

本人認爲，小販事務委員會之正確方針及全體同貴之努力，使過去一年來，對於小販事務之處理獲得圓滿之進展，使本港之社會及經濟方面均獲有裨益，「實爲解答忍與自立」，實爲解決小販以及整個香港經濟問題之關鍵。

街坊研究會呈文港督

反對電話加價

盈利七千萬仍要加是貪得無厭

（特訊）港九街坊高漲，將嚴重影响民生，研究會日前召開會議研討電話加價問題，一致堅決反對電話公司再加價，如此服務作威脅，均將引起連鎖反應，致使市民百上加斤，更令社會不安。

電話爲公共事業，爲民通衆飢營生不可缺之重要工具，電話公司於一九七三年經申請加價，一九七四年發實行後，於一九七四年八月底以增加設備爲由，再度向政府申請加價，聞增加率達百分之七十之高，電話公司應爲公共事業，但爲私人商業機構，增加設備，應該自籌資本，不應由顧客負担，該公司一九七三年投資不過一億元，而一九七三年盈利達七千萬元，一九七四年春增加收費率爲商戶百分之十七，住戶百分之十九，該年度之收費盈利當在億元以上，現不到一年又復申請加價，如此貪得無厭，妄顧市民困苦，若政府批准電話公司再行加價，必刺激物價參，隨漲隨止。如發加冲繩海洋萬博與（一）北海道聯遊（二）與鹿兒島九州聯遊，各收三千六百八十元（三）與日本本州聯遊，則收三千四百八十元。由於酒店及冷氣巴士完全預約，日光滑雪團，鹿兒島及日本本州團。

春節外遊審慎選擇

華僑旅運優待特價

旅遊家線掘球獲各方支持，超值酬賓，菲島六天一千七；台灣二，限二月十五日前報名，逾期原價二，四八〇元……假日照常

華國一千七，酬賓九天一千三；世界首屆海洋萬國博覽會特價二千

長歷新年之春節將屆，港人正計劃利用此寶貴之假期，往海外渡假，旅客各國名勝，鬆旅行團收費亦高；另一方面，社會經濟不景氣，增廣見聞，由於飛機票店加價，引致消費力減弱，加以最近發生旅行社不願信用，故外遊者不得不以考慮。目前選程綫如，美加，澳、紐或南極，每每值得七八人，便成主辦者進退兩難，臨時取消。因此而轉向有經驗有信用之旅行社，選擇短程綫如日本，台灣，泰馬星，菲等，至於西貢因戰事影响，暹國屆時將等下五六度，均不受歡迎旅遊者歡迎。據一經常利用假期外遊之人士稱，選擇旅行社，不必受大招牌，大鴉字樣及誇大宣傳所左右，最好向親友查問經驗，以免損失。照業與一班親友之經驗，由旅遊家線振球經營之華僑公共關係旅運公司（俗稱「華僑旅運」）主辦各地旅團，極之可靠。該公司在各地大旅遊機構支持協助下，一向「以大衆化消費，達最高旅遊效果」，業日上也。該公司在春節及復活節均有辦各蒸蒸日上也。該公司在春節及復活節均有辦各地特價團計：

（一）台灣超值酬賓團：九天特價一千七百八十元，定三月一日，八日，十五日，廿七日及廿八日出發。

（二）台灣鵝島蜜月遊：九天特價一千七百十元，定二月八日及三月廿九日出發。

（三）菲馬碧瑤百勝團：六天一千七百八十元，定二月八日及十一日出發。

（四）日本京阪富士效雪團：七天特價二千三百五十元，二月十一日出發。

（五）菲馬星芭堤雅游團：十天特價三千一百元，定二月八日出發。

（六）鹿兒島九州本州聯遊團：九天三千六百八十元，定二月八日及三月廿五日出發。

（七）北海道賞雪團：九天三千七百八十元，賞團友另優待二百元，二月八日出發。

（八）全港獨辦日本四國九州本州團：十天特價三，六八〇元，三月廿五日出發。

華僑公共關係旅運公司主辦日本北海道賞雪團（上），菲律賓世界創舉

海洋萬博

聞總經理振球，以全世界首次舉辦之「中繩海洋萬國博覽會」已定於七月二十日開幕，至一九七六年一月十八日止，展出世界三國科學設計家的精心傑作，與及日本六財團聯合展出的各種場館，包括世界最大最布水族館「人類未來都市」海上浮宮，全東洋最大蓮乳洞，李受「琉球之夜」，全觀門牛等精彩節目，特價二千二百八十元，限至二月十五日止，逾期收原價二千四百八十元，名額無一空，有意者勿存觀望。報名處：中環城多利道后街十五號，裕成商業大廈十七〇二室。電話：二六一〇七，二六一〇七及二六一〇七三。

華僑公共關係旅運公司 公告

黃夢花在市局年會上大力抨擊

夏鼎基失職之處多是個不受歡迎人物

英鎊儲備管制股市一錯再錯

（特訊）黃夢花議員，於昨日市政局週年會議中，一萬五千餘名少年清潔隊員的代表，宣誓爲清潔香港而盡力。

我們大家都會同意，改革的年開始，首題教育，此所以我們把今年清潔運動的重點，放在青少年身上。本人對他們完成任務的能力，具有充份信心。

二、政府發言人在一九七二年一月廿日宣佈，市政司將委派一位高級人員協助民政司，主理中文法定有關事宜，並於同年三月任命夏鼎基爲首任專員。但不到兩年已入選競選，而且「中文專員」的職務，更於一九七五年第五號，特此通告。

（二）欲參閱者請遷往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　符禮澤

皇家香港團隊（義勇軍）團本部佈告

本部于一九七五年一月十七日及二十四日在憲報公佈承投下列各項膳食：

（甲）水辦供應膳食予露營期內受訓之皇家香港團隊人員。

（乙）承辦在露營食堂供應及售賣茶點、飲料、香煙等予皇家香港團隊人員及其傳員。

（丙）在義勇軍中心供應及售賣膳食及茶點。

（丁）供應膳食給予皇家香港團隊（義勇軍）和皇家香港輔助空軍之人員。

投標表格及詳細規則可向跑馬地愛育路本部索取。

皇家香港團隊（義勇軍）團本部
中校司令官希活

香港政府公佈

海事處佈告　一九七五年第五號

挖土工程

有關於藍巴勒海峽建議中之葵涌貨櫃碼頭第五號碼頭入口處之挖土工程，詳情經已載於海員通告一九七五年第五號，特此通告。

香港政府工商署

驗西德之受限制聚脂纖維混棉成衣

尚未運用之自由額餘額

工商署署長左教促請本港各出口商及製造商注意，本署於一九七四年七月三日發出之教出口商（紡織事務）通告，第三組（歐洲經濟同盟）第十一七四號，有關驗西德受限制聚脂纖維混棉成衣之自由額出口登記證方案，仍然有效，本通告發表日，各廠號仍可以先到先得方式，申請在一九七五年三月三十一日之前付運如下之數量：——

E4類目	二五五，二二零公斤
E6類目	三一零，三三一公斤
E7類目	一，九六一，二七五公斤
E8類目	七七六，六四二公斤
E9類目	四八五，三三一公斤
總額	三，七八八，七八九公斤

該方案之參加辦法及實施詳情仍與上述通告所載相同。

擬欲獲得更詳盡資料者，希與下列任何一位職員聯絡：——

潘秉行——助理貿易主任
電話：5——229777
農煥慶——工業助理員
電話：5——228513

工商署

港九鮮魚行總會通告

茲定一月十五日下午九時在本會九龍辦事處再度舉行本年度會員大會，依章不論出席人數多寡均作法定人數議程爲通過會務報告年結及刪除呆賬修改第廿條章程等除分函外特此公告

各業行均有代有

有咳問我

太和洞久咳丸

有痰無痰諸之咳，有痰無痰諸之咳，有痰有痰諸之咳，有痰有痰諸之咳，本洞久傳五代，咳嗽全稱，無效退款，今有九九，代咳嗽全稱，無效退款，今有九九，代治咳嗽全稱，無效退款，今有九九，代無痰，咳嗽之不止，咳嗽之不止，咳嗽之不止

本港新聞

葉錫恩主張改善公營屋安置災民
促請注意救濟失業
遷徙小販應有安置
認為廣告招牌新例打擊商業最為不合時宜

（特訊）市政局議員葉錫恩演詞全文詳載如下：一、在支持此項動議時，本人對於今次所討論的主要問題，有關市政局工作方針，本人有幾點保留的意見，欲加以申述。

（甲）對於處理小販問題，我們政策之一，乃為開闢通暢街道之小販市場及街市，以便街道對車輛及行人，皆能通行無阻。對此項政策，本人並不反對，但若非得政府之合作，此舉實無法推行。如政府欲使各街道暢通，並為此舉運輸系統着想，而清除小販，本人則決不贊成，除非政府能分配空地，使遷徙小販，有合理的安置。對於香港的經濟，小販與交通的重要性，實無分軒輊，且市民之得小販為之服務者，較路交通方面者為多。據本人所知，乃為政府在專營機構間要地方時，每多予以遷就，但對小販，則視同累贅，任意將之清除。故政府應撥出適當之地方，然後方可將小販遷徙。

（乙）對於所建議之廣告招牌之新法例，本人亦有幾點保留的意見。因該項法例，以今日而言最為不合時宜，除非有意使經已飽受摧殘的商業，再予以打擊，尤其是不少經營小生意者，須要負担高昂的租值，在生意清淡之中，苟延殘喘，掙扎求存。本人不明為何在此情形之下，仍欲增加大衆的負担，似乎只求入息，而無孔不入。

（丙）至於本人所負責之特別範圍，乃為有關圖書館問題，本人現樂為舉告的，便是我等的工作，毫不受香港經濟問題所影響，只有數間圖書館，設在租賃樓宇之內，皆因有些政府多租用途之建築物，可供設置圖書館用者，未能依時建築而已。

本人所負責之事務委員會業經議就計劃的施行次序。只要遵循該次序，及在樓宇之選擇方面，我等認為公允適用得當，則一俟找到合適的樓宇，我等的計劃，將立即付諸實行。

本年開始增設五圖書館
十年計劃十區各設一所

本年度開始時，我等有五所圖書館，分佈於五個地區，港島中區、何文田、油麻地、牛池灣及薄扶林。本年內在香港仔已設立第六所圖書館，而在觀塘的第七所圖書館，亦將於數星期內啓用。

在我等的十年計劃中，有在十個區域內，各設一所或一所以上的圖書館的提議，又於每所圖書館內設一閱覽室，以便利因居住環境擠迫而無法在家中溫習功課的學生。深水埗區於一九七五年將優先開設一所圖書館，但因在此區的政府樓宇，將比預期較早完成，故已決定於該處暫時安排流動圖書服務，而不會浪費公帑，以租用館址，嗣後如有急需，此流動圖書館將予運用，又如此計劃試驗成功，則以流動圖書館，彌補圖書館之不足，此亦將為新區及離島地區的特別措施。

我等除將圖書館服務擴至各區外，又計劃增加現有超過五十萬冊之藏書，以改良服務，我等將有一音樂欣賞室，現雖因大會堂館址待修而改暫時擱置——於一九七五年內開始提供服務。

各圖書館現有登記的借書人約為五十萬，又本年度借出的書本數目，增加百分之六十。圖書館的增設，將促使大衆更多使用圖書館，然而我等對現時所能提供的服務，未感滿意，故仍不斷尋求改善的方法。

二、（甲）本人在上面只談及市政局的工作，但過去一年來正顯示出市政局的權限是何等不足。本局議員接見市民感到困難，並不多全部屬於本局工作範圍之外的，本人業已感到使局等事務不再屬本局權限之內，是值得之一，因我等再不能就此一香港人所面對最緊迫的問題，公開提出詢問。

香港目前的大部份難題均該當所謂「油的危機」及世界經濟問題，其實是不對的。本人要求政府證明促使房屋缺乏的過失，除香港政府負責外，還可要何人負責。因為政府在一九六零年代後期忽略了房屋建設計劃，尤其是容許大建築商毀約而不須負責。此種對具有勞力承建商的放任態度，現在亦出現於大企業破產項下失去現金而令數萬計未經織造的失業工人，正如政府容忍其大個企業朋友的不法行為，他們似乎可以任意毀約而不用受處分。此外，倘者能早將存於倫敦的、目下每日貶值逾百萬元的貯備金，用以建築更多屋宇，則我等現已可收取租金而獲利，不用在貯備金方面損失鉅大金額。

存英備備每日貶值百萬
用以建屋已可收租獲利

大部份乙類公營房屋邨的住客每人只佔地十至十五平方呎，政府似乎對此點漠不關心。房屋署提出的唯一解決辦法是盡量從租住處中刪除住客，以便減低居住擠迫的紀錄——此舉使遭刪除的住客陷於不安境地，且無法另尋安居之所。

十年前，政府受公衆壓力而迫於准許無家可歸者在安置區建屋。時至今日，此項政策則值屬只具虛文而已，遭毀家之痛者實無法能即時獲地建屋樓身。即使備妥安置火災、風災及水災難民的臨時安置所，亦有人滿之患，且成為長期居住的地方。此雖屬破格，但無家可歸者亦還逐出而露宿街頭，或家庭成員分散寄居於親友家中。無家可歸者所受之困苦，實屬難以置信，相但此種現象在精神病院甚或監牢中可見一斑。

當我等聽到為當揭高生活的水準，乙類的南邨終為甲類所代替時，定感無限歡欣。但我等不知道這只是政府獲取更多入息的一種方法。這些公共樓宇經已不再是為低薪家庭而建築。居住其中之家庭須繳交三百四十元至五百元之租金而限定申請人之最高入息額由一千四百元至二千元試想，總交如此高昂之租金後，剩下來可用於食用、衣着、教育、醫藥、交通和其他必需品方面的尚有多少？再者，政府似乎全不知道很多家庭的入息實在與限定月入的最高額仍相差極大。當然，高官厚祿的小數公務員獲得政府津貼租金，而只須繳交區區之數，就有垂涎欲滴，當然極為寫意。因之逐級為入息微薄之市民亦應用四分之一甚至一半之收入於租項上。本人疑以為政府官員及本局若干退休議員、公衆之生活水平實一無所知。此點從拒絕入住愛民邨者數目之多，可見一斑。但，顯然，沒有人留意到民衆的反應。政府的目的就是搶取港幣的金錢，雖則現今本港仍在經濟不景之中。

（乙）我等常常欣賞在二十世紀年代時，本港工人罕動工作，使香港成為工業繁榮之港口。所以有此成就者，皆因當時本港大小工商業無不獲得豐厚；每個人都各盡所能努力工作。本人深信本港市民當仍能在目前百業蕭條之長冬凌下，重新振作。當然，經濟之不景，並非他們所造成。但不景氣之蔓延，對他們在工商業之活躍不無阻碍。經營小工業實係本港市民的特長，但政府每借發展為名，有系統地消除所有小規模生產，而致使大資本企業吞併小資本。政府將地價抬高至非經營小生意者所能負担之程度，另一方面又准許商業樓宇業主將租金提高至世界之最。小本生意本是銅人唯一賴以謀生的折衷方法，從而免受疾病和失業的折磨。但小本生意卻受到極種壓迫而致無法立足。政府眼光之短淺，從中華廠商會在一九七四年停止舉辦展覽會可見一斑，一年一度會舉行時，亦為工人們帶來不少樂趣與收益。但政府並不被給場地以鼓勵本港工業界舉行這樣有意義的展覽會，它的停開，是道個非常困難的年度中一項倒行逆施的行動，足以使經濟再度下跌，其影響實令人沮喪不已。

工展有助促進生意貿易
不設場地足使經濟下跌

（丙）在工人及中下階層人士因受到銀行存款貶值的威脅而將他們的儲蓄轉移到那些操縱股市的人士手裏時，政府竟扼殺股票市場，其只顧維護大企業的利益而不顧他人死活的態度亦表露無遺。操縱股市人士似從BERNIE CORNFELD先生處學到了巧取豪奪的手法。

（丁）經濟危機的來臨，根本是由乎政府漠視之外，雖然社會福利救濟已漸有進展，但政府對失業救濟卻未作適備，結果是當失業人士前往社會福利署求助時，該署只有奮命他們「前往找專利事業方面的友人為我」。這些企業，不值獲准維持以往的利潤水平，且可以隨意增加其利潤。

電話公司、電力公司、公共交通公司等，似永無饜足，且對經濟危機漠不關心，常以最少的服務來獲取最大的利潤。這都是全靠獲得政府方面的友人特別予以通融的緣故，而這些友人當中，有些實際就是政府本身。同時，在一個自封建制度廢除以來，從未有一個政府能夠構想得出的最不公平的徵稅制度之下，這些只知謀利的事業所須繳納的稅項，被訂至最低，而那些最受經濟困迫的受薪階級和中下層人士，所繳稅率卻被提高至令人吃驚之程度。政府這種不用損及企業界友人的利益而可收得更多款項的聰明的徵稅制度，不過是使最令人難以忍受的負担施諸於那些辛勤工作以謀生計的人身上。另一方面，那些以貧困或不正當手段謀取金錢的人，竟從本港稅收取以前萬計未經織稅的款項，便揚長退休，擁資逃國。

（戊）本港目前的大部份難題均該當所謂「油的危機」及世界經濟問題，其實是不對的。本人要求政府證明促使房屋缺乏的過失，除香港政府負責外，還可要何人負責。因為政府在一九六零年代後期忽略了房屋建設計劃，尤其是容許大建築商毀約而不須負責。此種對具有勞力承建商的放任態度，現在亦出現於大企業破產項下失去現金而令數萬計未經織造的失業工人，正如政府容忍其大個企業朋友的不法行為，他們似乎可以任意毀約而不用受處分。此外，倘者能早將存於倫敦的、目下每日貶值逾百萬元的貯備金，用以建築更多屋宇，則我等現已可收取租金而獲利，不用在貯備金方面損失鉅大金額。

（庚）經濟危機可能會影響世界上許多國家。但在本港，卻只能打擊那些無甚特權的人：工人、無家可歸者、不幸的小市民、殘廢者、小承辦商、小商人等，他們都直接受其害。但大商賈與高級官僚到極高地位高氣揚，且似乎對他們一手造成的社會氣候而不見。政府在順年之時不作未雨綢繆，以作應付逆年的準備，待至現在逆年真正來臨時，我等便感束手無策，無以幫助失業的人士。那些執政的大官們，不妨坐下來作一深思，一個人如果一旦失業，既無失業的救濟金，又因身壯力健，卻只能打擊那些無甚特權的人：工人、無家可歸者、不幸的小市民、殘廢者、小承辦商、小商人等，他們都直接受其害。但大商賈與高級官僚到極高地位高氣揚，且似乎對他們一手造成的社會氣候而不見。政府在順年之時不作未雨綢繆，以作應付逆年的準備，待至現在逆年真正來臨時，我等便感束手無策，無以幫助失業的人士。那些執政的大官們，不妨坐下來作一深思，一個人如果一旦失業，既無失業的救濟金，又因身壯力健，卻只能打擊那些無甚特權的人：工人、無家可歸者、不幸的小市民、殘廢者、小承辦商、小商人等，他們都直接受其害。但大商賈與高級官僚到極高地位高氣揚，且似乎對他們一手造成的社會氣候而不見。政府在順年之時不作未雨綢繆，以作應付逆年的準備，待至現在逆年真正來臨時，我等便感束手無策，無以幫助失業的人士。那些執政的大官們，不妨坐下來作一深思，一個人如果一旦失業，既無失業的救濟金，

優先興建文化中心
文化中心是市民大衆期望的發展計劃
既可提供社會活動亦可提供就業機會
伍秉堅主張對市局各項建設計劃

（特訊）伍秉堅議員於昨日市政局週年辯論大會中，促請市政局應決定興建文化中心，不應將之加以擱置，伍議員致詞之全文如下：

本人的問題，主要是準中於提議，由中央政府興建，而現時因財政上的原因被無限期擱置，並不希望爭論各項計劃是否正確，但上述一項實令本人感到失望。稍知道，如此重要的計劃，急待解決。故此，期望政府的資助，可以設立一個文化中心，使香港文化的人士，得以在一個適宜的場地，以免此幅位於市中心的土地，棄置無用。讓我們談談文化中心，在市政局十年發展計劃中的優先權問題。假定說：市政局計劃耗費二億二千五百萬元，用於各項建設計劃，目的是拓展本港的文化，及實現本港市民的理想。在十年發展計劃中，按次序列出總數達一百二十七項發展大計，各項計劃預算之工程費用由五十萬元至二千五百萬元不等，對於文化中心內一項的太空館的興建費，只值得一千四百萬元，雖然本人今日

REFERENCE LIBRARY
15 JAN 1975
HALI

華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，僅收各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定爲一個位，每天收費叁元。刊字超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前繳稿。（每段標題加超過四個位數，段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個，細字卅壹　每天三元

賜稿洽

㊀㊁㊂㊃㊄九九中總社香港荷李活道九龍代理佐敦道頭信箱號碼旺角辦事處信箱號碼荃灣大馬路中區辦事處信箱號碼

補習

理工學院 學以致用，物理工程，各級補習，數學，電腦，英語。K九龍一四四三號

經驗補習 女學生，五年級，同學補習，以誠下晚各小學生。電K 466482

升中補習 耐心教導，中學各科，K式一四四三號

科學方法 補習導師，至高學位，材料組織，後補充，K 946136 陳大 928696

補習 及以下各級，各科補習，K式一七六一

理工學院 工程，附加數理化補習，K 785127 姚 H 469298

浸會大專 男女別組，三一四一八三九二沿

補習 女學五年級，同學補習，以誠下晚各小學生。電K 466482

英文全科 速成，F.5中五英文作文法，港大專業教學法，G·E及ORAL，GCE及TOEFL，經驗十年，港九任何區，港大入學試，F.4.5.6，時間660月起，可免費試聽，任何中小學生或自修者。3-806775

私家補習英數

中大主辦 化學系物理系，新亞書院，F.5數學，每科每月760元，東海大廈13樓14號。K 813389

羅富國生 各級補習，及以下各級，二八五〇六一，電話H下，或H六式式九七〇字，沿馬

經驗補習 聖保羅區小學，電五一式五一，高小姐合

香港大學 英文及補習，港附加數學，電H四九三七二〇，眼均

中大師範 生物，F.5數理化，以下各級，晚K 797314

教師 英文及小學，各級教師，K 457136

港大聖心 英文及補習，各級教師，電H 234288或P 457136

經驗補習 中大預科，各科東區，H一七七五四〇區治

教師 英文，四一六〇六六，電話K 846326

家庭教師 某君任仁中學，教師，各生補習，五一八七二，下午爲

預科 井經驗，華仁人，九龍拚澤會中成，各科教師，電K 436155張

致 港大學生辦四時後電K 846326

補習社

貓狗

狗 病角古氏，另英忠朝貓狗十六元

貓 北H 617620 617042

聘請 港大學生，會計師，有經驗，電H 四八四五六一字

急聘 會計師，有經驗，港大學生，電H 四八四五六一字

誠聘 九龍地址，幼師，有學歷，電話H 地址函本報，信箱256

專職兼職 大學，早十七，不拘函，腹式，至晚，至負

教師聘請 學歷函本，學校教師，信師文某，信須經驗及，報教師，號附中小

招聘 外賣請，近優，士如供，八有膳小，八愛適暇，六者任多，一午何路，後人程

教師 津校，教升，英26到中，訓班學，校會員40，優座班，先潮界，用師組二

兼職 晚，女經驗，函九龍，郵箱K 403，歲上，新男時

聘請 男女，中學，邵氏，大厦，713，室道634，號計文生

誠聘 九龍，英音，教校，師須高，函本報，信到，537，號歷小二

經驗 宿三，十脚，小五，新日，留

湊仔 大一，日兩

兼職 晚，七至，歲時，生，電話，函本報，信到，537，號歷

誠聘 英音，美津，教校，師須高，二小

改卷 預料，快速，沙1，月獎十組，張小五姐晚近作

兼職 改卷，預料，快速，沙1，月獎十組，張小五姐晚近作

聘請 男女，親習，計文生，號

聘請 男女，親習，計文生，號

聘請 男女，親習，計文生，號

出售 九龍
輝記
辦事快多 倒閉 各戶 招牌 老闆

新界深灣路
廠地萬尺上蓋式千餘尺 私家地式高尺水電齊車 直趨廠內平浩電：
㊥一式二八四八三治
輝記美孚 K715310 電話 K715348

平靚樓 平賣
港售18萬上午H765705
靚樓 佳南 單邊 海景 高層 兩廳 兩浴 全裝修 兩浴 兩廳 兩浴 單邊 海景 六樓 咀十 尖沙 面十 觀裝修 離浴 公園 附有 財務 碼頭

鴨寮街 旺舖吉售
電：㊥八〇八八一式治 ㊥八一舍一三〇 請免

花園洋房 急售
九龍塘兩層花園洋房 總面積八千餘呎 上蓋面積四千餘呎 環境優美 交通便利 交吉出售 五一式式九二八〇

洋樓 平售
尖沙咀海防大廈 約八百八十尺 百五十元收租 售十 單邊 四邊 元建 現局 大 樓 腎 街 大 床 租 一收 位 有 九 有 七 有 六 百 另 一 大 兩 地 交 售 五 交 售 治 獨 電 話 萬 電 話 萬 千 易 免

旺角街市
地區 地下 間 自 鋪 水 運 電 年 期 付 款 請 電 K 083377 或 K 083319 陳 治 花園 近 街 市 旺 盛 售

旺舖吉售
電話 間 急 售 月 期 付 款 請 電 K 083377 或 K 083319 陳 治

出國 急售
百呎 有 蓋 車 位 交 吉十一 萬 電 ⑧934300 治

出國廉售 美孚新邨
樓 各 75000 益發 14 樓 620 S 啓 明 街 千 尺 旺 舖 20 萬 菱 涌 商 業 代 租 樂 光 街 式 樓 最 平 利 士 路 樓 租 5 定 安 八 樓 700 電 K 620674

五樓吉賣
九龍土瓜灣區 帝 北 街 交 近 山 吉 新 運 實用 樓 約 實 有 九 八 電 梯 伙 無 尚 要 再 發 梯 樓 十 百 呎 權 電 話 陳 治 12

鏡記
新型 冷氣機 及 人 熱 水 管 櫃 桌 爐 電 話 洗 衣 機 化 煤 氣 爐 櫃 裝 修 ⑧ 拾 兩 價 值 ⑧ 廠 修 ⑧ 一 層 高 級 裝 修 ⑧ 萬 元 附 低 廠 裝 修 ⑧ 細 緻 美 國 一 萬 元 裝 修 ⑧ 二 萬 元 裝 修 ⑧ 5 千 元 附 板 等 ⑧ 可 分 期 付 款 請 電 K 083377 或 K 083319 陳 治

美孚 急售
二廳 二房 一廳 一廚 一浴 三樓 三房 一廳 一廚 一浴 即可入住 即 住 電 K 599174

出售 香港
樓宇 必發道33號 大廈12樓E座 三樓 三號 電 K 715586 鄭

新界 急售
⑧000餘呎 可 田 鋪 蓋 裝 修 賣 廠 辦 公 時 間 電 K 715586 鄭

地售
九五〇公 七〇五

唐樓
期 交 吉 出 即 住 電 K 三〇九〇六八

旺角
廣東道六樓 台 240 尺 裝 修 長 期 交 吉 出 即 買 電 K 841386 李

三萬 伍樓
新界青龍頭唐樓 4335 尺 間 樓 000 尺 999 年 期 免 水 費 電 12—262935 麥

尖沙咀 美
麗都大廈 商 業 530 呎 不 交 吉 黃 價 八 萬 元 號 意 面 本 報 信 箱 888 號

吉樓出售
官塘仁愛 電 華 裝 樓 三 機 有 意 出 自 電 H232133 夜 K 635517 林

新界 急售
美孚 11 樓 銀 東 三 廳 交 吉 急 賣 快 者 可 平 K 715586 鄭

出售
樓宇 必發道33號 大廈12樓E座 三樓 三號 即可入住 萬 電 K 599174

廠房 急售
荃灣 灰窰角街 大單邊 水 電 濟 約 叁千 伍百呎 電：K 792630 林 治

向南樓舖
荃灣 灰窰角街 大單邊 水 電 濟 約 叁千 伍百呎 電：K 792630 林 治

咀尖沙 九龍 旺舖 廉售
九龍尖沙咀 亞士厘道24-30號
尚餘二間
請電：
5—220239治

廣播道百樂園
向東南 900呎
特平售
請電：5-253003

土瓜灣區工廠吉售
近 街 下 吉 電 話 陳 治 號 間 可 作 廠 水 年 期 付 款 請 電 K 083377 或 K 083319 陳 治 18 7 分 租 長 期 賣 電 話 設 備 可 作 廠 水 年 期 付 款 請 電 K 083377 或 K 083319 陳 治

嘉林園出售
太子道 號 洋 名 廠 電 話 K 083377 或 K 083319 陳 治 69 樓 層 位 間 房 間 電 話 H 園 大 廠 樓 層 位 間 房 間 電 話 H 園 大 廠 樓 層 位 間 房 間 電 話 H 園 大 廠

REFERENCE LIBRARY
15 JAN 1975
CITY HALL

不論青年才幹如何 均應接受工業教育

副教育司金偉樂強調工業教育之觀念 應有所改變 應視爲第一流形式之教育 蓋其作用能使年青一代可配合不斷改變之社會及經濟

（特訊）副教育司（工業）金偉樂指出：工業教育之觀念應有所改變，應視爲第一流形式之教育，其作用可使青年的智慧得成熟及增銳，並使青年一輩之興趣、技術及水準，可配合不斷改變之社會及經濟。

他強調：工業教育實不只限於在現行校舍增加工場，委出工場導師及工業教師。

金氏在香港扶輪社午餐例會上發表演說時，作上述表示。

他強調：以工業爲中心的香港經濟，工業教育應日益受到重視。因爲只有這樣，本港才可以培養下一代，利用工業教育發展他們的智慧。廣義而言，所有青少年不論他們才幹如何，均應有接受工業教育的權利。

金氏又說：在政府方面，工業教育亦應作爲只適宜智力低能的兒童，編製教育白皮書的人士，經已領略這要點。故白皮書清楚指出，初中學生應學習相同之普通課程，其中百分之二十五至三十應爲實用及工業科目。

他指出：大部份學科形式之教育均包含實用多數教育均有眞實的工業原料。

工業教育是學習技術及應用科學，理論的認識及技術的實踐。工業教育的實用方面是指向職業的需求，在這情形下，學生需要化相當時間去認識及熟習若干專門性的技巧。是項工業教育在工業學院及職業先修學校均有互大發展。

金氏說：「他相信工業教育不僅是訓練人材修理自己房屋，他相信工業教育有價值的產品。不過爲保持工業進展的動力，香港需要比熟習現有技巧更多的東西，本港需要發明家的靈感。

提出新課程去實施白皮書時，有關方面必須認定該等工業科目，同一向學生施教，使學生對這工業世紀引起共鳴及認識。

談及教育司署工業教育處的工作。該處與本港各工業、商業及服務機構及政府部門保持密切聯絡。該等機構包括香港訓練局、香港社會服務聯會、香港工學院及勞工處之工業訓練組。

他說：因有這等密切聯絡，才可以盡要香港所需之人力資源，肘劃教育及訓練形式，直接符合本地社會環境。

金氏最後說：「九七四年香港有白皮書，而即一次白皮書於六五年公佈，依此計算或許在八零年代又將有新的教育白皮書，當我們將白皮書建議實行後，下一步工作重點又如何呢？（樂）

接受師範教育人數續增加

教育學院學生四年來增加四百餘名 師訓班人數更增加八百餘名 大學預科班及專上教育人數則增減不大

（特訊）本港大學預科學位之增減情形，在過去四年來，並無顯著之變化。根據教育當局統計，大學預科學位數字只有輕微改變，但在資助學校方面，增加數字雖然略告緩慢，但有個定性之增加，蓋因有更多資助學校將於近數年來，各自獨立成爲宜資助學校。現將過去數年來，各資助大學預科學位數字列後：

	私立	資助	宜資助	總數
七二年份	二七	六六	四七	一三七
七三年	三〇	六七	四七	一四七
七四年	三五	六八	四九	一五四
七五年	三六	六八	四九	一五五

在師訓班人數方面，七二年份師訓班人數爲一五九四，七三年增加一二七人，七四年增加一五〇人，七五年增加一二五人，以上數字列爲單位（學院）。

政府英文程度試 定二月廿日舉行

擬入政府訓導處中一就讀可報名

（中國社）政府英文程度考試（初二級）定本年二月廿日舉行。該項考試相等於小學六年級程度，凡實務人員擬進入政府訓導處中一級就讀者，或已於學校或校外完成六年級課程者，最好於考試日期之一年內完成。此項考試包括筆試（考試時間爲一小時又十五分）及口試（朗讀與簡單會話）。申請者於本月十六日前送到。

大學增加收費後 水平仍未算高

大學及理工資助委員會建議兩大學及理工學院再檢討學費 並於七八年全面施行

（特訊）正當社會上物價不斷提高，生活壓力愈來愈重，而同學們又在爲反對大學加費，準備實行罷交學費行動的時候，大學及理工資助委員會（U.P.G.C）主席高登於呈上政府的第四份報告書中，建議兩間大學重行檢討學費，但新學費水平仍未算高，並建議增加收費，但新學費水平仍未算高，並建議兩間大學重行檢討學費，再在一九七八年同時實施於一、二、三、四年級；而理工學院的學費亦需檢討。中大學生會昨日爲此發出呼籲，請同學們密切注意事件發展。

又，中大學生會之「反大學加費運動」中之目前一項「繳交學費簽名運動」經已展開，並於十五日前點核人數，具體行動將隨時實施。

（南）

單位：	日校	夜校	合計
七一年份	五九四〇	一七七二	七七一二
七二年	六二六三	一一九四三	八二〇六
七三年	六〇二三	二一七四	八一九七
七四年	六二二四	二〇二四	八二四八（林）

FORM 5 TUITION COURSE
(Co-Educational)
英中會考補習班
operated by
ST. LOUIS MATRICULATION EVENING COURSE

To give HKCEE candidates the best preparation for their examinations

Subjects: English, Ch.Lit., Ch.Lang., Physcis, Chemistry, Biology, Mod.Maths., Trad.Maths., Add.Maths.
Classes open: 15th of the month
Tuition fees: $30 per subject per month
Supervisor: Rev. A. J. Smith, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
School Address: 179, Third Street, West Point, Hong Kong.
Tel. No. 5-489905

立案
妙妮裁剪女學校
（本校創辦于一九四九年）
正分校暨夜校招生
新班開課：第一次一月八日、第二次一月廿一日
時間：上下午班及夜班，分二個月四個半月及十個月畢業
校址：正校：九龍鑽石道236號
分校：香港銅鑼灣糖街道16號（恩平道口）
電話：正校：HK六六七九七七
分校：HK七七二五九七

立案
水平仍未算高
大學增加收費後
大學及理工資助委員會建議兩大學及理工學院再檢討學費 並於七八年全面施行
（特訊）正當社會上物價不斷提高，生活壓力愈來愈重，而同學們又在爲反對大學加費，準備實行罷交學費行動的時候，大學及理工資助委員會（U.P.G.C）主席高登於呈上政府的第四份報告書中，建議兩間大學重行檢討學費，再在一九七八年同時實施於一、二、三、四年級；而理工學院的學費亦需檢討。中大學生會昨日爲此發出呼籲，請同學們密切注意事件發展。
又，中大學生會之「反大學加費運動」中之目前一項「繳交學費簽名運動」經已展開，並於十五日前點核人數，具體行動將隨時實施。
（南）

私立中英文校協會理監期滿未選新員
本週末會員大會解決
（本港國際社）私立中英文學校協會，因現屆理監期滿未選舉，故定本週末舉行會員大會，商討選舉新理監事，以致該會任期滿後，因無人接辦，故該會宣告解散。
（星期六）下午四時

灣仔區敬老會

日來老人登記熱烈非常 區內人士贊助不斷增加

（特訊）灣仔民政區各社團聯合舉辦一九七五年二月五日敬老大會，由於區內老人前往民政署登記非常熱烈，極盛一時，聞為大會主辦單位，席開數百桌，名譽主席潘燕氏，文宗，親孔會長，主會慈愛孔等雖，參加者不斷，增加，會員及星熱心，胡寶氏，許宗，親曾可權，潘會長，社團，各社節目，範圍擴大，區內各社團

REFERENCE LIBRARY 5 JAN 1975 CITY

現金交易更屬行

農年壓力明顯出現退票現象復增

業內外銀根奇緊，拆息急升至七厘半，什行暗息不斷上揚，能否借到所需款項亦有問題。部份以拋售外匯求週轉，美元續降，亞元息價微扳。

（特訊）業內外銀根更緊，同業拆息急升，昨日一下竟然標上七厘半，反映農年壓力明顯出現，部份以拋沽外匯求週轉，美元再度下降。據金融界人士消息：年關愈見迫近，業內外銀根更見吃緊。據指出：最近商場往來，普遍均規定必需現金交易，除了信用特別良好者之外，餘數已碍難從命；另一方面，退票現象又有復增之勢。什行暗息不斷上揚，但極使頗出高息，能否如願借到所需之款項亦有問題。銀行業內銀根減少來貨。本港製造商亦感於消費將會顯著低落，對於衣着品等亦減少製造。預料今年年宵貨品批發及零售生意比去年退縮百分之廿五至百分之三十亦有可能。

批發商及製造商指出：從目前情形來看，影响最大的將是中下層消費，因爲失業及半失業人數激增，收入減少更是普遍現象，近數月來，港九各新區的消費力減少最鉅重，就是一種明顯的反映，由於年宵的消費向來以中下層佔最大比重，中下層消費特別削弱，難免造成今年的年宵生意大大的失色。

據有一點，拆銷商及零售商購入約有關供應年宵的貨品，要在銷際除夕前收帳發生問題，除了實質影响之外，又受到心理影响，於是有關年宵貨品批發生意也就更爲黯淡。

（特訊）年宵貨品輸往東南亞頗著退縮已成定論，本銷批發生意也呈應旺反淡，本來到了舊曆十二月初旬，本銷批發生意進入暢旺的階段了，但現在一般商家對今年的年宵看淡，拆銷商及零售商均減少入貨，預料今後十多天內批發生意不會有良好的表現。

綜合批發商及製造商透露：現在一般年宵貨品批發生意應該是暢旺時候，可是批發生意遠早應旺反淡的狀態，由於拆銷商及零售商認定年宵貨品購買力比去年同期退縮，若與工商業好景的年份比較，更是不能同日而語，在這樣的環境下，一般購入應銷的貨物自然比去年同期減少。事實上，早在兩個月前，港口商已經料到今年的年宵生意將會很弱，對於供應年宵的貨品都減少打購，例如糖味、京果、齋料、其他雜貨、食油、糖片糖、冰糖、米粉、酒類、糖果、餅乾、罐頭食品、洋水果、衣着品、家庭用品、兒童玩具、化粧品、其他物品等，均在一般商家對今年的年宵看淡，拆銷商及零售商均減少入貨，預料今後十多天內批發生意不會有良好的表現。

批市應旺反淡

失業及半失業人數激增，收入減少普遍，購買力特別削弱，商戶收放帳緊縮，批發生意失色，年宵生意遇成心底收帳成問題

（特訊）年宵貨品輸往東南亞頗著退縮已成定論，本銷批發生意也呈應旺反淡，本來到了舊曆十二月初旬，本銷批發生意進入暢旺的階段了，但現在一般商家對今年的年宵看淡，拆銷商及零售商均減少入貨，預料今後十多天內批發生意不會有良好的表現。

年宵貨品本銷生意

（特訊）昨（十四）日棉紗市，更爲呆滯。由於外紗來貨轉疎，港市價格亦告站定。

據紗商指出：現時棉織廠繁忙用棉紗，尚未急於購入，因爲距離新歷除夕不滿二十餘天，如果是放帳售出棉紗，則紗廠及紗商均十分審慎，如果是現欵購買棉紗，則棉織廠只能需用多少補給多少，一般買家心理銳爲，近期內除非有特別刺激，否則紗價不會上升，在未有大量訂單接入以前，購買棉紗可以從容不迫。

昨（十四）日市價，尚無變動。巴基斯坦棉紗來貨轉疎，價格轉定。十支上級筒庄每包一、〇〇五元，中級筒庄九、八〇〇元，下級筒庄八〇〇元至八二〇元。廿一支上級筒庄一、〇六〇元，中上級筒庄一、〇三〇元至一、〇四〇元，中級筒庄九、五〇元至九八〇元，下級筒庄九〇元至九二〇元，卅二支上級筒庄一、三五〇元，中上級筒庄一、三〇〇元，中下級筒庄一、二五〇元至一、二〇〇元。

南韓棉紗，價亦站穩，十支普通紗每包一、〇二〇元至一、〇四〇元，卅二支普通紗一、三三〇元至一、五〇〇元，四十支普通紗一、五七〇元至一、六二〇元。

港產棉紗，期貨未有較大量買賣，市場現貨仍見勉支撐之外，一般者在業務不前，皮費昂貴之情勢下，實在無法再推下去，沉沈靜沒者比比皆是。據表示：由於後此「爭客」關係，有關店號給予旅行社或有關人員之「回佣」爲數異常巨大，這也是使他們在年終不成問題。但在基本生意不成問題之下，除了較具實力的公司可以

華僑教育

中國學校專欄

英文科（十）

·阮士仲·

ENGLISH (#10)

Composition III - Theory of Composition (continued)

A composition can go wrong in many different ways. Let us have an anatomy of the following piece of faulty writing. The topic is taken from HKCEE 1974 English Composition Paper (Syllabus B).

Say which school subject you like most and which you like least, giving reasons. Suggest a new subject, not taught in your school to replace the subject you like least, giving reasons for your choice.

We study many different things at school: English, Chinese, French, Mathematics, Biology, History, and Geography. And we have studied all these since the age of ten or eleven. Why do we have to deal with so many? Why can we not just concentrate on fewer but go deeper into each of them? (1)(2)

Among all the school subjects I like mathematics most. I like its sophistication and complexity which is (3) both a challenge and a source of joy to me. In fact, the more difficult a mathematical problem is, the greater the joy will be when it is solved.

I do not like geography, though I liked (4) mathematics, (5) it is a dull subject. A geography book is like an account book. (6)

I think I prefer to have the subject Travel which is to be adde to our curriculum to replace geography which is boring and which I hate very much (7)(8). Students may begin this course by visiting the Lantao Island to see the real thing and draw their own maps. And they may then visit nearby cities or countries as plenty as possible (9).

If Travel were implemented as a school subject, students could learn things first-hand. They were to stop yawning in class and enjoy their days at school (10).

Analysis:

(1) The first paragraph is totally irrelevant to the topic.

(2) This paragraph is an introduction. We do not need such an introduction.

(3) This is obviously a grammatical fault.

(4) Unnecessary shift in tense - is to be avoided at all costs.

(5) Using too many commas. A full-stop is proper. Remember: The comma used in Chinese writing is equivalent, in the majority of cases, to the full-stop sign in English writing.

(6) Touching upon a good point, but no development.

(7) Verbosity.

(8) The sentence is too long.

(9) Wrong diction.

(10) Using the wrong tense.

英文科（十）

ENGLISH (10)

Choose the best answer. Write the letter in the brackets.

Example: No one likes him ___ he is very naughty. (C)
(A. or B. so C. because D. and E. though)

1. They can't read and write ___ they come to our school. 1.( )
(A. because B. and C. that D. if E. before)

2. I met my friend ___ I was going to catch the bus. 2.( )
(A. when B. then C. but D. or E. before)

3. A lot of children work hard, ___ some are lazy. 3.( )
(A. or B. but C. for D. and E. because)

4. Jim got a job in a factory ___ he left school. 4.( )
(A. after B. and C. but D. so E. for)

5. Mother went to bed early ___ she felt very tired. 5.( )
(A. that B. though C. why D. than E. because)

6. The class will keep quiet ___ the lesson is on. 6.( )
(A. as soon as B. so long as C. as if D. as well as E. although)

7. They started work early ___ they could finish it on time. 7.( )
(A. unless B. but C. whether D. so that E. as if)

8. ___ summer comes the beach is often full of people. 8.( )
(A. Where B. Whether C. Until D. Though E. When)

9. She will punish you ___ you tell her the truth. 9.( )
(A. after B. but C. unless D. and E. until)

10. It was very cold, ___ we put on thick clothes. 10.( )
(A. before B. till C. so D. though E. unless)

11. Tommy is a clever boy ___ his sister is stupid. 11.( )
(A. and B. for C. but D. or E. so)

12. Hong Kong has changed a lot ___ they left. 12.( )
(A. for B. since C. unless D. if E. though)

13. Nobody knew ___ the prisoner escaped.
(A. though B. but C. so D. how E. because) 13.( )

14. Neither wife ___ tobacco is good for young people. 14.( )
(A. or B. and C. either D. but E. nor)

15. John's brother is not only clever ___ hard-working. 15.( )
(A. but also B. or C. and D. that E. as)

ANSWERS
1. E 2. A 3. B 4. A 5. E 6. Q 7. Q 8. T 9. H 10. R 11. C 12. B 13. D 14. E 15. A

四 小山海運株式會社

總代理：小山運輸有限公司　注意員：興和航運貨櫃公司
尖沙咀彌敦道中173號光光大廈21樓　電話：5-458151(10線) 5-448027(4線)

全貨箱服務：

直航：星加坡　巴生港
M.S.EMMA JEBSEN (VOY.31-S)
愛瑪捷成　一月十八日到港　十七日截止收貨
M.S. HEINRICH JEBSEN (VOY.51 S)
興美捷成　一月廿七日到港　廿六日截止收貨

直航：馬尼拉
M. S. EMMA JEBSEN (VOY.31)
愛瑪捷成　一月十八日到港　十六日截止收貨
M.S. MONDO (VOY.36)
滿都　一月十九日到港　十七日截止收貨

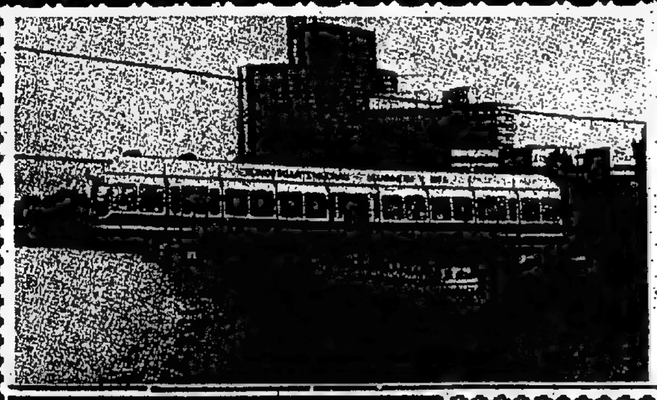
香港・台灣・日本線

ATALANTA (VOY.10 H)
愛連得　一月十八日到港　十七日截止收貨　即日開往台灣、神戶、橫濱、四日市。
M.S. TAIKO MARU (VOY.41 H)
泰光丸　一月十八日到港　即日開台灣、橫濱、清水十七日截止收貨
M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.39 H)
第三旭光丸　一月廿四日到港　即日開往台灣、神戶　廿三日截止收貨
TENDO (VOY.5-H)
騰都　一月卅一日到港　即日開往台灣、神戶　三十日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭　收貨站九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司　澳門馬統領街17號　電話82219・82229

定期散裝貨輪服務：

M.V. NUSANTARA (VOY.1)
利生泰來　一月廿一日由日本抵港卸貨　廿二日直航星加坡、巴生港。
M.V. JAYA (VOY.12)
查亞輪　一月廿三日由日本抵港卸貨　廿四日直航星加坡、巴生港。
M.V. MARINO (VOY.1)
瑪連奴　一月廿三日由日本抵港卸貨　廿四日直航星加坡、巴生港

貴客付貨請惠臨：興和航運貨櫃公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等案外，概歸收貨人負責。



可載一百名乘客 新式交通工具 空中汽車試航

（特訊）德國志願邦共和國曼海姆有一種最新式的交通工具，叫空中汽車。這是瑞士製造的電纜車，不過目前還在試用階段。圖中的空中汽車正靜靜地橫渡內卡河，這纜車當然沒有排出廢氣。現有一百個座位的空中汽車，將於一九七五年四月十八日正式施用，那一天正好是聯邦園藝展覽會的開幕日。

今年的展覽會爲期一百八十五天，展地兩段可載一百名乘客之巨型空中汽車。

董氏航業向南韓訂購 兩艘巨型油輪

「亞洲毅勇」號在韓舉行命名禮

（特訊）董氏航業集團與日本川崎汽船會社聯合經營之廿二萬七千噸重噸巨型油輪「亞洲毅勇」號，（S/T PAN ASIA COURAGE）已於昨（十三）日在南韓現代造船重工業會社之船廠中舉行命名典禮。由歐美銀行董事長兼總裁受亨勃龍氏夫人（MRS.H.E.EKBLOM 担任命名人，受亨勃龍氏夫婦於典禮完成後已於昨日由董浩雲氏陪同返港。

目前雖值石油危機及世界經濟衰退，董氏仍續向南韓現代造船重工業會社另訂造廿五萬八千噸重噸之油輪兩艘，將於今明年完工。此外並在歐洲投標購得廿三萬噸重噸之極大型油輪「大翠鳥」號（HALCYON THEGREAT）一艘，足徵董氏航業集團對世界經濟及航業前途信心極爲堅强。

金山輪船公司投標購得前屬COURT LINE公司之司之廿三萬噸巨型油輪「大翠鳥」號（HALCYON-THE GREAT）今後將往來波斯灣與世界各地間裝運原油。

空中汽車試載交通工具

空中汽車能否解決闢市區在上下班時間那種特別擁擠的現象呢？通常況，看着它是否能解決他們本國的交通問題。

太古希爾頓合辦 聞與嘗試酒比賽

（特訊）香港希爾頓酒店與太古貿易有限公司合辦一項「聞與嘗試酒比賽」此項比賽是爲配合香港希爾頓酒店及英國航空公司由一月七日至廿七日舉辦之「蘇格蘭」節目之一。

參加比賽之來賓約有三十餘人，其中英軍情處之丹尼士先生，太古貿易有限公司董事皮世英各國的交通專家和高級官員在不斷地討論西德，主要目的就是了解空中汽車試行中的交通情況，看着它是否能解決他們本國的交通問題。

航訊

參加比賽加賓分別試飲三種不同的蘇格蘭威士忌，館够分別出「百年純麥」忌士忌之蘇賓，即獲贈百年純麥威士忌一大樽。比賽時更加映一百年純麥威士忌製造過程之電影。

「蘇格蘭節」舉行期間，每一位「蘇菲」午餐或晚餐顧客均贈送百年純麥威士忌一杯。

尚有航訊刊在第五張第三頁

順昌航業有限公司
中環大馬十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山　M.S. TAIPOOSHAN　（最新型客貨輪時速十八海浬有冷藏位全船冷氣設備）
一月廿七日落貨　三十日開行　直透：新加坡　巴生　能水
大龍山　M.S. TAILUNGSHAN　一月廿日落貨　廿二日開行　直透：曼谷
大中山　M.S. TAICHUNGSHAN　一月廿八日落貨　卅日開行　直透：曼谷

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5
華僑旅電話：5-262071（20）

往：曼谷、曼加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
（到）（開）
印尼怡美利 Tamuraeverett　一月廿三日　一月廿五日
香港怡美利 Thomaseverett　式月九日　式月十一日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。
香港怡美利 Thomaseverett　泊A 31泡　一月十五日
寶利怡美利 Pablooverett　一月十七日　一月十八日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
曼利怡美利 Fernandoeverett　一月卅一日　式月一日
寶利怡美利 Pablooverett　式月十日　式月十式日
往：日本（暫不收貨）
華星 Star Bellatrix　泊A 1泡　一月十六日
往：喀拉噗及波斯灣各埠。
華星 Star Bellatrix　式月十式日　式月十一日
曙星 Star Aldebaran　三月式日　三月四日

AMERICAN PRESIDENT LINES
每週定期航綫
常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃爲客服務
加州：舊省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、林崙。
加拿大：溫哥華灣及內陸各地。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	散貨埔倉截貨日期	開行
他富總統 President Taft	1月19日	1月17日	1月18日	1月19日
普樂總統 President Polk	1月26日	1月24日	1月25日	1月27日
高麗郵 Karean Mail	1月29日	聯益倉 1月28日	—	散貨船 1月31日
麥堅利總統 President Mckindley	2月 2日	1月31日	2月 1日	2月 3日

美洲東岸特快直航　往：（經巴拿馬）、沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
內陸快捷貨運服務　往：愛城、波士頓、紐奧連斯☆、侯士頓☆、墨西哥灣各港口及東加拿大港口。　☆不限貨艙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	散貨埔倉截貨日期	開行
麥地臣總統 President Madison	1月18日	1月16日	1月17日	1月18日
非爾摩總統 President Fillmore	2月 3日	2月 1日	2月 2日	2月 4日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923
APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來船務公司
香港康樂大廈廿一樓　電話：H233181-5　華僑部H262071-20

美國輪船公司
香港一日本一夏威夷一美國東西岸一歐洲
香港　▲三藩市　舊省　★紐約　諾福克　波的摩　★★鹿特丹

美國太空人號★★★ American Astronaut	元月廿三日	二月七日	二月九日	二月廿日	二月廿式日	二月廿三日	三月四日
美國百靈號 American Lark	元月卅日	二月十四日	二月十五日	二月廿八日	三月二日	三月三日	三月十二日
美國自由號 American Liberty	二月五日	二月廿一日	二月廿三日	三月七日	三月九日	三月十日	三月十九日
美國金戈號 American Lancer	式月十七日	三月五日	三月六日	三月十九日	三月廿一日	三月廿式日	三月卅一日
美國獅號 American Lynx	二月廿一日	—	—	三月廿四日	三月廿六日	三月廿七日	四月五日

一切貨櫃截收時間：★★★一九七五年元月廿二日下午十一時
★兼收青城、沙灣拿及加拿大各埠市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬島貨櫃
本公司搭歐洲各大埠市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務
香港—基隆

VOY.		香港	基隆
AM. MING 81	美敏號	元月16日	元月18日
AM. MIST 98	美景號	元月21日	元月23日

香港—馬尼拉（小呂宋）

VOY.		香港	小呂宋
MINI LIZARD 49	美麗號	元月17日	元月20日
MINI-LUNAR 165	美月號	元月20日	元月23日

香港—高雄

VOY.		香港	高雄
AM. MING 81	美敏號	元月16日	元月19日
AM. MAIN 92	美滿號	元月21日	元月22日

香港—星加坡

VOY.		香港	星加坡
AM. MAIN 93	美滿號	元月26日	元月30日
AM. MING 84	美敏號	式月9日	式月14日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室　電話：H-237071　H-221301
香港收貨站　電話：H-708433　九龍收貨站　電話：K-435897

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司
電話：H 233181-5
香港康樂大廈廿一樓
華僑部：U-262071-20
直航：澳洲雪梨、墨爾本、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	2月 8日	2月 7日	1月31日	2月9日
新武士 SAMOS	3月 4日	3月 3日	3月 5日	3月 7日
美路士 MILOS	4月 2日	4月 3日	4月 4日	4月 7日

收貨站
①九龍油麻地高麗道內塘地段14全15號太平倉　電話：3-480915.
②九龍葵涌地段SP1-66（MTL對面）
③香港北角油街十七號太平洋倉　電話：5-712201.

ORIENTAL LINE
佳珍輪　M.S. "GURJAN"　一月廿二日由日本抵港　廿三日開往：星加坡
利士高輪　M.S. "LEDESCO DOS"　一月廿六日由日本抵港　廿七日開往：星加坡　巴生
請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中德商大廈1101室　電話：5-249428, 250241十線

港澳飛翼船有限公司
飛麒　飛鵬　飛龍　飛鳴　飛鴻　飛騰　飛達　飛鳳　飛翠　飛燕　飛鸞　飛凰
即日預售來回天票
香港開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店　電話：2742

免費儲倉

本公司自創業以來多蒙新知舊雨愛顧備至業務得以蒸蒸日上殊深感激今爲欲酬謝客戶起見，自1975年元月至三月止，凡惠顧本公司屬下輪船由香港出口之各航綫貨櫃（東南亞，美洲，歐洲）概予免費提前十四天存入本公司貨倉以示優待。

本公司貨倉設於九龍紅磡榮光街五十二號地下，有水位使躉艇直靠門前海岸起卸，快捷妥當。

明仁船務貿易有限公司啓
電話：寫字樓：HH四四七〇一六—二一四五〇〇一七—一九
貨倉部：K六二〇四三九 K六二〇一四二

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
接收：士托頓、溫哥華、西雅圖貨櫃。
THOMAS L.CUFFE 加富　十七日收貨　廿一日截貨　廿三日啓行
JAPAN BEAR 日本熊　廿九日收貨　二日截貨　四日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊　十三日收貨　十七日截貨　十九日啓行
代理：美國運用運輸有限公司
地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十樓
電話：5 237191.

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號高邦行19樓　電話：5-253141（十線）
九龍旺角新填地大廈906室　電話：3-960149
BBS barber blue sea
皇上威利　往：基隆、沙士多賓、倫拿賓、多倫多、紐約、波士頓、費城。
季候風 M.S. MONSOON　往：基隆、沙士多賓、倫拿賓、多倫多、紐約、波士頓、費城。
飛馬 PHEMIUS　往：溫哥華、西雅圖、明威、孟買、內羅毘、金拉、馬尼拉。
天馬利 TEMERAIRE　往：基隆、沙士多賓、倫拿賓、查理頓、士拿頓、波士頓、費城、紐約、滿地可、波的摩、費城。
皇上威利　一月廿三日　廿七日開行
季候風　一月廿七日　廿九日開行
飛馬　一月廿九日　二月廿日開行
天馬利　一月十四日　十六日開行
收貨站一：豐利行　電話：5-256712
收貨（TRS）豐利行葵涌・官塘
貨櫃站（CY-CFS）葵涌・官塘・尖沙咀九龍倉

海多 "HALLDOR"　往：山打根、亞庇、古晉。（兼收冷藏貨）　元月二十日落貨　廿一日開行
海華 "HALLVARD"　往：神戶、名古屋、橫濱。（兼收冷藏貨）　元月廿二日落貨　廿三日開行
於仁大廈十九樓　電話：二式六一二一
多利順洋行啓

Japan Line
日本海運株式會社
愛連得 M.S. ATALANTA (VOY.10 H)　一月十八日到港　一月十八日開行
M.S. TAIKO MARU (VOY NO.41 H)　一月十六日下午五時截止收貨　一月十八日到港　一月十八日開行
泰光丸
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.39 H)　一月廿四日到港　一月廿四日開行　一月廿二日下午五時截止收貨
往：紐約、費城、BOSTON、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、潮地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。
貨箱收貨站：九龍倉14倉
貴客付貨惠臨接洽
德輔道中七十一號
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室
電話：H式三八〇九一—八（八線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號 聯邦大廈七〇五室 電話：5-238091（八綫）

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲	速費特隊 江興快輪 SULU CAREER HIGH SPEED VESSEL	1月29日	1月31日	毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹HULL、倫敦、利物浦。

入口船期預告（由歐洲來港卸貨）
M.S. RIO YAQUI 利僑快輪一月廿三日到港（直航上海）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址 巴素打爾古街95號

WAH KIU YAT PO
REFERENCE LIBRARY
15 JAN 1975
華僑日報
CITY HALL

德國航空公司宣佈
提供廉價旅遊機票
港至法蘭克福僅收四九六五元
但旅客需在德逗留最少十四天

（本報訊）德國航空公司已決定供給香港旅客往返西德的廉宜機票，此項消息由該公司本港總代理捷成洋行航空部營業經理曾道生於本日宣佈。

據新實施的旅遊機票來回法蘭克福僅收港幣四千九百六十五元，但旅客最少需在德逗留十四天而不超過九十天為限，該新旅遊票價亦適用於其他德國城市。

凡持有該項旅遊機票的乘客，可以乘德航在港開出，每週六班的任何一班航機，而中途不論來回程均可在各地一個中站逗留。曾氏表示德航此次實施新旅遊票價的辦法是向日益增加的港德間旅客提供更便利的服務，由於近市面經濟情況不佳，旅客都會精打細算，所以德航此次實施的新旅遊票價，極端廉宜，肯定會受到旅客的歡迎。

曾氏表示德航在港開出的成績頗為滿意，此項消息由該公司本港總代理捷成洋行航空部營業經理曾道生近照。

防止劫機事件發生
英國國內線旅客
檢查後始准登機

（特訊）今後英國所有國內班機必須進行安全檢查以期防止再次發生航機劫劫事件。

乘坐國內航機之旅客，今後也將和乘坐國際班機之旅客，接受安全檢查。上週二一架由曼徹斯特飛往倫敦之班機被劫，劫匪就是未被檢查，故必須加強防範劫持英國五大機場之巡邏。

旅協在美推廣業務
廿三萬美國人
去年訪問本港

（特訊）香港旅遊協會獲得太平洋區旅遊會美國中西部分會頒發的一九七四年度推廣太平洋區最出色的政府旅遊機構獎狀。此項獎狀是太平洋區旅協在美中西部一九七四年內的幾次推廣活動的成績頒發的。

廣告活動包括在聖路易市、雅布斯兩市舉辦旅遊主辦商人舉行推介會，廣告活動包括在聖路易市、雅布斯兩市舉辦旅遊推介會，根據香港旅協駐美代表於出發前留影。

在美國人員於一九七四年內在主辦商人舉行推介會，根據香港旅協駐美代表於出發前留影。

今日空郵（星期三）

緬甸
冲繩、關島、夏威夷、巴拿馬、委內瑞拉、秘魯、厄瓜多爾
南越、菲律賓、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼
埃塞俄比亞、意大利、澳洲
埃及
紐西蘭、新喀內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、伊朗、西德、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、奧國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、衛屬東非、扎伊爾、尼日利亞、巴基斯坦、也門、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、阿富汗、沙地阿拉伯、巴林、科威特、巴西、美國西岸、北中南美洲、法國
泰國、南韓、南越

截郵時間
上午十一時
正午十二時
下午一時
下午三時
下午四時
下午五時
下午六時

明日空郵（星期四）

斯里蘭卡、加納、南越
夏威夷、冲繩、關島、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯
菲律賓、台灣、星加坡、沙勞越
奧地利、瑞士、利比利亞
澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、巴林、科威特、敘利亞、意大利、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、美國東岸、南非、衛屬東非、尼日利亞、加納、賀比亞、黎巴嫩、塞浦路斯、埃及、利比亞、西德、約旦
泰國、南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊

截郵時間
上午十一時
正午十二時
下午一時
下午三時
下午五時
下午六時

明日平郵

汶萊、沙巴

下午五時

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
天華	HTANTAWWWA	仰光	十五	新興行
天馬利	TEMERAIRE	曼谷	十五	百保利
溫拿蘇賓	WONOSOBO	新加坡	十五	信華林
派麗利	PRIMORYE	拿可喜	十五	太古行
達都	TENDO	橫濱	十五	小山
羅蘭碧琪	RAGNA BAKKE	星洲	十五	德和行
豪蘭泰克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十五	太古
東發	TUNG FAU	基隆	十五	東海
太安	PACIFIC ARIA NO.1	沙巴	十五	東安
東榮	EASTERN MINCON	馬尼拉	十五	東海
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十五	太古
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	十五	德成
金帝	GOLDEN KING	庇能	十五	高速
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十五	綽經
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	十五	德成
LADY BIRD		日本	十五	協成
金橋	GOLD BRIDGE	日本	十五	新興行
華耶富納	WAJABULA	印尼	十五	新萬嘉
榮中榮	CHITTIN TANUTU WANIT	曼谷	十六	振盛行
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	十六	榮輪
大明加	TARONGA	美國	十六	百保利
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	十六	日郵
先達實來	STRATHBRORA	波斯灣	十六	德行
立爐瑞千	NEPTUNE ZIRCON	高雄	十六	太來
太達	TATRA	波斯灣	十七	和利
鴻勝	CHIEH SHENG	馬尼拉	十七	仁記
利康	NIHON	歐洲	十七	德安
菲律賓丸	FILIPINAS MARU	日本	十七	來行
韋侯風	MALMROS MONSOON	澳洲	十七	郵郵
國泰	CATHAY	馬尼拉	十七	仁利
亦雲	YEH YUNG	高雄	十七	來和
吉雲	GEH YUNG	澳洲	十七	行
明智	MING CHIH	基隆	十七	仁利
擄移拿	LJUBLJANA	哥倫坡	十七	來和
實利恰美利	PABLOEVERETT	印尼	十八	行
夏威夷	HAWAII	曼谷	十八	和
麥美養總統	PRES.MAGSAYSAY	巴生港	十八	安
詩美	SIMANI	沙巴	十八	明
柏羅夫	PAVLOVO	日本	十八	山陸
愛瑪換成	EMMA JEBSEN	巴生港	十八	山三
財政	SL.FINANCE	美國	十八	三
愛國得	ATALANTA	橫濱	十八	郵
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	十八	山
最上山丸	MOGAMISAN MARU	新加坡	十八	行
侯爵夫人	MARQUISE	新加坡	十八	盛
海王	HAI WANG	基隆	十八	郵
三朝丸	MIASA MARU	新加坡	十八	山
蒙都	MONDO	馬尼拉	十九	行
月星	MOON STAR	釜山	十九	和
門地	M.M.DANT	曼谷	十九	統
總統總統	PRES.TAFT	美國	十九	昌
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	邦
實嘉坦桑	BUUGA TANJONG	歐洲	十九	源
龍三金龍	DRAGON 2	日本	十九	裕
長城	KOTA PANJANG	新加坡	二十	平
交和丸	KOWA MARU	日本	二十	古
天使	C.K.ANGEL	日本	二十	郵
瑞洋丸	ETSUYO MARU	日本	二十	仁
海民	HAI MING	基隆	二十	利
民城	KOTA RAKYAT	上海	二十	來
歐美亞士	EUMAEUS	英國	二十	和
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	高雄	二十	行
擄順	CHIEH SHUN	台灣	二十	郵
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	二十	仁
大俄劇	TRAVIATA	美國	二十	崎
沙材馬	SHALAMAK	日本	二十	利
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	二十	來
基拉馬士基	CLARA MAERSK	新加坡	二十	郵
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	二十	郵
海飛	HAI FEI	印尼	二十	平
三信勝利	SANSHIN VICTORY	南非	二十	崎
邊利地	BENLEDI	英國	二十	行
邊利地	BENLEDI	英國	二十	行
利生參來	NUSAN TARA II	日本	廿一	山
海亞	HALLVARD	曼谷	廿一	利順
四川州	TSING CHAU	高雄	廿一	來
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿一	古
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	廿一	基
昌運	FORTUNE TRADER	日本	廿一	鄧
大曜恰美利	HUGHEVERETT	新加坡	廿一	來
東方王牌	ORIENTAL ACE	美國	廿二	郵
三大母	SAN JOSE	關島	廿二	和
海逸二號	HAI YONG 2	台灣	廿二	洋
佳彩	GURJAN	日本	廿二	海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿二	和
佛力來克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	廿二	行
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿二	盛
海多	HALLDOR	日本	廿二	利順
海和	HERO	高雄	廿二	鄧
明禮	MING LI	基隆	廿二	仁
瑪運奴	MARINO	日本	廿三	山
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	廿三	洋
利奧	RIO YAQUI	歐洲	廿三	洋
馬士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿三	基
印尼恰美利	TAMURAEVERETT	釜山灣	廿三	來
歐蘭碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	廿三	行
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿三	平
正龍丸	SEIRYU MARU	日本	廿三	泰
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿三	興行
爪哇	JAYA	日本	廿三	山
成都	CHENGTU	高雄	廿四	太
士打菲士高	STRAAT FRESCO	高雄	廿四	海
有益丸	YUSAN MARU	日本	廿四	來
太平后	PACIFIC QUEEN	關島	廿四	源
士打富蘭美	STRAAT FUTAI	日本	廿四	華
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	廿四	三
韓龍	HAN YONG	神戶	廿四	三
蒙大那	MONTANA	美國	廿四	和
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	廿四	山
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可喜	廿五	林
漢江	HANGANG GLORR	基隆	廿五	平
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	廿五	三
安興	ASAIN RENOWN	澳洲	廿五	古
大洋丸	TAIYO MARU	日本	廿五	祥
達士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	廿五	基
豐山	HOUZAN	日本	廿五	協成
商榮	SL.COMMERCE	美國	廿五	海運
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	廿五	興行
基利	KEE LEE	基隆	廿五	仁
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	納卯	廿五	工
長風	LONG WIND	日本	廿五	洋
海王	HAI WANG	基隆	廿五	裕
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿六	祥
皇上威利	KINGSVILLE	新加坡	廿六	百保利
威泰	JOHN TYLER	美國	廿六	海運
山和丸	YAMATO MARU	日本	廿六	中央
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
利夾得	NL.DEJIMA	歐洲	廿六	實
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿六	港郵
普樂總統	PRES.POLK	美國	廿六	總統
大和	TAEHO	高雄	廿六	港郵
利達士高	LEDESCO DOS	日本	廿六	東洋
南非薩中達	S.A.MORGENSTER	南非	廿七	怡和
愛蘭碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	廿七	德行
斯利迪	SLIDRE	關島	廿七	怡和
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿七	順昌
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿七	太古
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	廿七	港郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	巴生港	廿七	小山
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	日本	廿七	豐利行
多倫迪	TURANDOT	歐洲	廿七	寶隆
賀麗馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿八	馬士基
東海	SEAWOOD RELIANCE	日本	廿八	大源

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲線				
派麗利	PRIMORYE	加州溫哥華	十五	聯林
達都	TENDO	美國西岸	十五	山下
芬德	PHRONTIS	溫哥華經內陸拉	十五	百保利
天馬利	TEMERAIRE	墨西哥灣	十六	百保利
豪蘭泰克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
溫拿蘇賓	WONOSOBO	中西美洲	十六	信華
羅蘭碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	十六	德行
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	加州溫哥華	十五	東海
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	十六	港郵
豪蘭泰克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
利西非丸	RECIFE MARU	加勒比海	十六	大利
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約	十六	德
季候風	MALMROS MONSOON	美國	十七	百保和
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十七	美輪
振勝	CHIEH SHENG	基利士多保羅灣	十八	明仁
愛運得	ATALANTA	美國西岸	十八	山下
財政	SL.FINANCE	美國西岸	十八	郵下
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十八	山下
擄移拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	十八	夏利
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	十九	怡和
他頓總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十九	統統
麥迪遜總統	PRES.MACISON	洛杉磯紐約	二十	統統
麥蘭賽總統	PRES.MAGSAYSAY	加勒比海	二十	昌昌
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	廿一	崎
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	廿一	馬士基
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	廿一	郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿二	港
擄順	CHIEH SHUN	查里斯頓紐約	廿四	川崎
加富	THOMAS E CUFFY	加州	廿四	明仁
威泰	JOHN TYLER	紐約新奧爾良	廿四	太平洋
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿四	海運
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州西北太平洋	廿四	下山
蒙大那	MONTANA	檀香山加州	廿五	美和
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	廿五	怡和
漢江	HANGANG GLORR	美國西岸	廿五	聯林
歐洲線				
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡鹿特丹	十六	綽經
大阪灣	OSAKA BAY	南韓釜頓漢堡	十六	太古
力打德	NEDER RIJN	地中海	十六	實德
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	十七	德仁
擄勝	CHIEH SHENG	倫敦漢堡安特衛普	十八	德和
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十八	德和
立爐瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	十八	德和
柏羅夫	PAVLUVO	倫敦漢堡	十九	聯合
賓嘉坦桑	BUNGA TANJONG	倫敦漢堡	廿一	邦
加迪根灣	CARDIGAN BAY	南安普頓漢堡	廿二	古
歐美亞士	EUMAEUS	來梭士里斯本	廿三	古
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	地中海	廿六	三
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	廿六	實
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫那紐約亞	廿六	天
派麗利	PRIMORYE	倫敦漢堡	廿八	聯合
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	倫敦漢堡	廿八	港郵
多倫迪	TURANDOT	的黎波里貝魯特	廿八	實
神馬	AZUMA	熱那亞馬賽	卅一	實
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南安普頓漢堡	卅一	太
江興	SULU CAREER	漢堡利物浦鹿特丹	卅一	泛
快堡	FREYBURG	鹿特丹漢堡	卅一	東
澳洲線				
山西	SHANSI	奧克蘭威靈頓	十九	太古
凱塞	CATHAY	澳洲	二十	德行
歐蘭碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	廿四	德行
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	廿五	太古
翠鶯	TSUI YUNG	澳洲	廿七	港郵
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	廿八	怡和
賓港保證	H.K.SURETY	新西蘭	卅一	聯來
擄斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	卅一	德行
印・巴・中東線				
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十五	德行
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	十六	太來
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	十七	太來
沙林馬	SHALAMAK	科倫坡卡拉特	廿一	東海
民城	KOTA RAKYAT	紅海	廿二	太平
印尼恰美利	TAMURAEVERETT	仰光吉大港	廿五	聯來
柯得美亞	AL SHAMIAH	德班科威特	廿九	怡和
海毅	OCEAN ENDURANCE	波斯灣	廿九	日郵
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	三十	大三
菲列賓	PHILIPPINES	吉布底依力	一日	新興行
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	五日	德成
東南亞線				
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十六	太平
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十六	東海
美隨	MINI UZARD	馬尼拉	十七	美輪
太安	PACIFIC ASIA	波羅乃斗灣	十七	東安
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷西貢	十七	德聯
利航	LI HANG	金邊	十七	安利順
聯僑	LIONOVERSEA	新加坡曼谷	十七	創聯
愛瑪換成	EMMA JEBSEN	新加坡巴生	十八	小山
明仁德設	MINGREN ESTABLISHMENT	馬尼	十八	明仁
美國	MINI LIZARD	馬尼拉	十八	美輪
榮中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十八	振盛行
日高丸	HITAKA MARU	新加坡巴生	十八	小山
東南	TUNG NAM	雅加達泗水	十八	德
金星二號	GOLD STAR 2	印尼	十八	安金
蒙都	MONDO	馬尼拉	十九	小山
海王	HAI WANG	馬尼拉	十九	大源
大仁	HUMANITY	棉蘭印尼	十九	新盛
詩美	SIMANI	詩巫古晉	十九	東輪
華耶富納	WAJABULA	印尼	十九	新萬嘉
明星	MING SING	馬尼拉	二十	明仁
寶山	PO SAN	雅加達	二十	明仁
第三金龍	DRAGON 3	新加坡	二十	大源
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	二十	美輪
新明仁	NEW MING REN	雅加達	二十	明仁
越洋丸	ETSUYO MARU	新加坡巴生	廿一	大源
日昇丸	SUNRISE	新加坡	廿一	天祥
永星丸	EISEI MARU	新加坡巴生	廿一	小山
爪哇	JAVA	新加坡	廿一	小山
天使	C.K.ANGEL	新加坡	廿一	天裕
多瑪林	TOMBATU	印尼	廿一	新萬嘉
利生參來	NUSAN TARA II	新加坡巴生	廿二	小山
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
昌運	FORTUNE TRADER	新加坡	廿二	海聯
海多	HALLDOR	亞庇山打根	廿三	多利順
台灣・日本・釜山線				
騰都	TENDO	高雄日本	十五	小山
泰來	TAI LAI	高雄	十五	東海
漢港恰美利	THOMASEVERETT	釜山日本	十五	福來
海國	HAI KUO	基隆	十六	永裕
美敏	AMERICAN MING	高雄	十六	美輪
天華	HTANTAWYWA	日本	十七	新興行
東發	TUNG FAU	基隆	十七	東海
菲律賓丸	FILIPINAS MARU	日本	十八	東安
愛運得	ATALANTA	台灣日本	十八	小山
泰光丸	TAIKO MARU	基隆日本	十八	小山
實利恰美利	PABLOEVERETT	釜山日本	十九	福來
大同	TAI TUNG	高雄	十九	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	十九	永裕
明智	MING CHIH	基隆	十九	明仁
月星	MOON STAR	釜山	二十	新興行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	東海
海亞	HALLVARD	神戶橫濱	廿二	多利順
大偉恰美利	HUGHEVERETT	釜山日本	廿二	福來
海民	HAI MING	基隆	廿三	永裕
斯利迪	SLIDRE	關島	廿三	怡和
非洲線				
金橋	GOLD BRIDGE	西非	十六	新興行
青洲	TSING CHAU	西南非	廿二	太來
士打富蘭美	STRAAT FUTAMI	東南非	廿五	德華
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	廿五	大三
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	廿六	德華
士打利比	STRAAT NAPIER	東南非	卅一	德華
多利士高	DOLLY SKOU	南非	卅一	怡和

DSR-LINES 飛海公司
香港至歐洲綫 德東公會會員
★快堡 FREYBURG 一月卅日到 卅一日開
往：鹿特丹、漢堡、雷斯托。
加露馬士 KARL MARX 三月卅日到 卅一日開
★在安埠運費，不來德。
★乘收星加坡貨
（接安埠運及轉口貨）
（LCE FCL）冷藏設備 冷氣客房
收貨站：美浦太平洋倉庫有限公司
香港至日本綫
加露馬士 KARL MARX 三月九日到 十日開
直透：橫濱、神戶。
東亞航業

界對我們在本港及海外的活動的大力支持，實在應該屬於當功。

圖為各旅行社代表於出發前留影。

接待美國遊客共二十三萬人，其中許多是包機一九七四年內本港的多種地；所以太平洋區旅協美國中西部分會的嘉獎，乃係可喜現象，表明美國另一富裕地區對旅遊香港的興趣正在增加。

社行旅大各邀航坡加新
湖峇多蘭棉覽遊尼印往

程來港旅遊的。以往美國西岸是本港旅遊客上運動，垂釣及戶外生活旅遊人士最為適合。新加坡航每週五及日均有定期班機前往棉蘭，由棉蘭至棉蘭多峇湖，只收港幣一千九百四十四元（雙程計），另有定期遊覽團由新加坡出發，包括來回新加坡棉蘭機票，一流酒店，早餐，市區遊覽及來回機場酒店費用，只收港幣八百八十元。

尚有航訊刊在第五張第二頁

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話 5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	YAMANASHI MARU	山梨丸	2月8日	地中海各埠
	KII MARU	紀伊丸	2月7日	
紅海	IWASHIRO MARU	岩代丸	2月9日	紅海各埠

華人接待處 百兆公司電話 5—244157

東菲	SAITAMA MARU	埼玉丸	2月15日	東菲各埠
南菲	ISE MARU	伊勢丸	2月14日	南菲各埠
西菲	KYOMEI MARU	協明丸	3月7日	西菲各埠
波斯灣	OCEAN ENDURANCE		1月29日	波斯灣各埠
孟加拉灣	MITAKA MARU	三穗丸	2月3日	孟加拉灣各埠

ST-CI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐奧連斯、查理士頓、波的摩、波士頓、紐約、蒲地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。
威沙馬德里 VISHVA MADHUR 三月一日抵港 二日啓行
威沙亞斯 VISHVA YASHI 三月三十日抵港 卅一日啓行
威沙加路娜 VISHVA KARUNA 四月卅日抵港 五月一日啓行
前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHB
（香港）二月三日到四日開 （羅省）廿六月廿七日開 （三藩市）三月四日到五日開
威沙多富 VISHVA TIRTH
（香港）廿六月十四日到十五日開 （羅省）廿六月廿七日開 （三藩市）廿六月十三日到十四日開
威沙利益 VISHVA NAYAK
（香港）三月十四日到十五日開 （羅省）四月廿七日開 （三藩市）四月十三日到十四日開
東亞航業

KOW HUCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式坐固快捷輪船
振盛行有限公司啓
本行接洽運往泰國
美中美 M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT" 準元月十七日落貨 十九日下午開行
美眞美 M.V. BULSOOK 準元月廿二日落貨 廿三日下午開行
直透：曼谷

大古船務
亞澳航綫
提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭葵涌及彩虹德記葵涌道33地段
ASIAN RENOWN
SYDNEY MELBOURNE, BRISBANE ADELAIDE (VIA MELBOURNE)
安輝 雪梨、墨爾本、比利斯本 愛德雷特（經墨爾本轉）
集運22/1載貨 普通23/1載貨 25/1開行
CHENGTU
成都 一月廿五日載貨 廿六日開行
WEWAK, MEDANG RABAUL, LAE, PORT MORESBY, PAGO PAGO, PAIA, PAPEETE, NAURU, TARAWA.

輪船公司電話
川崎 太平洋 太平洋船務 太古 太來 天祥 日本郵船 中央 永泰 巴洋 山下新日本

「天華」M.S. "HTANTAWYA" 元月十七日開 往：神戶、大阪、橫濱。
「皇后星」M/S. "QUEEN STAR" 元月廿三日開 往：釜山。
張成指揮 電話：五—卅五 大廈九樓一至十樓
新興行船務有限公司啓

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT FUTAMI	士打富蘭美	一月廿五日	東非各埠
	STRAAT TORRES	士打桃麗斯	二月二日	
	STRAAT RIO	士打里奧	三月九日	
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	一月廿六日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打科加道士	二月廿六日	
拉美丁洲	WONOSOBO	溫拿蘇賓	一月十六日	拉丁美洲各埠
	WONOGIRI	溫拿基利	二月廿四日	
南非	STRAAT FUTAMI	士打富蘭美	一月廿五日	南非各埠
	STRAAT NAPIER	士打利比	一月廿八日	南美東岸
	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	二月五日	南非各埠
墨西哥灣	NEDER EEMS	利打謙士	二月四日	墨西哥灣及巴拿馬各埠

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：非濟華島、漢克蘭、威靈頓、列提堡。
收貨站：海運倉及葵涌
SHANSI（不往非濟華島及列提頓）
山西 一月十六日載貨 十九日開行
AUCKLAND, WELLINGTON
HUPEH（不往威靈頓）
湖北 一月廿八日載貨 卅一日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, LYTTELTON
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

華僑經濟

上市量疏 三鳥價穩 實銷呆淡

（特訊）本港鬧食品市道，昨（十四）日三鳥上市量繼見疏減，市面需求笑股，銷情普遍呆淡。

據市場消息透露：近日大陸鷄蛋輪港繼續見疏減，谷鴨來途趕斷市，新界鄉場鴨及元朗米鴨正常上市，零售價格漸趨穩定，黑中鵝來途更見充裕，售價微有下跌。由於鵝蛋當造肉厚價宜，故在消費力旺盛情勢下銷路尚保持穩定，而一般三鳥食品零售價格如下：（每斤計）：上鵝七元至七元二毫，中鵝六元五毫，細鵝六元，谷鴨五元至五元二毫，米鴨五元六毫至五元八毫，黑中鵝六元四毫，黃中鵝五元五毫。

大陸黑中鵝及黃中鵝正常輪港，黑中鵝來途更見充裕，售價微有下跌。由於鵝蛋當造肉厚價宜，故在消費力旺盛情勢下銷路尚保持穩定，而一般三鳥食品零售價格如下：（每斤計）：上鵝七元至七元二毫，中鵝六元五毫，細鵝六元，谷鴨五元至五元二毫，米鴨五元六毫至五元八毫，黑中鵝六元四毫，黃中鵝五元五毫。

澳匯報低 加匯上升

（特訊）昨日（十四）外匯市況，日匯報低一元六〇〇，即在日交一萬日元港兌一百五十六，少兌五角，合匯報一二七〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿七元，澳匯報低一百五十三〇，即在澳洲交一百元在港兌六百四十五元三角，少兌三元八角半，加匯報高四八六，在加交一百加元在港兌四百八十六元，多兌三元，德匯報低，二〇三、四〇，即在德交一百馬克在港兌二百零三元四角，少兌一元八角，荷匯報低一九六、八〇，即在荷交一百盾在港兌一百九十六元八角，少兌二元四角，法匯報低一一一、三五，即在法交一百法郎在港兌一百一十一元三角半，少兌八角，馬匯報低二一一、〇五，即在馬交一百馬元在港兌二百一十一元五仙，少兌一元二角，坡匯報低二一〇、九五，即在星交一百坡元在港兌二百一十元九角半，少兌一元三角半，瑞匯報低一九〇、五〇，即在瑞交一百法郎在港兌一百九十元五角，少兌九角半。

東京股市升點

（特電）東京股市市況繼續反彈，交投轉增活潑，由於美國總統宣佈減稅新政策，買家普遍反應良好，買盤大量投入市場，導致股平均指數大幅回升，再度回升至三千七百點。前半市市勢呆滯，各類股票做價均見平淡，至後半市，市勢轉穩，買盤漸增加，做價大幅回揚，表現較佳之股票有日本郵船、帝國石油、協和發酵、永大產業、三井物產及奧林西亞光學等。道瓊斯平均指數收市為三七二一點七五，較前日上升六十三點九三，新市場指數則上升三點一九，收市時成二七二點二七，全日交投共成一億股。

粘穗米粉供量 落價競銷頗劇

（港訊）緬南合挑會社特電：

丹麥央行 貼現率減一厘

（法新社哥本哈根十三日電）丹麥國家銀行將貼現率由一分降至九厘。

中央銀行發表聲明說，該項調整由十四日起生效。

倫敦股市 昇六點一

（倫敦十三日路透社電）星期一倫敦股市堅穩，金融時報指數升六點一，收市為一六五點八。

承上週趨升的走勢，主要工業股躍升了十便士。政府公債顯得堅挺，繼續根據基金調低利率之後，共升了〇點七五。

銀行業股升十便士，石油股升六便士，保險及地產股齊升。金礦股有力的回揚。

加黎達斯哥 提高進口稅

（美聯社）約翌十日電）哥斯達黎加政府對一系列的進口項目徵收新稅。

哥斯達黎加財政部說：新稅增加進口貨價格自百分之十至百分之百。

財部發言人說：該措施公佈於公報，以永久性為基礎立即生效。它資在阻止購買外國產品而不購買本地貨。該稅亦影響所有該國不生產的汽車、自行車和摩托車。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

一月四十日（元位單）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	45.00	45.00	45.00	—	—	45.00
匯豐銀行	9.10	9.30	8.85	8.90	8.85	8.90
海外信託	1.38	1.38	1.38	—	1.38	—
友聯銀行	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九龍	10.50	10.50	10.30	10.50	10.30	10.30
香港電燈	2.30	2.30	2.25	2.30	2.25	2.275
中華煤氣	6.50	6.50	6.50	—	6.50	—
電話公司	10.10	10.10	9.75	10.00	9.80	10.00
油麻地小輪	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
九龍巴士（除息）	2.35	2.35	2.25	2.275	2.30	2.25
（三）工商企業類						
安達臣	0.30	0.30	0.30	—	—	0.30
太古實業A	5.20	5.25	5.20	5.20	5.20	5.25
國道公司	—	—	—	—	—	—
金門打樁	6.30	6.35	6.15	6.30	6.25	6.15
青洲英坭	—	—	—	—	—	—
恒隆	—	—	—	—	—	—
和實	—	—	—	—	—	—
永安	1.39	1.40	1.39	1.39	1.39	1.40
和記	1.65	1.66	1.55	1.56	1.57	1.57
怡和	13.30	13.50	12.70	12.70	12.70	12.70
立興	2.325	2.325	2.25	2.30	—	2.25
生力啤酒	5.30	5.30	5.30	—	5.30	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
實光實業	2.00	2.05	2.00	2.00	2.00	2.025
屈臣氏	1.58	1.58	1.50	1.58	1.50	—
會德豐A	1.55	1.58	1.48	1.50	1.49	1.50
仁孚	0.90	0.95	0.90	0.90	0.95	—
信德企業	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
太古洋行A	2.80	2.85	2.70	2.775	2.70	2.75
亞洲保險	3.50	3.50	3.50	3.50	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士事業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	7.80	7.80	7.80	—	—	7.80
梅賓尼	—	—	—	—	—	—
鑽石山	—	—	—	—	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
鑽創興置業	0.40	0.40	0.37	—	0.40	0.37
長江實業	1.83	1.83	1.82	1.82	1.83	—
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.38	0.40	0.38	—	0.38	0.40
鴻百美	0.43	0.43	0.42	—	0.43	0.42
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.95	4.00	3.825	3.85	3.825	3.825
信託公司A	1.03	1.03	1.02	1.03	1.02	—
合和實業	0.68	0.70	0.65	—	0.65	0.70
新昌事團	—	—	—	—	—	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	0.82	0.83	0.82	0.82	0.82	0.83
聯邦A	0.86	0.87	0.86	0.86	0.86	—
海南	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
新鴻基	1.26	1.28	1.21	1.26	1.26	1.21
大實	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.45	0.48	0.45	—	0.48	—
嘉時	—	—	—	—	—	—
新世界	0.93	0.94	0.86	0.86	0.86	0.86
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	0.33	0.33	0.33	—	0.33	—
麗君	0.46	0.46	0.46	0.46	—	—
大昌地產	0.37	0.375	0.35	0.36	0.35	0.37
大新公和	0.58	0.58	0.57	—	0.58	—
萬生	—	—	—	—	—	—
建倫置業	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
鑫利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	0.75	0.80	0.75	0.75	0.78	0.77
明輝發展	0.26	0.26	0.26	—	0.26	—
振聯	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
美滿	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40
華光地產	0.40	0.40	0.39	—	0.40	0.39
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	0.36	0.36	0.36	—	0.36	—
大元	0.98	0.98	0.98	—	—	0.98
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	0.49	0.49	0.49	—	0.49	—
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
富聯	—	—	—	—	—	—
協成行	0.36	0.36	0.36	—	—	0.36
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模範	—	—	—	—	—	—
太古昌	—	—	—	—	—	—
南太平地產	0.45	0.45	0.41	0.41	—	—
伊人發業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	0.20	0.20	0.20	—	—	0.20
亞大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	0.29	0.29	0.29	—	0.29	—
（五）倉碼類						
黃埔船塢	5.30	5.30	5.25	—	5.25	—
九龍倉	6.70	6.80	6.40	6.45	6.40	6.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.65	0.65	0.63	0.65	0.64	0.63
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	5.05	5.10	5.05	—	5.10	—
大酒店	4.25	4.25	4.10	4.10	4.10	4.10
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	6.30	6.30	6.30	—	6.30	—
永高	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	10.90	10.90	10.90	10.90	—	—
會德豐紗廠	4.75	4.75	4.75	—	—	4.75
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	2.75	2.80	2.75	—	2.80	—
會德豐輪船A	1.97	1.97	1.97	1.97	1.97	—
會德豐輪船B	0.20	0.20	0.20	0.20	0.20	0.20
萬邦航業	2.70	2.70	2.70	2.70	—	2.70
維達航業	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
華光航業	1.85	1.85	1.83	1.85	1.85	1.83
東方貨櫃	1.23	1.23	1.20	1.23	1.23	1.22
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	2.10	2.10	2.05	2.05	—	—
國泰投份	—	—	—	—	—	—
太平證券	4.25	4.25	4.25	—	4.25	—
怡和證券	3.60	3.65	3.45	3.45	3.50	3.475
森那美	2.90	2.95	2.90	2.95	—	—
利獲家商外	—	—	—	—	—	—
滿太投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	2.10	2.10	2.075	—	2.075	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯頓	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.05	1.08	1.05	—	1.05	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋信貸	—	—	—	—	—	—
滿機工程	17.20	17.30	17.20	—	17.20	17.30

九龍交易所上市股

	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
鑽機	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永隆基	—	—	—	—

成交數：香港為五百二十九萬元　遠東為一千零八萬元　金銀為六百五十八萬元　九龍為六十七萬元

工人世界

受經濟不景影響農年得過且過 店戶粉飾工程畧減 灰水工人旺月不旺

工價無大變動可惜工作量不足

本港一般灰水粉飾行業，在農曆新歲接近時，本屬工人工作例行旺期，但本年由於市面經濟不景，各類粉飾工程普遍減縮，工人工作遠旺不旺，工作量較前年同期約減六成。據該業人士指出：灰水粉飾行業，其旺淡變動，有如化粧品，當一般人消費力增加時，粉飾需求自增，否則自減。

按農曆慣例，為適應一般店舖新歲前一段時期之商品推銷，門面粉飾自多。而為求好彩頭，除新年期間大陸來港人士，一般家庭，為美化室內以迎新歲，每亦喜化多少錢，粉飾一番。

本年以來，由於工商業不景，市民消費力弱，除家庭室內裝修粉飾特殊外，即是一般舖頭、機構之內外牆粉飾，較之往年同期顯有削減。另據滿九灰水職業工會理事長謝氏指出，該業工人工作，旺期本由農曆節前開始，一直旺至農曆除夕。

目前，一般灰水工人從事工作，以零碎工程（如若干舖頭，機構之門面及外牆粉飾，及少部份租樓宇外牆粉飾等）居多。

彼謂：就新歲前例旺期之工人工作量而言，目前不少灰水工人失業；有「爆棚」之感，且感人手過剩。謝氏指出：往年此時，由於人手供不應求，工價多作應節性提高，計當時每工六十元。近日工價，每工仍在五十元至五十五元之間。（行）

手錶製造就業穩定 受訓三月成為工人

去年就業工人一季比一季增加

由於外來遊客減少，使銷售高級消費品為主的零售百貨業的生意頗呈疲淡，業內售貨員不但佣金收入減少，部分並被解僱。

港九鐘錶零售業職工發言人楊氏透露：年來由於外來遊客減少的關係，使部分以外客為主的錶舖生意大見退縮，而這些錶舖大多位於租金昂貴的地區，開支成本甚重，為了維持度費，有等錶舖只好裁減部分櫃面員工。

負責修理的員工情況較好，因為技工難求，僱主非不得已均不願辭退修理員。

櫃面員工售出鐘錶可獲佣金分之三的回佣，視牌子而定，在每年年底、迎聖節、元旦和春節年接近，鐘錶業的生意較旺，櫃面的收入也隨着回佣的增多而增加。

一個鐘錶售貨員的正常收入通例可維持八百元至一千元上下，工作時間則視製造業為長，由上午十時至晚上十時。

另據一家手錶廠的秘書黃小姐稱，雖然在各行業中，手錶製造業在這次經濟不景氣中所受打擊較少，但由於近來訂單略減，手錶業已開始感受市場退縮的壓力。

大約年年前的一個晚上，一位工友慌慌張張的找經者陳錢一件如下的事：「啊呀，不得了，小兒今年才十五歲，平日結交飛仔，習染不良。昨天，不知如何的，他們竟搶到幾個遠住外處的熟女，她們最大的才十六歲，年輕的十四歲。」

出入口文員兩名，男女均可，英中五或以上程度，能操流利英語及粵語，如懂國語或日語更佳，具三年至五年有關工作經驗，能獨立處理出入口文件及計算打字快捷準確，在中區工作，月薪八百至一千元，另供午膳。

旅遊公司經理一名，男女均可，英中五或以上程度，英文良好，如能操多種語言更佳，具多年領隊遊覽之工作經驗，年齡在三十歲左右，社交活躍，在尖沙咀區工作，月薪一千至一千五百元，另加旅遊津貼。

人，初學者日薪十五元，成為長工後月薪由八百元至一千元。

手錶廠工作通常在每年九月開始較忙。

另據統計處發表的就業統計報告指出：手錶業在七四年的前三季內就業人數均有所增加，足見手錶業的發展。

在七四年第一季時，手錶製造業員工共六、二三一名，第二季為六、四三五名，第三季為六、六〇二名。（遠）

本港就業輔導股 現尚有若干空缺

條件適合者可申請

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺，打字員一名，女性，英中會考合格程度，能操流利英語，具打字工作經驗，打字每分鐘在四十字以上，年齡在二十七歲以下，在荔枝角工作，香港仔區居民為合，月薪八百元。

電單車信差二名，男性，英中四程度，能講及寫英文，具三年以上駕駛電單車之工作經驗，年齡在二十五歲以上，在中區工作，月薪七百元起。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。該股五所辦事處之地址如下：

一、香港金鐘道九十九號美國大廈地下。二、九龍油麻地廣東道政府合署五樓。三、九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓。四、九龍官塘同仁街政府分署三樓。五、新界荃灣沙咀道稅務分署四樓。

商業一台

女傭多名，女性，小學程度，能操流利粵語，年齡在四十至六十歲，在北角或西區工作，月薪六百元左右。

牙醫護士一名，女性，英中會考合格，英文程度良好，具四年至五年有關工作經驗，年齡在二十四歲左右，在赤柱區工作，月薪七百五十四元起。

商業一台

（港訊）本港一般商業行情，昨（十四）日三馬上市量繼見疏減，市面需求笑股，銷情普遍呆淡。

據市場消息透露：近日大陸鷄蛋輪港繼續見疏減，谷鴨來途趕斷市，新界鄉場鴨及元朗米鴨正常上市，零售價格漸趨穩定，黑中鵝來途更見充裕，售價微有下跌。由於鵝蛋當造肉厚價宜，故在消費力旺盛情勢下銷路尚保持穩定，而一般三鳥食品零售價格如下：（每斤計）：上鵝七元至七元二毫，中鵝六元五毫，細鵝六元，谷鴨五元至五元二毫，米鴨五元六毫至五元八毫，黑中鵝六元四毫，黃中鵝五元五毫。

商業一台

（港訊）本港一般商業行情，昨（十四）日三馬上市量繼見疏減，市面需求笑股，銷情普遍呆淡。

據市場消息透露：近日大陸鷄蛋輪港繼續見疏減，谷鴨來途趕斷市，新界鄉場鴨及元朗米鴨正常上市，零售價格漸趨穩定，黑中鵝來途更見充裕，售價微有下跌。由於鵝蛋當造肉厚價宜，故在消費力旺盛情勢下銷路尚保持穩定，而一般三鳥食品零售價格如下：（每斤計）：上鵝七元至七元二毫，中鵝六元五毫，細鵝六元，谷鴨五元至五元二毫，米鴨五元六毫至五元八毫，黑中鵝六元四毫，黃中鵝五元五毫。

香港電台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

明珠台

翡翠台

麗的中文台

麗的英文台

華僑文化

伍剛和書畫展今進入第三天

連日欣賞及訂件者甚衆

伍剛和書畫展，昨為第二日展出，觀衆絡繹不絕，蒞臨參觀者有：嘉賓到有：張大千、黃君璧、王壯為、王季遷、王方宇、王南屏、王雲五、王叔明、王天琳、王蒙、王己千

15 JAN 1975

馬來西亞積極開發旅遊事業

銳意發展

加增速迅俱年與已量數客遊

在一些人的想像中，馬來半島只是一個熱帶地區，天氣炎熱潮濕，叢林密佈，盛產猛虎巨蟒，一片蠻荒的原始氣息。當然在馬來半島境內，一部份的森林地區仍未經開發，人跡罕至；但是其開發部份與城市地區，早已教授現代文明的洗禮，高樓大廈，到處皆是，現代設備，無所不有。

馬來半島距離赤道不遠，但是氣溫常在華氏七十二度以下，最高不過八十度左右。除十一月至一月雨量較多外，天氣亦多晴朗，這種天氣正是旅遊的理想氣候。所以自馬來西亞政府致力發展旅遊事業以來，遊客年有增加。據馬來西亞旅遊當局調查所得，一九七三年內，前往馬來西亞之遊客共達八十七萬餘人，也是歷年來的最高紀錄。

兩處加以說明。

馬來西亞首都古晉坡為馬來半島第一大城，人口七十五萬。機場建築宏壯，設備新穎，九年前落成時即已建有一萬一千四百呎長的跑道，當時建築費用超過馬幣五千萬元，足見設計者之抱有遠見。由機場赴市區，公路平直，建築雄偉。當地旅館設備現代化，最著名的有聯邦、希爾頓、美倫、馬來西亞、馬來亞等，每一旅館都設有夜總會，咖啡室則日夜二十四小時不斷服務。市內交通便利，計程汽車馬幣四角起計，每小時馬幣四元。

吉隆坡當地的旅遊公司，視遊客人數的多寡而決定派出大型或小型的旅遊車；旅遊車分多種行走，每人收費馬幣十元左右，遊客可以依據各種的例行路程，選擇參加。舉例來說，其中一線到達地點共十二處，包括蘇丹王宮、錫礦工場、橡膠園、印度神廟、國會大廈、湖園、國立回教寺、銀器工場等。

馬來人多信奉回教，國立回教寺為東南亞最大的宗教性建築物，建築費馬幣一千六百萬元。遊客入內參觀，必須換穿拖鞋。寺中氣氛莊嚴肅穆而有神秘性，使人有置身於「天方夜譚」故事中的感覺。每星期五，馬來西亞舉行國立藝術館、馬來亞大學、國家博物館、國家檔案館、國家公園、植物園、動物園等也都有前往一遊的價值。如果想舒舒服服，一邊喝咖啡，一邊瀏覽吉隆坡全市景色，那末，可以登上邦邦酒店頂樓的旋轉餐廳；該餐廳一小時旋轉一週，吉隆坡全市風光可盡入眼底。

到吉隆坡，另一個非去不可的地方是雲頂高原，該地離吉隆坡三十二哩，在海拔五千大百呎的高原之上，建有一間設備豪華的旅館和馬來西亞全國獨一無二的賭場。沿途和旅館區域，一片蠻荒的原始氣息。當然在馬來半島境內，一部份的森林地區仍未經開發，人跡罕至；但是其開發部份與城市地區，早已教授現代文明的洗禮，高樓大廈，到處皆是，現代設備，無所不有。

馬來半島距離赤道不遠，但是氣溫常在華氏七十度，晚上不過六十度，而空氣中濕度不高，所以僅身其間，令人精神為之一爽。該處賭場有一規定，入門須衣冠端整，並繳納保證金馬幣二百元，該款不能在場內抵用或換取籌碼而於離場時十足發還，以免遊客賭後傾囊不能歸去，旅館有房二〇〇間，內附賭場兩處，此外日光浴室、中西餐廳、酒吧及咖啡室等一應俱全。雲頂旅館開設當時僅兩年餘，但已名聞全球，與它有關的附屬設備正在計劃建設之中，包括直升機服務、空中纜車、高爾夫球場、保齡球場、游泳池、溜冰場、兒童遊樂場等，這些設備也是馬來西亞全國發展旅遊事業計劃的一部份。

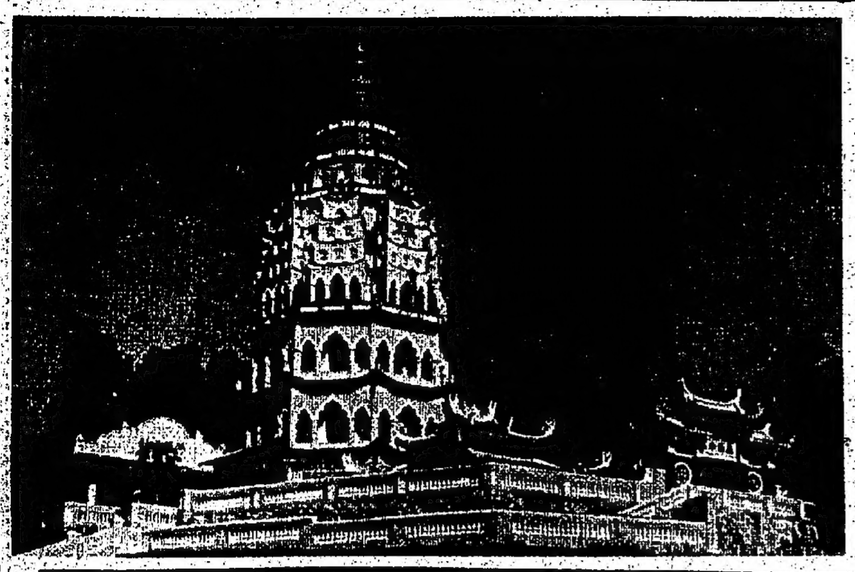
可是，馬來西亞致力發展旅遊事業的另一個主要特色，也是吉隆坡的雄心之一，就是想使它成為東南亞的一個「會議中心」。近幾年來，已有為數不少的東南亞國家的會議在此舉行。為紀念前馬來西亞總理國父「拉曼紀念堂」，內有座位四百五十個，每一座位都配有「傳譯」設備，可於同一時間收聽四種語言中的任何一種。吉隆坡市政廳有座位四百八十個；國會會議廳有座位三百個，內部再可以一分為二，同時舉行兩個會議。「語言中心」有座位五百個，PUTRA大廳有座位八百個。現擬最大座位最多者則推馬來亞大學大禮堂，設有座位二千二百個和全套「傳譯」設備，可以出租使用。以一個城市而言，吉隆坡的會議場所和設備，確已相當可觀。它的「會議中心」的目的，至少也已達到了一半。

比外，光是馬來半島上，便有五個特別值得一去的山中度假勝地。那是：金馬崙高原、彭亨的冒民港、槍城的升旗山、太平的泰士威山、和著名的古打丁宜運布。

五大勝地中，金馬崙高原應名列第一，最高處海拔六六六呎，遊客乘車到達該處即可免費加入「六六六俱樂部」為會員，並可獲得特別紀念章一枚。一陣風格調特的英倫酒店，目前正在設備裝潢中，本年底之前將可落成應用。冒民港的私人旅館和東西混合式的平房招待所，相當有名，有網球場、高爾夫球場、游泳池等設備。風景區範圍不遠，森林中隱有小徑甚多，專供遊客探幽尋秘。槍城升旗山的最大吸引力是登山纜車，山頂和山腰各有旅館，有巴士駛接市區。泰士威山在太平，海拔三三九六呎，歷史最久，登山路曲折幽險，風景佳絕。在四〇〇呎高處有「玩偶屋」和麥氏休息室，在二三〇〇呎處有「茶園」，上午七時起至下午六時止，每小時有汽車一班，上下往返山麓。古打丁宜運布在柔佛，海拔二〇八〇呎，地居馬來半島最南端，與新加坡相距甚近。而對運布處有餐廳、小型旅館甚多，設備不惡，每一家有臥房、浴室各一，廚房內冰箱、鍋爐、餐具等一應俱全，租用者須兩星期前預定，為短期度假的良好去處。

旅遊馬來西亞還可有一個特別節目就是符合，在熱帶森林中獵獸，殊非輕易，但是馬來西亞的國家動物管理處，隨時準備給予遊客以指導和協助。在西馬來西亞十一個州中，除了霹靂、馬六甲、柔佛、吉蘭丹、彭亨、丁加奴兩州之外，狩獵虎豹都無需領取執照，上述四州則須先領執照，收費馬幣二十五元至百元不等。彭亨和丁加奴兩州更可以獲得陪同行獵的嚮導，脚夫等等都經過政府認練，並依法向行獵遊客收費。獵槍等武器入境時須向有關當局申報，大氣候的符合，則須事前獲得批准。

以上所述只是有關西馬來西亞（馬來半島）的旅遊概略。至於東馬方面，旅遊事業，仍有待發展。東馬境內有東南亞第一高山，高聳入雲一萬三千四百五十呎，頗富原始氣息。山打根是沙巴商業中心，華人較多，以盛產木材著名，砂勞越人稠最復雜，首邑古晉為一小市鎮，民風淳樸，城市整潔，該地土著的著名長屋，在市區之外依然可見。當地博物館藏於一八九一年，從它的寬闊裏面，可以看到沙勞越的全部歷史和發展過程。此外加當長故宮，要塞古炮，都足以引人發思古之幽情。如果設法發展有關設備，將可吸引更多遊客。



積城之極樂寺佛塔之雄偉壯觀

馬來西亞吉隆坡市火車站

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

由各地旅遊界專家組成寶星旅運公司開幕提供廣泛旅遊服務

經驗豐富之專人帶隊，沿途照顧，此外更有空運貨物服務。

據悉，該公司將陸續提供更廣泛之旅遊服務，機票方面將提供更多由本港至歐洲、澳洲及東南亞各地之廉價機票，並透過各地之聯號給予旅客優良服務，移民簽證分面，該公司更具有豐富之經驗，將協辦理人士回港參與會議而迅速獲得簽證，而且該公司與加拿大方面的緊密聯繫，可助介紹及安排當地特殊技術人為豐富之工作。

該公司業務範圍甚廣，包括代售世界各航空公司機票，代辦各國特快簽證，美國及加拿大移民簽證手續，快捷妥當，更舉辦各地旅行團，包括農曆新年及復活節假期之紅磡旅行團、台灣旅行團、泰國旅行團及非律賓旅行團等，各團均由該公司

由本港至歐洲及美洲、澳洲及東南亞各地之廉價機票，代辦各國特快簽證，移民簽證手續，快捷妥當，更舉辦各地旅行團，包括農曆新年及復活節假期之紅磡旅行團、台灣旅行團、泰國旅行團及非律賓旅行團等，各團均由該公司

的平民招待所參觀。還有巴士駛接市區。泰士威山在太平，海拔三三九六呎，歷史最久，登山路曲折幽險，風景佳絕。在四〇〇呎高處有「玩偶屋」和麥氏休息室，在二三〇〇呎處有「茶園」，上午七時起至下午六時止，每小時有汽車一班，上下往返山麓。古打丁宜運布在柔佛，海拔二〇八〇呎，地居馬來半島最南端，與新加坡相距甚近。而對運布處有餐廳、小型旅館甚多，設備不惡，每一家有臥房、浴室各一，廚房內冰箱、鍋爐、餐具等一應俱全，租用者須兩星期前預定，為短期度假的良好去處。

旅遊馬來西亞還可有一個特別節目就是符合，在熱帶森林中獵獸，殊非輕易，但是馬來西亞的國家動物管理處，隨時準備給予遊客以指導和協助。在西馬來西亞十一個州中，除了霹靂、馬六甲、柔佛、吉蘭丹、彭亨、丁加奴兩州之外，狩獵虎豹都無需領取執照，上述四州則須先領執照，收費馬幣二十五元至百元不等。彭亨和丁加奴兩州更可以獲得陪同行獵的嚮導，脚夫等等都經過政府認練，並依法向行獵遊客收費。獵槍等武器入境時須向有關當局申報，大氣候的符合，則須事前獲得批准。

以上所述只是有關西馬來西亞（馬來半島）的旅遊概略。至於東馬方面，旅遊事業，仍有待發展。東馬境內有東南亞第一高山，高聳入雲一萬三千四百五十呎，頗富原始氣息。山打根是沙巴商業中心，華人較多，以盛產木材著名，砂勞越人稠最復雜，首邑古晉為一小市鎮，民風淳樸，城市整潔，該地土著的著名長屋，在市區之外依然可見。當地博物館藏於一八九一年，從它的寬闊裏面，可以看到沙勞越的全部歷史和發展過程。此外加當長故宮，要塞古炮，都足以引人發思古之幽情。如果設法發展有關設備，將可吸引更多遊客。

吉隆坡旅遊勝地黑風洞前景

英國羅賓漢故居

英國東面中部諾定威市郊的舒治森林，是一個風景優美而富傳奇神秘色彩的旅遊地區，正是盛產英國的鄉土原味，英格蘭東部的平風地帶是十分值得推荐的地方。

提到舒治森林，一定會想起俠盜羅賓漢，羅賓漢是鋤強扶弱，劫富濟貧的英雄事蹟，是英國小孩子耳熟能詳的故事，羅賓漢是綠林豪傑，時常出沒於舒治森林一帶，羅賓漢勇敢卓，節法如神，仙和一羣綠林好漢

華僑馬經

老吉主編

連贏孖寶正名孖Q
詳細辦法下週公佈

馬會定本月底（一月廿五日）開辦之連贏孖寶，照英文譯過來之名稱爲「連贏孖寶」但此一名號，容易引起混亂，因快活谷目前既有「連贏」亦有「孖寶」經過研究，實行以「香港式文化」命名。

該項日馬，新花樣博彩，中文名已定名爲「孖Q」中西合璧，則甚簡單而容易記憶，更可避免引起混亂。

「孖Q」規定在星期六早上排位時，指定兩場作爲孖Q彩池，投注者須要填一份簡單表格，目前祇限在星期五下午四時至九時接受投注，星期六不再接受投注。

有關詳細投注辦法，馬會將於下週一（一月廿日）宣佈。

初談打吡形勢
氣功成擂台鼇
摩厩全力圍攻

週末之賽事，最惹人注目的，相信是「香港打吡大賽」了，這項新馬之最高榮譽，各個馬房均想爭取，尤其是外籍馬房，更視打吡爲非常取要賽事，目前，對這項錦標最感興趣的，相信是布朗馬房與佐治摩亞馬房了，而事實上，有資格爭奪今年打吡的，的確只有這兩個馬房。

布朗馬房之「氣功」，是衆所認爲大熱門的對象，以「氣功」本季之表現而言，確實是新馬翹楚份子，最近一仗打吡前哨戰之千八公尺，最後一段力亨摩厩之「才源」，更惹人注目，但是否這樣便可輕易奪走打吡冠軍？我認爲并不是這樣。

首先摩厩馬有四列陣，可以說四四均是大老虎，「一定好」上賽以高速贏一六五〇公尺，滋味到亦有實力爭打吡，而擺明潛質高的

REFERENCE LIBRARY
15 JAN 1975
華僑日報

華僑文化

慶祝佛成道日　佛青演奏海記

農曆臘月初八（本月十九號）爲佛成道日，各佛教道場紛舉行誦經禮懺等慶典，儀式隆重。佛教青年中心同人，特于是日假大會堂劇院公演「奏海記」日夜兩場，作爲獻禮。該劇作者爲已故名劇作家翁偶虹，天演繹述洱女與帝寫古寺攻讀之秀才張羽，一段悲喜劇。佛教有古寺莊嚴，月下沿海，劇情起止，皆有詩詞說決，寫揭佛理。大會顧問覺光法師；鳩摩顧問覺釋法師；名譽顧問翁偉年教授；贊助慈運精舍；監督張劉鶴保長，郭偉明；導演龍騰，梅堰；原著翁偶虹；演員郭偉明，何綺雅，何永欣，陸頌愚，謝民生，蔣應强，何淑儀，劉彩鳳，郭蓮樵，陳慈貞，黃偉城，陳敬安。票價五元、十元、十五元。優待學生及該中心會員憑學生證，學生會員須本人到場。一律三元、七元、十元。每晚十時至晚八時，在大會堂售票。

「卉花」祥子張

（顧靈雅博出展現）

詩：題伍剛和畫書展

連普英

翰墨丹青并二難。書香世代振文瀾。
豎剛蘊藉冲和性，妙筆生花一書官。

（其二）

美德南宗敦德尊，伍家有後苗蔵蕤。
文千武略如香海，被甲含毫鐵馬宜。

張江美

剛强氣勢却能柔。和藹調朱美蕊收。
關事一堂千戰譽，展來倍必惹冲。

（又）

公餘道與逸揮豪。胸力沉雄筆墨高。
振臂一呼推後浪，爲開風氣不落旁。

（又）

呂化松

右軍遠于古今崇。書畫由于一脉通。
水墨交融超象外；剛和相濟得環中。
懸針倒筆腕蛇走；逆筆移山氣勢充。
早有師承傳六法，又將餘緒振流風。

（又、二首錄一）

彭既白

書如玉潤筆如龍。揮灑稱心百鍊鋼。
囊裏無錐時史好，風流翰墨喜追蹤。

聯合音樂院校刊出版

聯合音樂院之會刊——卿大廈拾一樓C六室巴海教國家聽會，本週五晚八時，有專題演講；并播映宗教幻燈片，說明巴海教義及活動情形。有粵語旁述，由黃秘書英聲超主持。逢星期二晚八時，有免費英語班，歡迎參加，由澳洲籍教師担任。週六晚有粵語教義研討會。該會現聘MR MORGON爲常川駐會職員，辦理教務。參加英語班，或旅行之各界仕女，均可到上址接洽。如不請英語者，翻譯週五晚八時到會辦理云。

巴海教週五有叙會　免費英語班續招生

校刊第十期（元周年紀念特刊）出版。內容有：音樂家「馬勒」歷史簡介；介紹新小學音樂，從五周年想起，關于「聯合」音樂會，「黃河」合唱演出經經，海外通訊，讀者來信，本院參加英國音樂院一九七四年師資考試成績報告，本年香港藝術節目表，大會堂本年一月份音樂活動況，聯合音樂院合唱團現，聯合音樂院長族樂團章程。案問請到學藝琴行及各分行，通利琴行及各分行，華聲琴行，免費取閱，或函寄該院，內附香港一角郵票十枚，錄姓名及地址，則可獲全年閱。院址在灣仔酒道十八號地下。

天明　映献大盛
京都·凱聲
巨片 超級 出品 拉蒙 行派 聲發 司榮 際公 瑪國 新藝
德柏安·絲妮　連尤·納伯　士登查·頓希路
演主衛領星巨二十等
Cinema International Corporation
誡十
！頭堆大，作製大，面場大
前大聲勢浩空後絕。
定即座起
電影巨人　施素美德
不朽傳世之作
海出紅！　軍阻大！　通顯神！
波濤壁立！　火焰圍天！　牧杖化蛇！
製攝 米厘 七十 七彩 特藝 全部
Cecil B. deMille's The Ten Commandments TECHNICOLOR

都皇·聲麗·后皇　冠金·華大·約紐　聲新
K-935597　K-847115　H-768721

映天今　不兒童宜·片中有多處性感肉體
陶粉脂　狂猛龍虎
奇招打到一陰一仆　凌厲非常
麗歌·合演　高·愛　崩拔威發
興神早利·我仙·今多
下期：三山五嶽生死鬥

映續天今　青枕橫
製版殷電長　插片影參　片事故色彩
昏不吹風　迷不打沙
迭高故起潮事　緊曲劇張折情
熱蕊金利　·　献明銀映天都
宜夜門案：場早華南

映献場五天今　福雷杜
作大性風傑經驗　演活性者遊生名
！絕到妙！妙加笑
A FRANCOIS TRUFFAUT FILM
Bed & Board
主演 欣謝蓋　里奧尚彼
活生姻婚
經性講無四顧味　經性睇性食也色
護聖一真　聲世時勸　談怪　之鬼献下王片映期

映場五　週二第
官不童兒·片巨有教性感肉體香司公洲
梅露嘉德拉　妮妲梨狄龍　芙艷肉彈　青春肉彈
主演
都由咁頭好到尾味
最適合成年人欣賞
LET'S DO IT
味有津津
七彩　閣幕
觀魂追尼柯·蔡復玉·薛大美·場早天今冠金

今五早請場
片情奇艷香氏邵
恬胡　李　大場演
主演 妮錦　傑作祥翰
活春色幽生搜香秘　傳港奇澳
香兒女陳陳場午今夜晚

郵聯·都國·合新　K719814　H713619　K862123
敦倫·珠明
好亞黃　荷　娛弱
景洲金活李樂翠
京英·頓盛華·方東
都影

五今只場天映　愛香情色彩七
尋女春人
大演揭發秘女胆出露情密人
飛翼彩：場早今
天一場正明　喜報天天
今最報連天後滿場　情奇圖文彩七
片彩雲片
李柯丁苗　主俊可　演湘嫦孫秀
片互映首天明　夫丈大摸摸偷偷
四今只場天映　作動戰鎗彩七
罪惡城　橫掃　急先鋒
演主奴仙柏爾阿
戲遊的愛場早今
奇怪魔人半點五
天一場正明　螢妖夜零一　神伏一千

五仍今場映天　！厭不戲好
是一胆身！胆搏胆　命胆平正！黑吃黑
献下映期　賊王之王　胆是身渾　史提夫麥昆
雜雙拳護法單槍紀
"BULLITT"
片作動神皇納華
宜不童兒
主演 金丁　傑紅　守太喬　場午映夜　珠明

夜加場午 荷翠 活李翠　献五今映場天　色有聲有
宜不童兒
導編 祥翰李
國際水準有口皆碑
奇傳澳港
製作優良有目共睹
主演 蘭厚夏　王江劉劉王劉谷　石陳恬胡　倩萍妮鈴
數解身渾物人奇傳

京英 場五今　博士烏龍大笨狗
勇黑下期 殿敬 星
九六三12點點點點　映天今
傑作演 里夫　沙奧　瑪奧　圖彼得
片像金頂七亞比倫哥
雄梟漠沙
記船沉海冰　献下映期
影隨東中　夜今頓盛華 場午

邨新李美　早請場五今
巨香邵　献艷公司氏
傑又作一 祥翰李 演大場
傳港奇澳
抵香死艷　生活香色　搜春秘幽

港九影院聯合廣告

樂百·運海　H702412　K678091
都新·華新
英華 太安 北河 民樂 鳳華
江珠·光新·慶普　3-023941　5-632959　3-849977
國際
寶金聲門

看速看未場五後最
幕闊彩七献巨球全動慶司公士雷
龍鳳神偷
映献大盛場五天明
訂提敬座前請　票肉　演堅米：主高
！案奇天驚破！樓車風戰血
錄城焚象野　點十午九二夜　運海

場五日滿狂
笑大洋出人原俊
彈放相盡馬班瓜
籮多笑葉開最
！籮料！心佳
越國爆撞新一
出問題板法船
魅仆盤撞練慢
佳街手介兵瓜
一觀巨雄斯献。又
逃空海今亡大國早　都新　夫大摸偷場午點十華新夜半

巨彩裝傾歌紀公洲片色拍力威金司盛
場五後最天今
柯鄭俊演 錦　主演 張陳李柯丁苗　錦　俊可　文美湘雄珮秀
彩雲片片
主演 林辟芳芳　夫丈大摸摸偷偷　献明映天
燕帥艷鋼北。不勞無河　倏今遲公　琴六英早　電指翻場

映献天今後最
片故彩發南製歷献電長
。導色行方。攝片影春
演主 媚曉劉 雲紀方 山萬張
嶺松青
映献場五天明
發發寫省人意　可滑動笑稽仆　交淚笑緻影堅
熱金尋利差

映　今
彩
映完 一場 二部 片
浪冶漫艷 艷東 舞京 兒童不宜 瘋狂
暴大 謎胆 世界出浴 大集
國今最場天後　五今最場天後
片事旋轉山 封沉伊阿之幻沉地崩 王祖科裂海
沉日沒本 羣英 劫寶
羣劫明英寶
生婚明天活姻映
賊龍點創早要門今賊半客旋寶朋早捉烏五風擊友金

京都·凱聲　明珠·平大·東恒·東龍
最後天今　德夏 斯利　黑幕院風羅　阿 高 歷士　兒童不宜觀看
DETROIT 9000
製作大場 主演 士 伯 頓 喬 諾　誡十　明天 献映大
雨祇天映　遺繁欣張 宜張主力 片鋼演江　風潮大暴洲
宋高踢拳 萬強武打 分精功神
最後一天　性驚主苗柯 格刻演可俊 片劇文秀鋼　片彩雲片
一祇天映　超張主卡大 級空演林補 片破繁。麥　死神敢隊鷹
夫丈大摸摸偷偷　聯三太 映院華星華天　朗龍明
兩七太 廟西 祖場公 。金平 奈洋 華。傑
女門地 傘黑 佑幻一龍早 期七 薛 。白星 魂劍 場

樂快·華京　華文·華豪　泰國　寶聲
！遺雄演名作爾梅導　映献場五天今
王片殺刦奇驚案拍行發司公祖洲
保伊阿倫　三大天王星主演　維蒙狄　爾丹龍
傳條險擊壁秀 術廻氣張身奮 局路氛驚手走
風兒京指快洪京 海刀華父樂門海 聖快鬼午風兄今 生樂斧夜流弟早
宜兒 觀童 看不
特彩 七 潮
最後天今　問情主柯苗 題心演俊可 片理受雄秀　片彩雲片
延勿看速天三後最
今午夜場文羅喋血摩天樓。奈譚女敢鳳。
主領夫沙奧斯哈李 演力。星瑪。星彩
天一映展
作大色長全味香色彩七 沖有草甘鹽有味有
輪春上
宜不童兒
完映場一片名部兩天明
生活 夜 歐洲　春光 密蜜
今天五場正點十場半二
今場四　捉鼠記
今場五半十二點正場 港澳傳奇　彩雲片片
動悲記歌吉觀不祇早 物場柴后詳別爽賓場 奇世聲奇明十仙絕賓 觀界公遇月三。奈石

在澳門南灣畔散步與其他

花邊雜文　干

在陽光下，它像一個極大的游泳池，江南綠水，以此爲代表。無錫無夜生活可言，我起身更早，盥洗罷即往湖邊躑躅。「蠡園」旁是另一國林「漁莊」。據說現在兩個國林已打通了。

我遊杭州已計不清有多少次，都在春秋佳日，西子湖邊，大概是世上最好的散步之處，我走在南灣畔會想到西湖的。在陽曆新年，江南雖有好山水，却是幾無花草作點綴，樹木除了極少數的常綠者外，可算得醜。這些是南國佔了便宜。在朝陽下，南灣與作爲南灣背景的主教山，都算明媚，有未此刻澳門多了些新建築，南灣那一帶，有未完成的，看來很邋遢，破壞了整面，那是無奈何的事。其實正見當地在進步中了。有些中澳門的櫻花大三巴的牌坊下面，有些中國藝術品的攤，那一帶是好地方，我的朋友

說，「可以設一個露天茶座略有遜色，一切要西化，會受任何一種遊客歡迎的。」我很同意，澳門頗有些葡萄牙情調的餐室與茶座，是值得流連的，在大三巴設一街邊茶座，有此必要，在香港，並無大三巴牌坊那樣的西方人所留下的古蹟。中國方面，「文武廟」門口姬宜擺臭豆腐難而已！

澳門根本不是工商業城市，祇能依賴賭博，但發展旅遊亦當務之急，在這一點上，政府似乎要投些資。在香港與其他各地的華人與關心中國的東西方遊客的心目中，「中山紀念堂」是有價值的，香港即無可與等量齊觀者，而「觀音廟」比起香港的「文武廟」來也值得一遊，如果港澳方面要舉行國際性的大會議，也從無一個場地要比澳門四力球場出色，香港大會堂的「音樂廳」與比，眞是小巫之見大巫了。澳門政府必須眼光放得遠些。在這一點上，港澳是差不多的。香港政府對旅遊事業也不敢怪義。日本方面則絕對不同了呢！

新的時代

馮行

穆人傑是想馮樂文，他認爲這家私家偵探社，是有一位第一流的攝影師，他不是在偷拍而是在拍攝橫照，馮樂文和那個混血女郎的在公園拍拖是嬉笑神態，親吻時的擁抱，拍出了他們樂情神態來。

另有一張照，他們是有傷好面度，那是在床上，馮樂文甚有一條短褲，把那愛蘭妮，劉由床上拖起，愛蘭妮，劉身上甚有奶罩和三角褲，這種照片，亦顯示他們已是有不尋常關係的證會，以後是愛蘭妮，劉被拖起又爬上床的鏡頭，那是她在與馮樂文的。

穆人傑遂張在看，他認爲這家偵探社，是有一位第一流的攝影師，他不是在偷拍而是在拍攝橫照，馮樂文和那個混血女郎的在公園拍拖是嬉笑神態，親吻時的擁抱，拍出了他們樂情神態來。

另有一張照，他們是有傷好面度，那是在床上，馮樂文甚有一條短褲，把那愛蘭妮，劉由床上拖起，愛蘭妮，劉身上甚有奶罩和三角褲，這種照片，亦顯示他們已是有不尋常關係的證會，以後是愛蘭妮，劉被拖起又爬上床的鏡頭，那是她在與馮

娶了這個愛蘭妮，劉，她父親是有財富的，可是和那個混血女郎一起，那會有麻煩的。不過，這個混血女郎是美的，比愛蘭妮要美得多，惟有馮樂文配得上，他是希望馮樂文趕快結婚。對於史瑣，馮樂文似乎已忘懷了，很可能她特地給予他一種醜態和惡劣印象，使他容易忘記，但在穆人傑的心中看來，不論愛蘭妮和這混血女郎多美，可是她們沒有風情，由他來選，他亦會選史瑣的。

這樣他看私家偵探的報告，才知這個混血女郎之名字，叫露比。

穆人傑是想馮樂文，他認爲這家私家偵探社，是有一位第一流的攝影師，他不是在偷拍而是在拍攝橫照，馮樂文和那個混血女郎的在公園拍拖是嬉笑神態，親吻時的擁抱，拍出了他們樂情神態來。

另有一張照，他們是有傷好面度，那是在床上，馮樂文甚有一條短褲，把那愛蘭妮，劉由床上拖起，愛蘭妮，劉身上甚有奶罩和三角褲，這種照片，亦顯示他們已是有不尋常關係的證會，以後是愛蘭妮，劉被拖起又爬上床的鏡頭，那是她在與馮

娶了這個愛蘭妮，劉，她父親是有財富的，可是和那個混血女郎一起，那會有麻煩的。不過，這個混血女郎是美的，比愛蘭妮要美得多，惟有馮樂文配得上，他是希望馮樂文趕快結婚。對於史瑣，馮樂文似乎已忘懷了，很可能她特地給予他一種醜態和惡劣印象，使他容易忘記，但在穆人傑的心中看來，不論愛蘭妮和這混血女郎多美，可是她沒有風情，由他來選，他亦會選史瑣的。

這樣他看私家偵探的報告，才知這個混血女郎之名字，叫露比。

夜鳴劍

童華

一三四．拾舟登陸

看到了那姑娘出現了，她已橫劍站在船頭，子靈心下一驚，看來她似是要與那幾個大漢一拚了，爲了子靈的船已泊到岸邊來，她的船還在河心，她與大漢爭吵什麼，子靈是無法聽得到，看樣子，只知道是不愉快便是。

不問可知，那大漢要攻錢，才讓她的船通過，可是她却不肯，按劍而立，分明是硬闖過去。

子靈心下想，這個姑娘也太不更事，何必與他們拚，花一點錢，也便算了。

要知道在江湖上行走，吃一點小虧算得什麼，這不過花一點錢，也沒有大不了，倘如開將起來，刀劍無情，贏了對方還好，輸了，便要吃大虧了。

看那大漢把手中的小旗一揮，便見到廣東中又有幾艘小艇如飛而至，他們都對那姑娘的船採大包圍之勢。那船家已看到不對頭了，船家是從來不想出事，他是要在這一條路吃飯的，出了事，以後便難以再在此地行走了。

船家出來了，在向那大漢說好話打圓場，却不料那大漢還是不依，拔刀在手，那姑娘也似是滿肚子怒火，也拔劍在手，既然是刀兵相向，便似非交手一場，無法解決了。

那船家像手亂拱，還是毫無用處，那兩艘已使出了一劍，向大漢當胸便刺。

在這情勢之下，這位姑娘，除非有天本領，可以登萍涉水，如若不然，如何能逃得過他們的包圍。却見到那大漢一聲發喊，四週的船再又行近，船上的人，那一個不拔出刀劍。

那姑娘冷冷的道，「你們這一班草寇，待我來收拾。」這句話是大聲喝，子靈才能聽得清楚，心下暗地替那姑娘擔急。

勝叔低聲道，「不要多管閒事。」子靈道，「我看那姑娘雖有三頭六臂，也難逃出大一勝叔道，「這是她自己闖禍。」子靈心中總有點不忍。

却見那姑娘又突然收劍道，「在水上打，你們人多，並不公平，如有本領，便在岸上見個高下。」她如此說，那些大漢便得橫然在水上贏了她，也不見得光榮，便道，「好，好，我們在岸上見過高下。」于是大漢們的船散開了，都向岸來，那姑娘的船也靠岸來。

船家是趕了把汗，在岸上打，姑娘輸了性命，他也沒有多大損失，船錢是早已付過的，而且他也可以洗脫了關係，那些賊人以後也不會與他爲難。

子靈心下想，這姑娘倒也聰明，在岸上打，她的輕工好，輸了自可以逃得性命，要是在水上打，輸了，不是淹死，也會就擒。

只見那姑娘已一躍登岸了，看她這一躍，便知道輕功甚好，不是一般人所及。

子靈的船早已靠岸了，他們既然付過了賣船錢，自然可以登岸舒舒脚步，只要不離岸邊便沒有事，子靈與勝叔也登岸來了，站在樹下看熱鬧。

只見到那姑娘登了岸，氣勢便大大不同，她已得到了地利，她冷笑道，「來，來，看你們以人多取勝。」她又是一激。

這一激，使到了那些賊人原是想以人多來取勝，給她這激破了，面上底尷尬。

那大漢道，「好，就讓我會會她。」他的刀迎上了對方的劍，這一架，竟然險些架不住，估不到這姑娘不過十八九歲，氣力竟如此之大。

在船上，有氣力也顯以使出，在岸上則不然，那大漢到此才吃一驚。

午夜的巫術

西洋怪異錄　名穗

原來她的丈夫華德將她毆打。

鐵兒知道我對巫術很有心得，「怎樣才可以使華德離開我呢？」她問。「我不是指離婚，但我希望他離開我一個時期。」

那本舖買了魔的拉靈的看述終於給了我們一個答案。我把其中的一段大聲的對鐵兒讀出來：「把一枝黑色的蠟燭放在一隻聽子裏，用火看融。當你等着它融解時，找來一張羊皮紙。在它上面，寫上華德的名字，然後再三順寫。寫好了之後，就把這張羊皮紙和他的指甲放進那些融解了的蠟裏面。把那些蠟捲成一把球形。等到下一次月圓的時候，把那隻蠟球在午夜的時份投進排水溝裏。請求魔神帮助，教華德離開兩個星期，在下一次月圓的時候開始。」

這是值得試一下的，鐵兒就此決定了。於是她開始搜集各種資料。到了下一次月圓的時候——一九五四年五月三日——這次黑魔術試驗所需要的一切都準備妥當了。這我母親家裏，史特朗也答應了担任主祭，而我則負責從旁協助。

午夜的時份到了，我們的黑色馬車便駛到這兩個星期，在下一次月圓的時候開始。